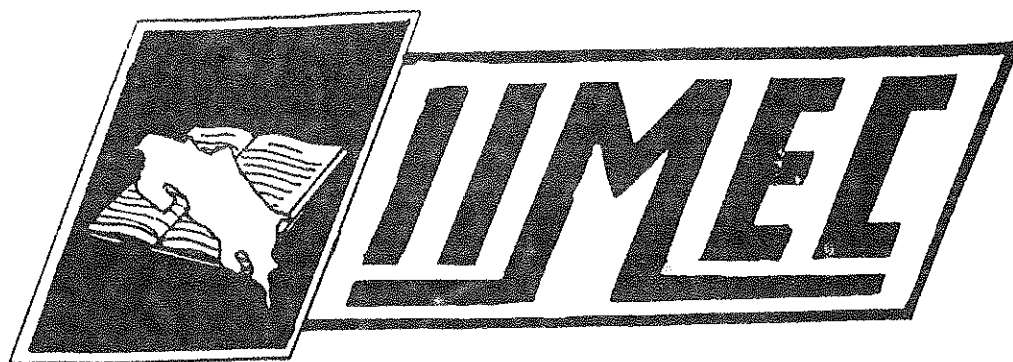


06.05.02
20



**INSTITUTO DE INVESTIGACION
PARA EL MEJORAMIENTO
DE LA EDUCACION COSTARRICENSE**

ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS

INFORME FINAL

PROYECTO DE INVESTIGACION Nº 724-91-271

**ACTITUDES DE ESTUDIANTES DE IX Y X AÑO; DE LOS PADRES DE
FAMILIA Y PROFESORES HACIA EL IDIOMA FRANCÉS EN LA
EDUCACION GENERAL BASICA Y LA EDUCACION DIVERSIFICADA**

Dra. Lucía Fallas Chacón

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE EDUCACION**

ENERO, 1994

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS

INSTITUTO DE INVESTIGACION PARA EL
MEJORAMIENTO DE LA EDUCACION COSTARRICENSE
I. I. M. E. C.

INFORME FINAL
PROYECTO DE INVESTIGACION Nº 724-91-271

ACTITUDES DE ESTUDIANTES DE IX Y X AÑO; DE LOS PADRES DE
FAMILIA Y PROFESORES HACIA EL IDIOMA FRANCÉS EN LA
EDUCACION GENERAL BASICA Y LA EDUCACION DIVERSIFICADA

Dra. Lucía Fallas Chacón

PRESENTACION

La enseñanza de idiomas extranjeras en la Educación Básica y Diversificada ha sido un tema poco indagado en la investigación educativa en Costa Rica.

Existen algunos estudios de diagnóstico que han ofrecido un panorama general sobre la Enseñanza del Francés y del Inglés en la década de los 80.

El presente estudio, "Actitudes de estudiantes de IX y X año; de los padres de familia y profesores hacia el idioma francés en la Educación General Básica y la Educación Diversificada" aporta datos recientes sobre la actitud de los alumnos de IX y X años de colegios de secundaria, sus profesores y padres de familia hacia la Enseñanza del Francés.

Los resultados de la investigación señalan que existe, en general, una actitud positiva de las poblaciones consultados hacia la enseñanza del Francés en los colegios.

Esta información se ofrece a las autoridades y comunidad educativa del país, en un momento crucial, en donde se discute si se elimina o se deja este idioma en el currículo nacional.

Se espera que la información se tome en cuenta para la toma de decisiones con respecto a la modificación curricular antes planteada.

Dra. Natalia Campos Saborío
Directora
Instituto de Investigación para el
Mejoramiento de la Educación Costarricense
(I.I.M.E.C.)

AGRADECIMIENTOS

- A la Dra. Natalia Campos Saborio, directora del Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense (I.I.M.E.C.), por su interés y atención constantes durante el desarrollo y finalización de esta investigación.
- Al Dr. Juan Manuel Esquivel Alfaro, experto en actitudes, quien con sus conocimientos orientó el trabajo, me brindó ayuda para la elaboración y validación de instrumentos.
- A la M.Sc. Zulay Pereira Pérez, Investigadora del I.I.M.E.C. quien con sus conocimientos dio lineamientos claros en la interpretación de los análisis estadísticos correspondientes de esta investigación y fue lectora atenta de la misma.
- A Rocío Vargas Víquez, coordinadora de la Oficina de Apoyo Técnico del I.I.M.E.C., por su excelente atención y colaboración inestimable durante la elaboración, aplicación, recolección de las pruebas y procesamiento de datos.
- A los señores Wilbert Molina Pérez y José Abel Barboza Villalta por su valiosa ayuda en el procesamiento de datos, confección de cuadros y gráficos. Muchas gracias a todo el personal técnico del I.I.M.E.C.
- A la exdirectora de la Escuela de Lenguas Modernas, M.Sc. Jeanina Umaña Aguiar y a la actual Directora de esta unidad, Dra. Ana Lucía Salazar Louviau. A ellas dos, mi gratitud por su atención y ayuda para la realización de este estudio.
- A los profesores de francés de la Escuela de Lenguas Modernas y a los profesores de francés de secundaria, quienes participaron activamente en la elaboración y validación de instrumentos.

- A los Directores y Directoras de las instituciones de secundaria: Nuestra Señora de los Desamparados, Monseñor Rubén Odio Herrera, Metodista, Salvador Umaña Salazar, José Joaquín Vargas Calvo, Franco Costarricense, República de México, Moravia, María Inmaculada, Lincoln School y Curridabat. Muchas gracias por su recibimiento, su participación e interés demostrados en esta investigación.

- A los profesores, a las profesoras de francés y a todos los jóvenes de IX y X año de las instituciones mencionadas por su inapreciable participación en el estudio.

- A todos los padres de familia de los alumnos de IX y X año en la asignatura de francés por su información, observaciones valiosas acerca de la lengua francesa y de su enseñanza en Costa Rica. A todos ellos, muchas gracias por su aporte.

A todos gracias

Dra. Lucía Fallas Chacón
Investigadora Principal

TABLA DE CONTENIDOS

Capitulo		Pág.
1	INTRODUCCION.....	2
	OBJETIVOS GENERALES.....	17
	OBJETIVOS ESPECIFICOS.....	17
2	MARCO TEORICO.....	19
3	MARCO METODOLOGICO.....	29
	A. ESCALA DE ACTITUD HACIA EL IDIOMA FRANCES...	36
	B. ESCALA DE ACTITUD HACIA LA ENSEÑANZA DEL FRANCES.....	41
	C. CUESTIONARIOS DE OPINION PARA PDRES DE FAMI- LIA.....	46
4	ANALISIS DE LOS RESULTADOS.....	50
	RESULTADOS DE LA ACTITUD DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO HACIA EL IDIOMA FRANCES.....	52
	RESULTADOS OBTENIDOS POR MEDIO DE LA ESCALA LIKERT.....	53
	RESULTADOS DE LA ACTITUD DE LOS PROFESORES DE IX Y DE X AÑO HACIA LA ENSEÑANZA DEL FRANCES.....	85
	RESULTADOS DE LOS PROFESORES.....	86
	RESULTADOS DE OPINIONES DE LOS PADRES DE FAMILIA DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO SOBRE EL IDIOMA FRANCES Y SU ENSEÑANZA EN COSTA RICA.....	90
5	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	131
	BIBLICGRAFIA.....	152
	ANEXOS.....	155

TABLA DE GRAFICOS

	Pág.
GRAFICO Nº 1. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 7, SEGUN AREAS VALORADAS.....	54
GRAFICO Nº 2. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 11, SEGUN AREAS VALORADAS....	58
GRAFICO Nº 3. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 01, SEGUN AREAS VALORADAS....	60
GRAFICO Nº 4. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 02, SEGUN AREAS VALORADAS....	62
GRAFICO Nº 5. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 08, SEGUN AREAS VALORADAS....	64
GRAFICO Nº 6. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 05, SEGUN AREAS VALORADAS....	67
GRAFICO Nº 7. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 08, SEGUN AREAS VALORADAS....	69
GRAFICO Nº 8. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 03, SEGUN AREAS VALORADAS....	71
GRAFICO Nº 9. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 06, SEGUN AREAS VALORADAS....	73
GRAFICO Nº 10. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 10, SEGUN AREAS VALORADAS....	75
GRAFICO Nº 11. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO DE LA INSTITUCION Nº 04, SEGUN AREAS VALORADAS....	77
GRAFICO Nº 12. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD HACIA EL FRANCES DE LOS ALUMNOS DE IX Y X AÑO Y DEL TOTAL DE LA MUESTRA SELECCIONADA.....	81
GRAFICO Nº 13. PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTITUD DE LOS PROFESORES DE ACUERDO CON LOS ITEMES DEL CUESTIONARIO.....	87

TABLA DE CUADROS

		Pág.
CUADRO .	POBLACION DE ESTUDIO.....	31
CUADRO N ^o 1.	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA A LA PREGUNTA N ^o 3: "HA LLEVADO USTED CURSOS DEL IDIOMA FRANCES EN EL COLEGIO O LICEO, EN LA UNIVERSIDAD U OTRA INSTITUCION?".....	92
CUADRO N ^o 2.	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA A LA PREGUNTA N ^o 4: "SABIA USTED QUE LA ENSEANZA DEL IDIOMA FRANCES EN COSTA RICA ES OBLIGATORIA DURANTE LOS TRES ANOS DEL TERCER CICLO (VII, VIII Y IX DURNTE LA EDUCACION GENERAL BASICA)?.....	98
CUADRO N ^o 3.	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA A LA PREGUNTA N ^o 5: "SABIA USTED QUE A PARTIR DEL X AÑO DE LA EDUCACION DIVERSIFICADA, SU HIJO(A) ESCOGE UN SOLO IDIOMA: FRANCES O INGLES HASTA CONCLUIR SU BACHILLERATO.....	103
CUADRO N ^o 4.	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA A LA PREGUNTA ACERCA DE LA EDAD OPTIMA PARA QUE LOS HIJOS(AS) COMIENCEN EL ESTUDIO DE LOS IDIOMAS EXTRANJEROS.....	105
CUADRO N ^o 5.	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE IX AÑO SOBRE LA UTILIDAD DEL FRANCES EN LA ENSEANZA SECUN-DARIA.....	111
CUADRO N ^o 5.1	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE X AÑO SOBRE LA UTILIDAD DEL FRANCES EN LA ENSEANZA SECUN-DARIA.....	111
CUADRO N ^o 6.	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE IX AÑO ACERCA DE LA INFLUENCIA QUE ESTOS PUEDEN EJERCER EN LA ESCOGENCIA DEL IDIOMA EXTRANJERO QUE HACE O HARA SU HIJO(A).....	116

CUADRO Nº 6.1	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE X AÑO ACERCA DE LA INFLUENCIA QUE ESTOS PUEDEN EJERCER EN LA ESCOGENCIA DEL IDIOMA EXTRANJERO QUE HACE O HARA SU HIJO(A).....	116
CUADRO Nº 7.	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE IX AÑO SOBRE LA SITUACION DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA FRANCES EN COSTA RICA.....	121
CUADRO Nº 7.1	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE X AÑO SOBRE LA SITUACION DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA FRANCES EN COSTA RICA.....	125
CUADRO Nº 8.	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE IX AÑO ACERCA DE LA INCLUSION DEL FRANCES EN 62.....	128
CUADRO Nº 8.1	FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE X AÑO ACERCA DE LA INCLUSION DEL FRANCES EN 62.....	128

CAPITULO I
INTRODUCCION

INTRODUCCION

Los conceptos filosóficos y políticos del iluminismo francés en el Siglo XVIII y los postulados universales de "Libertad, Igualdad, Fraternidad" de la Revolución Francesa de 1789 -uno de los acontecimientos de mayor trascendencia y actualidad en el mundo contemporáneo- pueden explicar en parte el gran atractivo despertado en Costa Rica por el idioma francés, durante los primeros decenios del siglo XIX. Consecuentemente, en 1824 el Colegio Santo Tomás ofreció los primeros cursos regulares de francés. En adelante su enseñanza va a ampliarse por medio de las órdenes religiosas francesas, las que desempeñan un papel importante en la educación costarricense. Se atribuye a estas congregaciones la apertura en San José, de un colegio de señoritas en el que durante muchos años las Hermanas de Sión impartieron los cursos, esencialmente en francés. Posteriormente, a partir de 1850 en los principales liceos y colegios del país se brindan obligatoriamente cursos de este idioma.

Paralelamente, la democratización de la enseñanza en Costa Rica, lo mismo que el rápido crecimiento demográfico provocaron un ingreso considerable de alumnos en la educación secundaria. Esto hizo urgente la creación de nuevos planes y la estructuración de programas para la formación académica de profesores de francés.

En 1955, la Universidad de Costa Rica ofrece cursos de francés para profesores y en 1963 se crea la Sección de Francés,

cuyo objetivo principal es la formación de docentes en esta especialidad. Durante los años de 1970 surge la Escuela de Lenguas Modernas dentro de la Facultad de Letras y Filosofía.

En la actualidad, la Sección de Francés de la Escuela de Lenguas Modernas ofrece planes y programas para la obtención de los diplomas de Bachillerato, Licenciatura y Maestría.

La preparación pedagógica de los futuros profesores de francés está bajo la responsabilidad de la Facultad de Educación.

Igualmente, la Escuela Normal Superior, hoy Universidad Nacional se une al esfuerzo común ofreciendo planes y programas de formación para la obtención de diplomas de Profesorado, Bachillerato y Licenciatura en la especialidad.

Además de los planes y programas de formación académica y profesional en francés, actualmente también se ofrecen en la Universidad de Costa Rica los llamados "Cursos para otras Carreras". Estos permiten a los estudiantes de las diferentes carreras universitarias, tener acceso a la lectura de las diversas fuentes bibliográficas escritas en francés. De igual manera, dichos cursos preparan a futuros becarios y estudiantes que realizarán estudios en distintas especialidades, tanto en Francia como en otros países francohablantes. Se puede afirmar que en estos últimos cuarenta años, esta universidad ha hecho un esfuerzo considerable en lo que se refiere a la formación académica de profesores de francés para

la enseñanza secundaria y también para la superior.

A su vez, los países francohablantes, principalmente Francia, participan en este esfuerzo costarricense gracias a un acuerdo de cooperación (del año de 1 969) que permite a los Servicios Culturales de la Embajada de Francia en Costa Rica, las siguientes acciones:

- 1.- Un plan de becas de larga duración, para la formación en Francia, de especialistas costarricenses (de las universidades y organismos nacionales) en los más diversos campos: Ciencias Médicas, Ciencias Sociales, Letras, Filosofía, Bellas Artes, Ingeniería, etc.

- 2.- Creación de una Oficina Pedagógica hoy, Oficina Sede Regional de la Oficina de la Cooperación Lingüística y Educativa, especializada en la enseñanza del francés y cuyo objetivo primordial es brindar asistencia pedagógica a todas las instituciones costarricenses que la soliciten.

- 3.- Fundación del Liceo Franco Costarricense que tiene como finalidad ofrecer una enseñanza bilingüe en francés y en español.

En Costa Rica, el idioma francés está hoy vinculado con cuatro

instituciones:

- 1.- En las universidades - Enseñanza Superior.
- 2.- En el Ministerio de Educación Pública - Enseñanza secundaria (liceos públicos, privados y semiprivados).
- 3.- En el Liceo Franco Costarricense - Desde la maternal hasta la conclusión de los estudios de secundaria.
- 4.- En la Alianza Francesa - Para todos los niveles (debütantes, intermedios y avanzados).

A nivel latinoamericano, Costa Rica se perfila como un país eminentemente preocupado por la Educación. El mejoramiento de la calidad académica y la búsqueda de un proceso integral de la Educación son uno de los principales objetivos que tienen los organismos gubernamentales, dirigentes, profesores e investigadores de las instituciones educativas costarricenses.

Dentro de estos objetivos, la enseñanza de los idiomas extranjeros en Costa Rica, país unilingüe, se presenta como un medio para adquirir otra visión de mundo, conocer otras culturas y tener acceso a la lectura de las fuentes bibliográficas más recientes y diversas.

Esto convierte al idioma extranjero en un excelente vehículo de acceso al conocimiento. Es en este sentido que Costa Rica se presenta en primer plano como el único país latinoamericano con la enseñanza de idiomas extranjeros (inglés y francés) en forma

obligatoria y en igualdad de condiciones durante los tres años del II Ciclo de la Educación General Básica. Quid 1986, Ed. Robert Laffont, París 1986.

Dentro de esta misma orientación, el Ministerio de Educación Pública Costarricense creó en el año de 1990 un proyecto piloto para la introducción de los idiomas extranjeros (inglés y francés) a partir del sexto año de la enseñanza primaria. Con tal motivo, la Embajada de Francia dio su aporte y especialistas franceses visitaron nuestro país. A ello se sumó el interés de profesores de francés (activos y pensionados) de secundaria y de las universidades, quienes emprendieron dicha labor en la escuela primaria.

La influencia de Francia ha seguido manifestándose y contribuyendo principalmente con la formación de muchísimos profesionales costarricenses en los campos más diversos del conocimiento, para beneficio de las instituciones de secundaria, de las universidades, de organismos estatales, autónomos, semiautónomos de nuestro país en general. La Universidad de Costa Rica se ha visto muy favorecida en este sentido, puesto que muchos de los actuales profesores de esta casa de enseñanza se han formado o han hecho estudios de postgrado en Francia con la ayuda de la Universidad de Costa Rica y la cooperación del gobierno francés. Tal es el caso de muchos profesionales tanto de la Facultad de Letras y Filosofía (Lenguas Modernas, Filología y Filosofía) como de otras facultades de la universidad, quienes han obtenido becas para especializarse en distintas áreas como Derecho, Ciencias Médicas, Ciencias Sociales,

Educación, etc.

Vale agregar que, constantemente la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica se ve beneficiada con la visita de investigadores franceses de renombre mundial, que vienen a dar conferencias y cursos en distintas especialidades que favorecen nuestra formación académica.

En lo que se refiere a profesores de francés a nivel universitario o de secundaria muchos de ellos han realizado estudios superiores en organismos especializados para la enseñanza del francés como idioma extranjero; por ejemplo, en los campos de lingüística, literatura y traducción. Todo esto contribuye a coronar con éxito los esfuerzos para lograr el perfeccionamiento académico y dar los mejores aportes en beneficio de la calidad de la enseñanza del francés en Costa Rica y por ende, de la educación nacional.

A las diferentes acciones, se unen esfuerzos nacionales por parte de especialistas costarricenses que trabajan en la elaboración rigurosa de textos, los que indudablemente contribuirán al mejoramiento de la calidad de la enseñanza del francés en nuestro país. Tal es el caso de la creación del método de francés "La Fenêtre" para la secundaria, preparado por la profesora Ligia Salas, quien realiza actualmente estudios experimentales y analiza los resultados de su aplicación en varios colegios y liceos de secundaria.

Por su lado, la Asociación de Profesores de Francés de Secundaria y los mismos profesores de francés, independientemente llevan a cabo numerosas acciones de intercambios, estadias de corta duración hacia Francia, los Departamentos de Ultramar Franceses y en Canadá, en las que participan tanto profesores como alumnos.

La Asociación Costarricense de Intercambios Culturales (ACIC) también lleva a cabo acciones de intercambios hacia Francia, donde participan alumnos de secundaria.

La existencia, desde hace hace 20 años del "Programa Juventud Canadá Mundo" constituye otra acción educativa para el desarrollo y el intercambio entre zonas francohablantes canadienses y nuestro país.

Al final de esta descripción se puede observar la larga trayectoria que ha recorrido el idioma francés desde el siglo XIX hasta nuestros días. Este recorrido es prueba de que en la actualidad, la calidad y las numerosas ayudas para la enseñanza del francés en Costa Rica han aumentado considerablemente. A su vez, este largo camino nos muestra que desde muchos años atrás se le brinda a todo ciudadano costarricense la posibilidad de acceder al conocimiento del idioma y de escogerlo como medio de cultura, tanto para la formación profesional como para comprender la información y las fuentes bibliográficas más variadas, escritas en francés.

Visto todo lo anterior, pareciera que la enseñanza de la

lengua francesa goza de un gran prestigio y de un buen estatus en Costa Rica. Pero en la presentación del problema objeto de esta investigación, hemos analizado el escaso número de estudiantes que escoge el idioma a partir del IX año hasta el bachillerato de secundaria y los bajos porcentajes que arrojan los datos oficiales, en cuanto a la escogencia del idioma a partir de la Educación Diversificada; todo esto nos motivó a emprender la presente investigación.

Consecuentemente, la Escuela de Lenguas Modernas y el Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense (I.I.M.E.C.) han considerado importante llevar a cabo un estudio en la enseñanza secundaria sobre la actitud de los estudiantes hacia el idioma, la actitud de los profesores hacia la enseñanza del mismo, así como un cuestionario de opinión para padres de familia, referente a la situación de la enseñanza del francés en las instituciones de secundaria.

A pesar de la importancia y de todos los nexos que nos unen histórica y culturalmente con el idioma francés, existe una actitud diferente que puede ser una negación inconsciente producida por condicionamientos externos (políticos, sociales y económicos) que se hacen presentes en los alumnos a la hora de escoger o seleccionar la lengua francesa a partir del X año.

Al considerar el bajo número de estudiantes que escogen el

idioma a partir de ese nivel, es importante señalar algunos aspectos de esta problemática:

- 1.- Actualmente, la escogencia del idioma a partir del X año no atrae un gran número de alumnos porque pareciera que dentro del ámbito costarricense y desde el punto de vista geográfico, político y económico, la lengua francesa no presenta el mismo grado de atracción que puede presentar la lengua inglesa. visto desde este ángulo se podría pensar que el francés no presenta un gran carácter práctico ni mucha eficiencia ni aceptabilidad en la enseñanza secundaria.

- 2.- Sin embargo, un estudio realizado recientemente en el I.I.M.E.C. ofrece los porcentajes más altos de aprobación a nivel nacional en lo que se refiere a las pruebas de bachillerato en francés.

Porcentaje de alumnos con nota de 65 o más, en la prueba de bachillerato en inglés y en francés, por provincia en Costa Rica, 1988.

	FRANCES	INGLES
SAN JOSE	90,30	73,50
ALAJUELA	96,20	67,60
CARTAGO	91,50	80,90
HEREDIA	93,30	67,10
PROVINCIAS		
PUNTARENAS	79,20	45,40
GUANACASTE	89,50	39,93
LIMON	83,30	43,40

Nota mínima para aprobar: 65

Fuente: I.I.M.E.C. (Lillian Cascante, 1989)

En este caso, los porcentajes que arrojan los resultados de las pruebas de bachillerato en francés a nivel de todas las provincias son más altos que los de inglés. La diferencia es notoria.

3.- Además, en repetidas ocasiones se han escuchado afirmaciones provenientes del Ministerio de Educación Pú-

blica, que trascienden tanto a las instituciones de secundaria como a las universidades, acerca de la amenaza de eliminar el idioma francés de los programas de enseñanza secundaria en nuestro país. Indudablemente todo ésto no deja de crear incertidumbre para los profesores de secundaria y los universitarios que ven disminuirse por tal causa, el número de grupos de estudiantes de la carrera de francés y para los graduandos el aumento de inseguridad, en cuanto a su futuro profesional.

4.- En algunas instituciones costarricenses pertenecientes al Ministerio de Educación Pública no se contempla la enseñanza de este idioma en los planes de estudio, por ejemplo en:

- Colegios Técnicos Agropecuarios y Vocacionales,
- Instituciones en donde a partir del X año no se enseña dicha asignatura.
- Instituciones académicas en las que al escaso número de estudiantes que escogió francés a partir del X año, no se les dio la posibilidad de seguir los cursos hasta el bachillerato, ya sea porque privaron criterios internos y oficiales, lesionando así el derecho a la escogencia.
- Instituciones de carácter privado y bilingüe (inglés y español), en las que se excluye la enseñanza

del francés como segunda lengua extranjera de los planes y programas de la enseñanza secundaria.

La situación se presenta en los colegios técnicos agropecuarios y vocacionales porque quizás se tiene la concepción errónea de que el idioma francés es incompatible o no se adapta a los estudios en Ciencias, de colegios técnicos o agropecuarios, etc. En todo caso, el presente estudio pretende aclarar algunos aspectos en torno al problema de encasillamiento que vive actualmente la lengua francesa en algunas instituciones de educación costarricense.

- 5.- Se puede agregar que la amenaza de eliminar la lengua francesa de las instituciones educativas costarricenses parece estar reforzada en la época actual por la crisis que vive la educación nacional; la crisis económica que afecta a Costa Rica, crisis que propicia el rompimiento con valores que aparentemente no son tan pragmáticos como otros; además de una imagen con menoscabo de los profesionales de secundaria, la que se extiende hasta la asignatura que éstos enseñan. El francés y los profesores de francés no constituyen la excepción. Dentro del contexto, se hace presente la necesidad de motivar al profesorado nacional de francés, "el prestigio debe restablecerse de alguna manera y deben suministrarse oportunidades ("acceso") para los que deseen aprender.

Lo más importante es asegurarse de que los que enseñan estén motivados por alguna ventaja verdadera que los recompense por su esfuerzo. Por lo menos se debe fortalecer su respeto en sí mismos haciéndolos miembros mejores y más apreciados de la sociedad en que viven" Haugen, E. (1966) en Lingüística y Planificación Idiomática.

- 6.- En otro orden de ideas, pareciera que los fines de la educación secundaria y los de la educación superior están distanciados: en la secundaria el idioma aparentemente no tiene mucho prestigio ni parece ser muy pragmático a los ojos de algunos; mientras que a nivel superior sí es más necesario aprender y saber francés, al contemplarse éste en los planes y programas de las universidades:
 - a.- Como carrera universitaria - Especialidades en francés de la Escuela de Lenguas Modernas.
 - b.- Como requisito en los planes de otras carreras de la universidad - Cursos de lengua francesa para comprensión de lectura, bibliografía en francés y para futuros becarios en los países francohablantes.
 - c.- Como condición necesaria para llevar cursos de traducción e interpretación en francés, (Plan de Bachillerato en francés de la Escuela de Lenguas

Modernas).

Por todo lo expuesto anteriormente, esta investigación pretende despertar en los estudiantes de IX y X año de la Educación Básica y Diversificada respectivamente, un mayor interés por el idioma francés y su enseñanza como:

- 1.- Una segunda opción en cuanto al idioma extranjero, el que se presenta como otro medio de cultura y otra visión de mundo.
- 2.- Un idioma importante con miras a su utilización en la universidad (o en el extranjero) para lograr una formación profesional en la especialidad, tener acceso a la información, bibliografías escritas en francés, como requisito para la formación de la carrera de traducción, turismo, etc..
- 3.- Esta investigación puede arrojar resultados que servirán para originar nuevas acciones académicas y estructuración de nuevas opciones en los programas y diplomas universitarios.
- 4.- Como una proyección de la universidad hacia la enseñanza secundaria.

Se pretende con este estudio:

- a.- Promover aún más la lengua como medio para ampliar nuestra cultura con otra visión de mundo y un pluralismo cultural respetuoso de los valores nacionales.
- b.- En segundo lugar, el idioma francés debe promoverse en secundaria como una posibilidad real de escogencia y que todo costarricense tenga acceso a una segunda opción en cuanto a la elección y a su formación en lengua extranjera.

Esta investigación es una respuesta más a las actuales políticas nacionales y universitarias. El Ministerio de Educación Pública Costarricense ha expresado recientemente que el fortalecimiento de la enseñanza de los idiomas extranjeros desde los grados iniciales, es uno de sus principales esfuerzos a llevar a cabo.

El conocimiento acerca de la realidad y la problemática actual de la situación del idioma francés y su enseñanza, abre pautas a seguir para mejorar la calidad de la enseñanza nacional. Para la universidad, como ente superior, éste estudio puede aportar elementos que le permitirán evaluar sus propios objetivos en la formación de sus profesionales. A la universidad concierne directamente la formación de los docentes para la enseñanza secundaria.

OBJETIVOS GENERALES

- 1.- Determinar la actitud de los estudiantes de IX y X hacia el idioma francés.
- 2.- Determinar la actitud de los profesores de francés de IX y X hacia la enseñanza del idioma.
- 3.- Identificar las opiniones de los padres de familia de los estudiantes de IX y X año, acerca del idioma francés y su enseñanza en Costa Rica.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

- 1.- Elaborar una escala actitudinal que permita determinar la actitud hacia el idioma francés de los alumnos de IX y de X año de la Educación General Básica y de la Educación Diversificada.
- 2.- Elaborar una escala actitudinal que permita determinar la actitud de los profesores de francés de IX y X año hacia la enseñanza del francés.
- 3.- Elaborar un cuestionario de opinión para padres de familia de los alumnos de IX y de X año para indagar acerca del idioma francés y su situación en la enseñanza secundaria.

CAPITULO II
MARCO TEORICO

MARCO TEORICO

Las actitudes hacia el francés, hacia la enseñanza del francés y las opiniones de los padres de familia hacia el idioma y su enseñanza en Costa Rica, son de alguna manera determinantes de los procesos respectivos de aprendizaje y de enseñanza, tanto para estudiantes como para profesores de la asignatura. A continuación, se exponen una serie de supuestos relacionados con el marco teórico de este estudio.

Concepto de actitud

Dentro del campo de la psicología social, las actitudes humanas han sido objeto de estudio para numerosos autores. Los conceptos sobre actitud son múltiples; sin embargo haremos mención en este estudio de los supuestos teóricos que se basan principalmente en las teorías de Thurstone, L. L. (1959); Dawes, R. M. (1975); Reuchlin, M. (1977); Festinger (1964). Expondremos en este capítulo las definiciones sobre actitud de los autores mencionados.

- Thurstone, L. L. (1972) conceptualiza las actitudes como intensidad de afecto en pro o en contra de un objeto psicológico. Al respecto, dice en una declaración hecha en 1928: "El concepto de actitud se usará aquí para denotar la suma de inclinaciones y sentimientos humanos,

prejuicios o distorsiones, nociones preconcebidas, ideas, temores y convicciones acerca de un asunto determinado" (Op. cit. p. 14).

- Dawes, R. M. (1975, p. 29) indica que "la actitud es la predisposición del individuo para valorar de manera favorable o desfavorable algún símbolo, objeto o aspecto de este mundo".

Asimismo, Reuchlin, M. (1977) constata que muchos objetos materiales (productos de consumo o los individuos mismos) y abstractos (las religiones, los valores, las ideologías) suscitan en un individuo determinadas reacciones inmediatas e inmediatamente orientadas en un sentido favorable o desfavorable, de adhesión o de rechazo. Este autor emplea el término de "actitud" para designar las estructuras preparatorias, esquemas, disposiciones que actúan en el individuo para facilitar la acción y orientarla.

En el Diccionario de uso del español de Moliner, M (1983), el término "actitud" se registra como "Disposición", "Manera de estar alguien dispuesto a comportarse u obrar: "Parece que está en actitud benévola. Nos recibieron en actitud hostil".

Se puede sintetizar afirmando que las actitudes son variables no observables relacionadas con algún conocimiento sobre el objeto (material o abstracto), al que se reacciona favorable o desfavorablemente y que preparan u orientan la acción.

Los valores, las opiniones, el medio ambiente, el entorno social, cultural y material influyen en el comportamiento y en las actitudes del hombre. A su vez hay diversos autores que se refieren al cambio de actitud, entre ellos Festinger (1964, p. 85) quien dice que:

"... lo que desarrolla la actitud originalmente continua actuando sobre el sujeto y es probable que éste vuelva a su actitud anterior a menos que haya algún verdadero cambio en el medio ambiente que apoye su nueva actitud."

En síntesis, en el proceso de la enseñanza y del aprendizaje intervienen las variables de la actitud que afectan dichos procesos.

El comportamiento del alumno puede ser condicionado por variables de características personales, planes de estudio, tipo de institución, la visión del mundo, ambiente familiar, entorno social cultural histórico y material. Asimismo, el comportamiento del profesor puede ser condicionado por variables como sus características personales, profesionales o por las del ambiente del lugar de trabajo y el entorno social cultural, histórico y material en que se desenvuelve.

Concepto de opinión

Según Thurstone, L. L. (1976), se diferencian las actitudes de las opiniones en el sentido de que la actitud "denota la suma total

de inclinaciones y sentimientos, prejuicios o distorsiones, nociones preconcebidas, ideas, temores, amenazas y convicciones de un individuo acerca de cualquier asunto específico " (p. 158). Por otra parte, este mismo autor afirma que la opinión es la expresión verbal de la actitud. En el presente estudio se emplea el término "opinión" como un índice de actitud.

Medición de actitudes

Existe una serie de métodos de medición actitudinal que presentan ventajas y desventajas en relación con la escala de actitud que se emplee.

A continuación, se describe en forma resumida el método de comparaciones empíricas de Likert y otras técnicas de medición de actitudes. (Likert, 1938). Edwards y Kenney (1946) señalan cuatro hipótesis que plantea Likert al referirse a su método en comparación con el de Thurstone. Se empleó en este estudio la primera hipótesis de Likert, que hace referencia a la formación de un grupo de peritos o jueces para evitar dificultades en la elaboración de la escala y sus valores.

Validez

Se considera el instrumento como válido cuando mide lo que se desea medir. Se contó para este estudio con la validez de contenido del factor que se deseó evaluar y se elaboró un instrumento para medir los diferentes aspectos de ese contenido.

Confiabilidad

Se empleó en este estudio el método de confiabilidad de análisis factorial, el que determina el mínimo de construcciones (factores) para explicar las intercorrelaciones entre un grupo de variables.

Finalmente, para fundamentar el marco teórico de esta investigación y generar las escalas Likert, se contó con la orientación del experto en actitudes Dr. Juan Manuel Esquivel, a quien expresamos nuestro agradecimiento por su colaboración en la elaboración y validación de los instrumentos que se emplearon en este estudio.

Actitud

Diversos estudios en el campo educativo demuestran el interés de investigadores nacionales por la problemática acerca del idioma francés y su situación en la enseñanza costarricense.

A pesar de la importancia y de todos los nexos que nos unen con el idioma y la cultura francesa, existe en la actualidad una actitud diferente, la que puede ser una negación inconsciente motivada por factores externos (políticas ministeriales, culturales), que se manifiestan en los estudiantes a la hora de seleccionar el idioma francés a partir del X año de la Educación Diversificada; ejemplarizado ello con la minoría de estudiantes que escoge francés para presentarlo en la prueba de bachillerato. (En 1993, 14 000 estudiantes en inglés y 1 420 en francés). La escasa escogencia del francés en el colegio no sólo afecta a los profesores de la asignatura en secundaria, quienes ven disminuirse o eliminarse el número de sus lecciones a partir de X año; sino que también alcanza a los graduandos de las universidades, los que ven también amenazado su futuro profesional. A su vez, en la universidad la tendencia a matricularse en la carrera de francés disminuye, según la persistencia del Ministerio de Educación Pública de eliminar el francés de la secundaria. En 1993, la más reciente amenaza es la de eliminar el francés de los liceos nocturnos.

Visto lo anterior, se podría creer que el francés como idioma no presenta eficiencia ni aceptabilidad en secundaria. Pero a nivel superior, el idioma cobra parte de su prestigio al incluirse dentro de los planes de estudio universitarios (carreras de francés de Lenguas Modernas y numerosos cursos opcionales del idioma para estudiantes de todas las especialidades de la Universidad de Costa Rica). Pareciera entonces, que los fines de la

educación secundaria y los de la educación superior están distanciados porque en secundaria el francés no aparenta ser muy pragmático a los ojos de algunos; mientras que a nivel de la educación superior sí es más necesario aprender y llevar cursos de dicha lengua.

Estudios Nacionales

En el campo específico de las actitudes hacia el francés se han hecho estudios a nivel universitario (Blanco M. Rosa I., 1975). La autora hace un estudio actitudinal hacia el francés de los estudiantes de la Escuela de Lenguas Modernas (Carrera de francés) y de los estudiantes de los cursos de francés para otras carreras. El trabajo de Blanco, R.I. analiza en ambos cursos aspectos del idioma, lo mismo que elementos del contexto situacional de la lengua francesa en la universidad. En su estudio, la investigadora concluye que los estudiantes que reciben cursos de francés para otras carreras consideran esta lengua más activa que los estudiantes de francés para la carrera.

Igualmente las investigadoras Cascante, L y Salas, L. (1991) han hecho estudios de actitud hacia el francés como materia en el séptimo año de secundaria, através del método de francés "La Fenêtre", de la investigadora Salas, L. Dichos estudios han sido experimentales y evaluativos del libro de texto en varios colegios y liceos de secundaria.

Cascante, L. (1989) demuestra en sus investigaciones que los resultados de las pruebas de bachillerato en francés ofrecen porcentajes más altos de aprobación a nivel nacional que las pruebas de bachillerato en inglés. La diferencia obtenida en francés es netamente superior en todas las provincias. Sin embargo, es sabido que el número de estudiantes que se presenta al bachillerato en francés es sumamente inferior al de inglés. Cascante, L. señala que de los resultados de las pruebas de bachillerato en idioma extranjero, las de francés son cualitativamente superiores a nivel de todas las provincias.

De lo anterior, se puede concluir que el problema del francés no reside exactamente en el bajo rendimiento de los estudiantes; sino en el escaso número de estudiantes que lo selecciona para el bachillerato (En el año de 1989, a nivel nacional 1 189 alumnos cursaban en XI año la asignatura francés. Cascante, L. (1989).

Otras autoras nacionales, Quesada Yannarella, L.; Campos, N.; y otras (1983) han realizado diagnósticos acerca de las necesidades en la enseñanza de varias materias que se imparten en la secundaria, incluyendo al francés.

Estos estudios demuestran que los profesores de francés de secundaria son en su mayoría graduados, con una experiencia profesional de 1 a 10 años (datos de la población del estudio de 1983). Concluyen las investigadoras que en dichos profesionales está latente el deseo de actualización y existe en ellos actitud

positiva hacia el mejoramiento académico.

Frente a las amenazas repetidas por parte del Ministerio de Educación Pública que pone en peligro, en determinados momentos, la situación de la enseñanza del francés en secundaria, diversos especialistas nacionales del I.I.M.E.C., de las Facultades de Letras y de Educación de la Universidad de Costa Rica hacen investigaciones muy valiosas en torno al tema, en donde queda patente que: la enseñanza del francés debe mantenerse en Costa Rica, los estudiantes que hacen cursos de francés (Educación Diversificada y Superior) obtienen muy buenos resultados, hay especialistas graduados en el campo, la mayoría de los profesores de francés de secundaria son graduados de las universidades, existe producción nacional de libros de texto en francés para la secundaria.

Visto lo anterior, la problemática del francés y de su enseñanza en Costa Rica se agudiza con las amenazas que vienen por "oleadas" del Ministerio de Educación Pública, las que reflejan la inestabilidad en las políticas educacionales a favor y en contra del francés. Vale agregar que mientras en 1993 se pretende eliminar la enseñanza del francés de los liceos nocturnos, el mismo Ministerio de Educación Pública puso en ejecución desde 1990 un Proyecto Piloto de enseñanza del francés a partir del sexto grado de la primaria.

CAPITULO III
METODOLOGIA

MARCO METODOLOGICO

Tipo de estudio

La presente investigación fue de tipo exploratorio - descriptivo. Básicamente, se propuso identificar la actitud e indagar la opinión que manifiestan hacia el idioma francés estudiantes, profesores de francés de secundaria y padres de familia de instituciones académicas de secundaria.

Previamente, con la ayuda de análisis de frecuencia, porcentajes y varianza se identificó la actitud de estudiantes por niveles (IX y X) en cada institución de la población muestral.

En segundo lugar, se identificó la actitud de los profesores que participaron en la prueba. Finalmente, se estudiaron las respuestas más relevantes del cuestionario de opinión para padres de familia.

Luego, se efectuó un análisis descriptivo-comparativo de actitudes por institución (públicas, privadas y semiprivadas) y por zona geográfica.

Muestra

Se escogió como población de estudio en esta investigación las instituciones académicas diurnas, públicas, privadas y semiprivadas adscritas a la Dirección Regional (San José) de Educación Secundaria, en el corazón de la capital.

Del total de instituciones públicas, privadas y semiprivadas, se escogió al azar once, las que contaban con las características de poseer secciones de IX y X nivel, y que recibieran la asignatura de francés.

La zona geográfica para la selección al azar estuvo circunscrita a los cantones de: Desamparados, Montes de Oca, Curridabat, Goicoechea y Moravia, de la manera que se detalla en el cuadro siguiente, en donde se especifica el número de secciones (IX y X), número de estudiantes por institución, número de profesores de francés y número de padres de familia que participaron en esta investigación. (Ver cuadro de Población del estudio)

INSTITUCION	NIVEL	SECCIONES	ESTUDIANTES	PROFESORES	PADRES
01 NUESTRA SEÑORA DE ^{los} DESAMPARADOS	NOVENO	3	104	2	86
	DECIMO	1	16		11
	TOTAL	4	120	2	97
02 MONSEÑOR RUBEN ODIO	NOVENO	6	224	3	143
	DECIMO	1	35		20
	TOTAL	7	259	3	163
03 METODISTA	NOVENO	4	100	2	57
	DECIMO				
	TOTAL	4	100	2	57
04 SALVADOR UMARA SALAZAR	NOVENO	3	101	3	83
	DECIMO	1	38		15
	TOTAL	4	139	3	98
05 JOSE JOAQUIN YARGAS CALVO	NOVENO	4	134	1	54
	DECIMO	1	31		24
	TOTAL	5	165	1	78
06 FRANCO COSTARRICENSE	NOVENO	3	60	2	54
	DECIMO	2	88		77
	TOTAL	5	108	2	131
07 REPUBLICA DE MEXICO	NOVENO	6	185	3	159
	DECIMO	1	28		27
	TOTAL	7	213	3	186
08 LICEO DE MORAVIA	NOVENO	6	201	3	110
	DECIMO				18
	TOTAL	6	201	3	128
09 MARIA INMACULADA	NOVENO	4	139	1	68
	DECIMO	1	54		25
	TOTAL	5	193	1	93
10 LINCOLN SCHOOL	NOVENO	5	111	3	
	DECIMO	5	114		
	TOTAL	10	225	3	
11 CURRIDABAT	NOVENO	4	119	3	116
	DECIMO	1	33		23
	TOTAL	5	152	3	139
TOTALES	NOVENO	48	1478	26	930
	DECIMO	14	397		240
	GENERAL	62	1875	26	1170

Procedimiento

En el desarrollo de esta investigación se llevaron a cabo varias etapas, de las que se pueden mencionar las siguientes:

- 1.- Divulgaicón de la investigaicón a efectuarse ante el Ministerio de Educación Pública Costarricense e instituciones de secundaria.
- 2.- Búsqueda de datos y nómina de la población de II y III ciclo de la educación secundaria a nivel nacional; número de estudiantes que se presentan a bachillerato en francés.
- 3.- Solicitud y permiso ante el Ministerio de Educación Pública para llevar a cabo la aplicación de tres instrumentos en instituciones de secundaria capitalinas.
- 4.- Redacción de objetivos referentes a la actitud: 1) hacia el idioma francés, 2) hacia la enseñanza del francés, 3) la selección del idioma a partir del III ciclo.
- 5.- Solicitud de material escrito en algunos liceos, tanto a profesores de francés como a estudiantes, sobre su manera de pensar hacia la enseñanza del francés y hacia dicho idioma respectivamente. La solicitud de este material se hizo con el fin de iniciar la elaboración de dos escalas Likert para medir actitudes. Una escala para los

profesores de francés que imparten la materia en los niveles de IX y X año y la otra destinada a los estudiantes que reciben la asignatura en estos niveles.

En la elaboración del tercer instrumento se preparó un cuestionario de opinión para los padres de familia de los estudiantes de IX y X; se entrevistó personalmente a algunos padres y madres, lo mismo que a varios profesores de francés con el fin de obtener criterios generales sobre la enseñanza de este idioma en secundaria.

- 6.- Validación de los tres instrumentos mediante la colaboración de profesores universitarios y de secundaria de francés con vasta experiencia en la enseñanza de la especialidad.
- 7.- Aplicación de las pruebas piloto.
- 8.- Análisis de las pruebas piloto:
 - Análisis de varianza, prueba "t de student".
 - Análisis de factores.

Nota: Cabe mencionar que, en la prueba piloto referente a la actitud hacia la enseñanza del idioma por parte de los profesores de francés, no se logró alcanzar un número importante de ítemes al indagar la varianza, según la prueba "t de student". Sin embargo, la prueba se aplicó con la validación inicial obtenida de los jueces, porque

podía ofrecer información que analizaremos más adelante en este estudio.

8.- Análisis de las pruebas aplicadas a los tres instrumentos:

- 1.- Frecuencia.
- 2.- Porcentajes.
- 3.- Varianza.

9.- Asignación de las instituciones por azar simple, a la población muestral de esta investigación. Once colegios académicos: públicos, privados y semiprivados en los que se imparte la asignatura Francés en los niveles de IX y X.

10.- Durante tres semanas se llevó a cabo la aplicación de las pruebas. Para tal efecto se contó con la ayuda del personal de apoyo del Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense (I.I.M.E.C.), en once instituciones capitalinas.

11.- Revisión y conteo de las pruebas escogidas:

- | | |
|-------|--|
| 1 875 | de estudiantes de los niveles de IX y X. |
| 26 | de los profesores de francés. |
| 1 170 | de los padres de familia de los estudiantes de IX y X, de la población en estudio. |

- 12.- Vaciado de la información de los instrumentos que se prepararon para este estudio.
- 13.- Análisis de la información mediante frecuencias, porcentajes y varianza para los resultados de las dos escalas y del cuestionario de opinión.
- 14.- Preparación de cuadros y gráficos a usar en el informe final.
- 15.- Elaboración del informe final.
- 16.- Devolución de resultados a los miembros de las instituciones participantes.
- 17.- Divulgación de resultados.

Instrumentos

Para la elaboración de los instrumentos a utilizar en el estudio, como paso inicial se realizó un sondeo en el que se solicitó por escrito a estudiantes de secundaria, a profesores de francés de secundaria y a padres de familia de los estudiantes de secundaria qué pensaban (positivo y negativo) sobre el idioma, y sobre la enseñanza del mismo en secundaria.

A. ESCALA DE ACTITUD HACIA EL IDIOMA FRANCÉS

Las respuestas recogidas se analizaron y se tomaron en cuenta para la elaboración de postulados, de ítemes de las dos escalas Likert y del cuestionario de opinión. Para tal fin, se siguieron los siguientes pasos metodológicos:

- 1.- Se confeccionó un listado de ítemes y de diez pares de postulados, afirmativos y negativos para la elaboración de las dos escalas Likert. Una de ellas para medir la actitud hacia el idioma por parte de los estudiantes de IX y X y la otra para medir la actitud de los profesores de francés hacia la enseñanza de esta asignatura. El listado de ítemes y de postulados fue sometido al criterio del orientador del proyecto, quien aconsejó enviarlos a los jueces.
- 2.- Posteriormente, el listado se hizo llegar a doce jueces (profesores de francés tanto universitarios como de secundaria), todos ellos con amplia experiencia en la enseñanza del idioma. Los jueces procedieron de la siguiente manera:
 - a.- Escogencia de cinco pares de postulados (A afirmativos y B negativos) que indicaran una idea de actitud hacia el idioma francés, por parte de estudiantes de IX y X.

- 3.- Se analizó la información de los jueces y se escogieron cinco pares de postulados que obtuvieron el 80% o más en la validación.
- 4.- Postulados escogidos por los jueces.

Postulado 1

- A.- El idioma francés es universalmente reconocido como medio y vehículo de cultura, de comunicación internacional y del conocimiento.
- B.- El francés no es el único idioma reconocido universalmente como medio y vehículo de cultura, de comunicación internacional y del conocimiento.

Postulado 2

- A.- El francés es un idioma extranjero que me sirve para mi profesión en el futuro.
- B.- Puedo estudiar una profesión en el futuro sin necesidad de aprender francés.

Postulado 3

- A.- El francés y el español provienen del latín por lo que al estudiar estos idiomas podemos encontrar algunas semejanzas.

- B.- No hay relación evidente entre el idioma francés y el español.

Postulado 4

- A.- El francés es un idioma fácil y útil en la enseñanza secundaria.

- B.- El francés es un idioma difícil que no puedo practicar en clase.

Postulado 5

- A.- El francés es un idioma vivo y hablado por millones de personas de varios países en el mundo.

- B.- El francés no es un idioma muy activo por lo que casi no tendré la oportunidad de utilizarlo.

4.1 Posteriormente, se dio a doce jueces un nuevo documento que contenía los cinco pares de postulados escogidos para la actitud hacia el

idioma, junto con un listado de 128 ítemes para efectuar el pareo entre ítemes y postulados respectivamente.

4.2 Se tabuló la información aportada por los jueces y se escogieron setenta ítemes que lograron un puntaje de 80% o superior a él.

4.3 Se confeccionó la prueba piloto que contempla setenta ítemes con una escala de 1-2-3-4.

4.4 Se procedió a la prueba piloto con cincuenta estudiantes que recibían la asignatura en los niveles de IX y X, en el Liceo Rodrigo Facio, Zapote.

5.- Enseguida, se tabuló y vació la información, se aplicó en ella la prueba "t de student". Se tabuló nuevamente la información para la prueba definitiva, la que quedó con treinta y seis ítemes y con una escala de 1-2-3-4.

6.- Se recogieron 1 875 pruebas provenientes de once instituciones de secundaria.

7.- Se vació la información en los instrumentos para estudio de:

- 1.- Frecuencias.
 - 2.- Porcentajes.
 - 3.- Análisis de varianza.
- 8.- Se identificaron cuatro grandes áreas en donde se reagrupan los ítemes de la escala de la siguiente manera:

I UTILIDAD

Se entiende por utilidad la utilización que hace o hará el estudiante de los conocimientos adquiridos con anterioridad, los que a su vez le pueden servir para otros fines, estudios superiores o en la vida profesional.

Ítemes: 3-5-7-11-14-15-19-21-24-29.

II CARACTER PRACTICO

En términos de aprendizaje, se define el carácter práctico en este estudio, como el cúmulo de conocimientos que el estudiante deberá adquirir y dominar para desenvolverse eficazmente en situaciones reales, a las que orienta sus intereses.

Itemes: 2-4-6-9-10-12-13-16-20-26-28-30-32-34-36.

III SEMEJANZA CON EL ESPAÑOL

Es la característica que comparten los dos idiomas (francés y español) por su parentesco y mismo origen del latín, ante estudiantes hispanohablantes.

El grado de semejanza puede facilitar el proceso de aprendizaje del idioma extranjero y a su vez reforzar el de la lengua materna.

Itemes: 17-22-25-31-33-35.

IV ESTATUS

Se entiende por estatus el prestigio y la situación que tiene, a los ojos del estudiante, el idioma francés en secundaria.

Itemes: 1-8-18-23-27.

B. ESCALA DE ACTITUD HACIA LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

- 1.- Con la ayuda del material ofrecido por los profesores, se confeccionó un listado de cinco pares de postulados (A afirmativos y B negativos) para la

elaboración de la escala Likert. Esta se entregó a doce jueces para su validación.

2.- Postulados escogidos por los jueces.

Postulado 1

A.- La enseñanza del idioma francés para un profesor de secundaria es gratificante y satisfactoria.

B.- La enseñanza del idioma francés para un profesor de secundaria no es gratificante ni satisfactoria.

Postulado 2

A.- Como profesor de francés soy dinámico y eficiente.

B.- Como profesor de francés no puedo ser dinámico ni eficiente.

Postulado 3

A.- Al estudiar francés como carrera universitaria me di cuenta de que me gustaba este idioma y también enseñarlo.

B.- Cuando estudié francés como carrera en la universidad me gustó, pero no para enseñarlo.

Postulado 4

A.- Estoy contento de tener un trabajo como profesor de francés en la enseñanza secundaria.

B.- No me gusta mi trabajo como profesor de francés en la enseñanza secundaria.

Postulado 5

A.- Para una mejor enseñanza del idioma francés en secundaria es necesario contar con el apoyo del director de los orientadores y colegas de la institución.

B.- Para una mejor enseñanza del idioma francés en secundaria no es necesario contar con el apoyo del director, de los orientadores y colegas de la institución.

3.- Posteriormente, se sometió a criterio de doce jueces un documento con los cinco pares de postulados (Afirmativos y Negativos) escogidos, con un listado de 117 ítemes, para efectuar el pareo entre

ítemes y postulados respectivamente.

3.1 Se tabuló la información aportada por los jueces y se escogieron 50 ítemes que lograron un porcentaje de 80% o más de éste.

3.2 Se confeccionó la prueba piloto que contiene 50 ítemes con una escala de 1-2-3-4.

3.3 Se llevó a cabo la prueba piloto con treinta profesores de francés, durante una reunión de profesores de francés en la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica.

4.- Posteriormente se vació la información para hacer el análisis de la prueba "t de student".

De este análisis quedaron solamente seis ítemes válidos. Cabe mencionar que con el fin de obtener otras informaciones importantes para este estudio, siempre se aplicó como prueba definitiva la prueba piloto con una escala de 1-2-3-4 y con cincuenta ítemes.

5.- Se recogieron veintiséis (26) pruebas, de acuerdo con el número de profesores que enseñaban francés en la población en estudio.

6.- Se vació la información en los instrumentos para estudio de:

- 1.- Frecuencias.
- 2.- Porcentajes.
- 3.- Análisis de varianza.

7.- Se identificaron tres grandes áreas, en donde se agrupan los ítemes de esta escala, de la siguiente manera:

I MOTIVACION

El proceso de la enseñanza sólo puede darse cuando existe la motivación, la que se manifiesta por medio de la atracción y del deseo que siente la persona por el trabajo que realiza.

Ítemes: 1-8-9-11-13-14-18-23-25-26-28-31-33-
36-37-38-41-42-45-46-47-49-50.

II EFICIENCIA

La enseñanza sólo puede darse plenamente si se tiene la característica de la eficiencia dirigida a metas y objetivos.

Ítemes: 2-3-4-6-10-15-20-29-32-34-39-40-43.

III SATISFACCION

Se entiende por satisfacción en este estudio, la predisposición de las personas frente al trabajo que realizan y que se manifiesta mediante factores internos, externos y ambiente social.

Items: 5-7-12-16-17-19-21-22-24-27-30-35-44-48.

C. Cuestionarios de opinión para padres de familia

1.- Se elaboró con la ayuda de material solicitado a padres de familia, entrevistas personales a éstos y colaboración de algunos profesores de francés. El cuestionario está dirigido a los padres de familia de los estudiantes de IX y X, de la población en estudio.

El documento constó de dos partes: 1) Datos generales y 2) Opiniones sobre el idioma francés y su enseñanza en Costa Rica.

2.- En lo referente a datos generales, se pretendió obtener información sobre el conocimiento en gene-

ral que tienen los padres de familia de los alumnos de los dos niveles en estudio (IX y X), en cuanto al idioma francés y a la enseñanza de dicha asignatura, la que su hijo recibe en el colegio, dentro del sistema de la educación nacional.

3.- Se pretendió saber si los padres de familia de estos alumnos saben en qué nivel está su hijo en el colegio; si los padres han llevado cursos de francés en el colegio o liceo, en la universidad u otra institución; si tienen conocimiento del carácter obligatorio que tiene la asignatura francés, durante los tres primeros años de la Educación General Básica de los programas oficiales; si saben que a partir del X nivel, sus hijos escogen un idioma extranjero (inglés o francés) hasta concluir el bachillerato de secundaria. Así como opiniones relacionadas con el idioma francés, su inclusión o su exclusión de los programas de enseñanza primaria y secundaria y en general, su situación en la enseñanza nacional.

4.- Posteriormente, se dio el cuestionario de opinión a diez jueces para hacerle las enmiendas necesarias de fondo y forma; luego fue validado en su totalidad.

- 5.- Se aplicó el cuestionario a los padres de familia de los estudiantes de los niveles de IX y X. Los estudiantes llevaron el cuestionario a sus casas para ser llenado por el padre, la madre o el encargado.

- 6.- Se recogió un total de 1 170 cuestionarios, provenientes de padres de familia de 10 instituciones.

CAPITULO IV
RESULTADOS

ANALISIS DE LOS RESULTADOS

Para responder a los problemas planteados en esta investigación se usaron como instrumentos dos escalas Likert, los análisis de frecuencia, porcentajes y varianza.

Las escalas Likert se emplearon para responder a problemas que indagan:

- 1.- La actitud de los alumnos de IX y X año hacia el idioma francés.
- 2.- La actitud de los profesores de francés hacia la enseñanza del idioma en los niveles de IX y X año.
- 3.- Cuestionario de opinión para padres de familia de los alumnos de IX y X año, sobre la opinión hacia el francés y su enseñanza en Costa Rica.

Para un mejor estudio de los resultados se consideró conveniente dividir este capítulo en tres partes:

- a.- Resultados de la actitud de los alumnos de IX y X año hacia el idioma francés.
- b.- Resultados de la actitud de los profesores de IX y de X año hacia la enseñanza del francés.
- c.- Resultados de opinión de los padres de familia de los alumnos de IX y X año sobre el idioma francés y su enseñanza en Costa Rica.

Se presentan a continuación los resultados, siguiendo el orden anteriormente planteado y englobado en áreas ("utilidad", "carácter práctico", "semejanza", "estatus") para facilitar el análisis.

El área de la utilidad se refiere a la utilización que hace o hará el estudiante de los conocimientos del francés adquiridos en la secundaria, los que pueden servirle para otros fines, estudios superiores o en la vida profesional.

En el área del carácter práctico se hace referencia en términos de aprendizaje, al cúmulo de conocimientos que el estudiante deberá adquirir y dominar para desenvolverse eficazmente en situaciones reales, hacia las que orienta sus intereses.

El área de semejanza apunta hacia la característica que comparten el francés y el español, por su parentesco y mismo origen del latín para estudiantes hispanohablantes. El grado de semejanza entre los dos idiomas puede facilitar el proceso de aprendizaje del francés y a su vez, reforzar el de la lengua materna (español).

El área del estatus se dirige al prestigio y a la posición que tiene el idioma para el estudiante de francés en secundaria.

RESULTADOS DE LA ACTITUD DE LOS
ALUMNOS DE IX Y DE X AÑO HACIA
EL IDIOMA FRANCES

RESULTADOS OBTENIDOS POR MEDIO DE LA ESCALA LIKERT

Estudio por áreas

De acuerdo con los resultados obtenidos en los perfiles con medias aritméticas, vale destacar que en los gráficos de las instituciones 07 y 11, se identifican las actitudes más positivas hacia el idioma francés. A nivel de la población total (11 instituciones) estas dos señalan las medias más altas en la escala positiva.

INSTITUCIÓN Nº 07

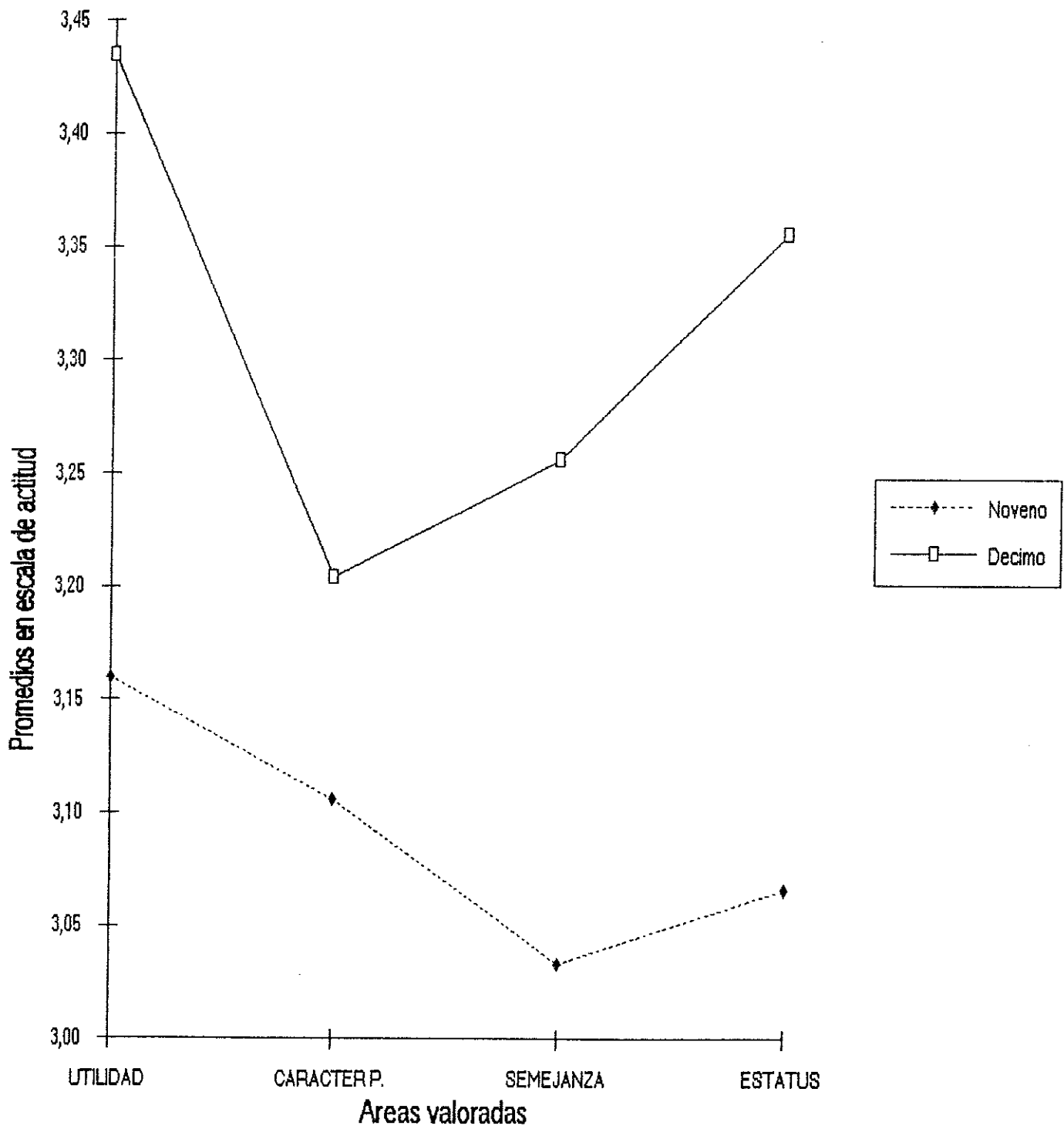


GRÁFICO Nº1 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y decimo año de la Institución Nº 7 según áreas valoradas.

En la institución 07 (pública), se señalan resultados muy positivos de la actitud hacia el francés por parte de los estudiantes de IX y de X año, según las cuatro áreas valoradas (utilidad, carácter práctico, semejanza con el español, estatus del idioma), alcanzando las medias más altas positivas en el área de utilidad en ambos niveles. Cabe destacar, que las medias más altas dentro de la escala positiva de la actitud hacia las cuatro áreas valoradas se sitúan en X año.

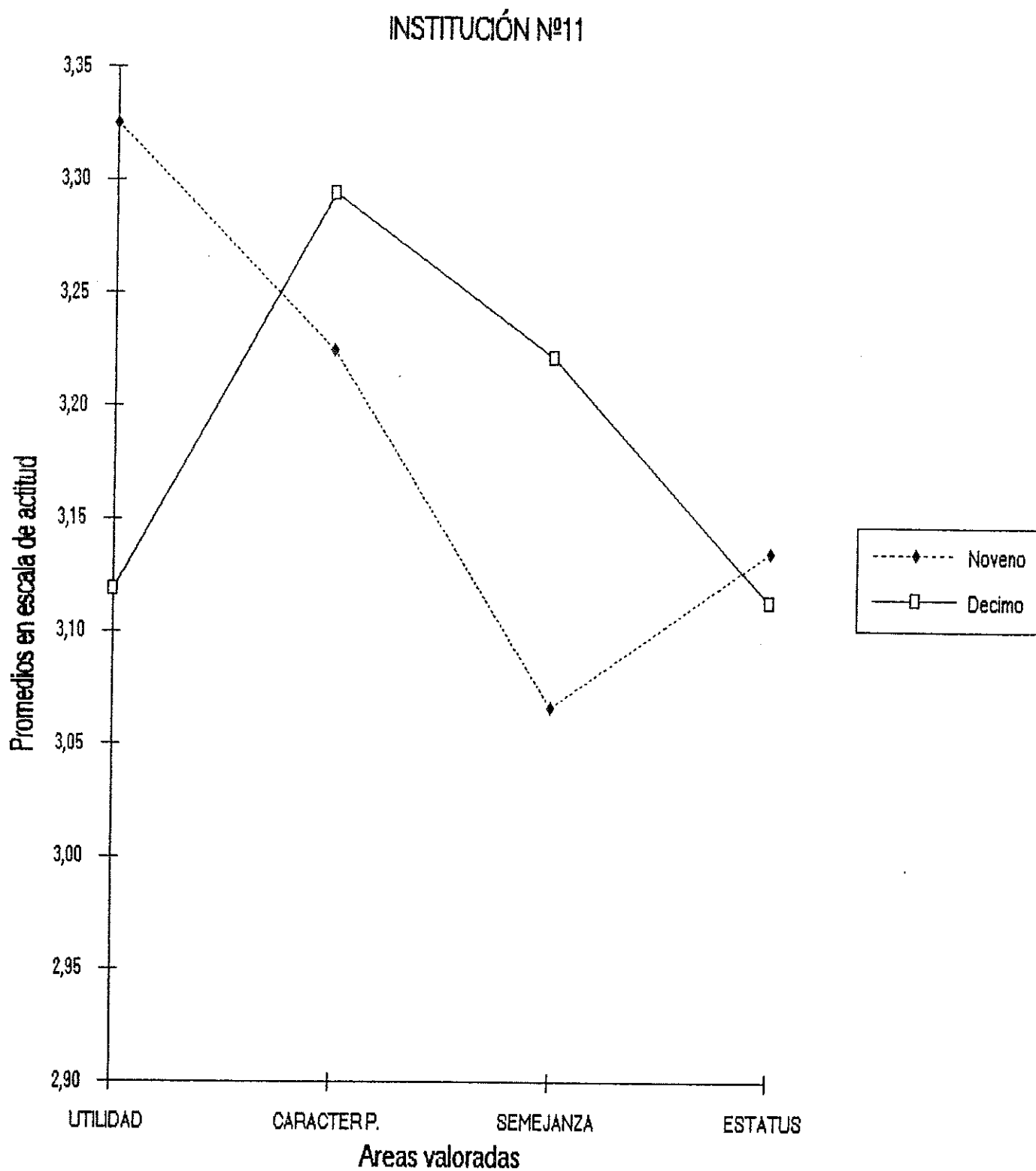


GRÁFICO N° 2

Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y décimo año de la institución n°11 según áreas valoradas.

El gráfico de la institución 11 (oficial), muestra igualmente resultados muy positivos hacia el francés en todas las áreas estudiadas en ambos niveles. En lo referente a las áreas del carácter práctico y de semejanza del francés con el español los resultados obtenidos en IX y en X año son positivos, siendo más altos en la escala positiva los de X. En el área de estatus los resultados son positivos en ambos niveles, siendo altamente positivos los obtenidos en IX.

En el cruce de variables se analizó también la actitud de los estudiantes hacia el francés en los niveles IX y X. Dentro de las actitudes se destacan aquellas en que hubo diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$).

En la actitud de los estudiantes hacia la necesidad de aprender francés (ítem 3) y el nivel, siendo la actitud positiva tanto en IX (1,189), como en X (330), con mayor proporción en IX por ser mayoritaria esta población en la muestra de estudio.

En la actitud de los estudiantes hacia el estatus del francés (ítem 13), la actitud es positiva tanto en IX (1,109), como en X, con mayor proporción en IX.

En la actitud hacia la semejanza del francés con el español (ítem 33) y el nivel, la actitud es igualmente positiva tanto en IX (1,115) como en X (338).

Hay diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$), en la actitud de los estudiantes hacia el francés y el sexo en la necesidad de aprender francés (ítem 3). Aunque para ambos grupos (hombres 837 y mujeres 830), la actitud es positiva ésta es superior en el grupo de las mujeres.

En la actitud hacia el interés por aprender francés (ítem 15), y el sexo, siendo la actitud positiva tanto en hombres (660), como en mujeres (788), con mayor proporción en el grupo de las mujeres.

La actitud hacia el estatus del francés (ítem 18), y el sexo, es positiva en los dos grupos. En hombres (570), y en mujeres (610), la actitud positiva es superior en el grupo de las mujeres.

En la actitud hacia el carácter práctico del francés (ítem 30), y el sexo, la actitud es positiva tanto en hombres (632), como en mujeres (623), siendo las proporciones positivas mayores en las mujeres.

En el gráfico de la institución 01 (semiprivada), se identifican resultados positivos de la actitud hacia el idioma francés por parte de los alumnos de IX y X año. Para evaluar los resultados de actitud hacia el francés de los niveles en las cuatro áreas: utilidad, carácter práctico, semejanza con el español, estatus, se observa que éstas son positivas en todos los casos; exceptuando el área de semejanza del francés con el español, en donde la actitud, desciende muy levemente hacia el valor negativo de la escala. A nivel de la población total, se constata que en la institución 01, se identifican las medias positivas altas sobre el carácter práctico del francés tanto en IX como en X año. Cabe

agregar que en el nivel de X se alcanzan las medias más altas positivas en las cuatro áreas valoradas en esta institución.

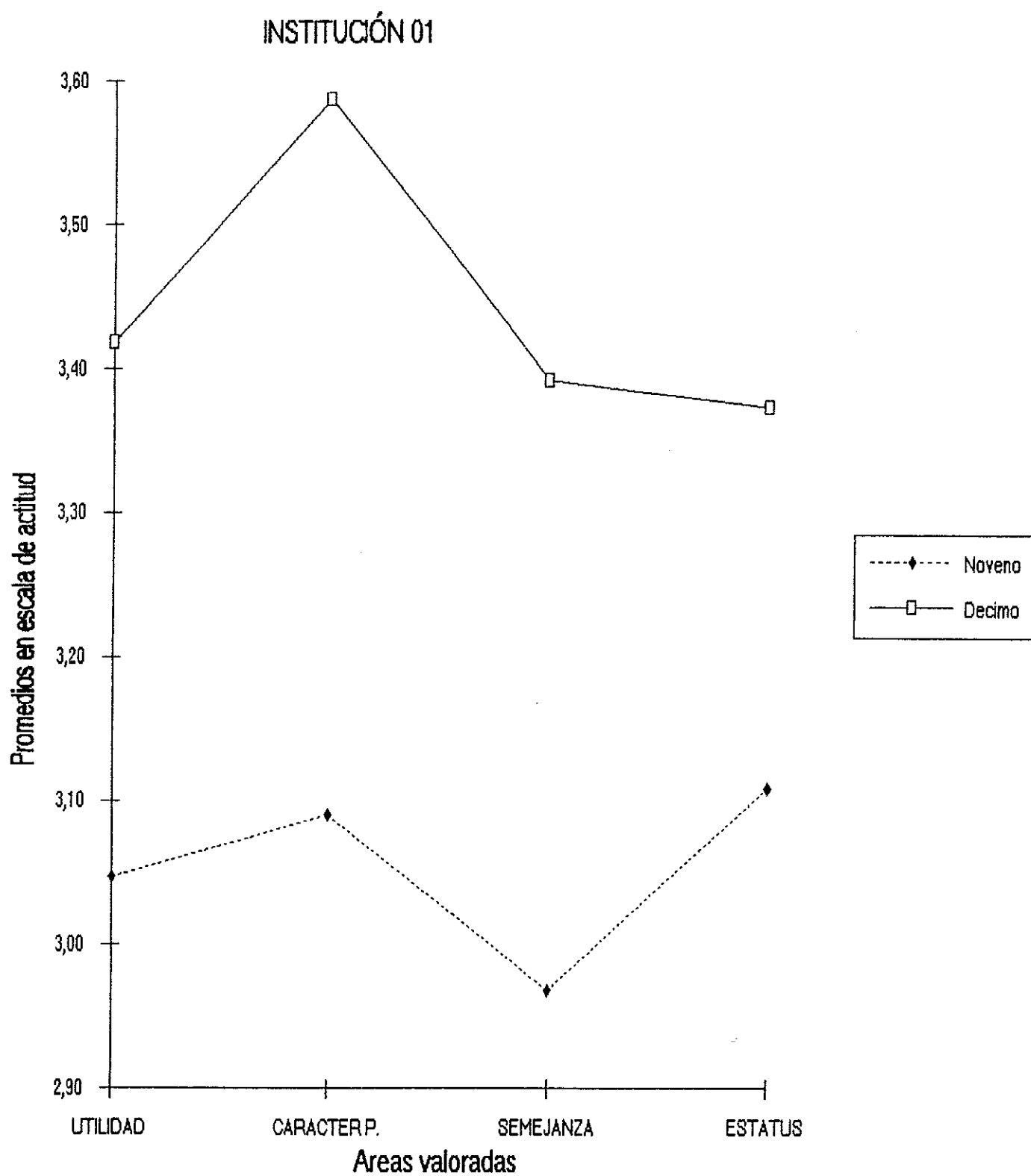


GRÁFICO N°3 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y decimo año de la institución 01 según áreas valoradas.

En el gráfico de la institución 02 (oficial), se señalan medias altas positivas similares hacia las áreas de la utilidad del francés y del estatus en IX y X año. Cabe señalar que en el nivel de IX el carácter práctico del francés y la semejanza con el español obtienen medias con tendencia levemente descendente hacia la escala negativa; mientras que la utilidad y el estatus obtienen medias altamente positivas. En nivel de X se señalan los resultados más positivos de la actitud de las cuatro áreas en estudio.

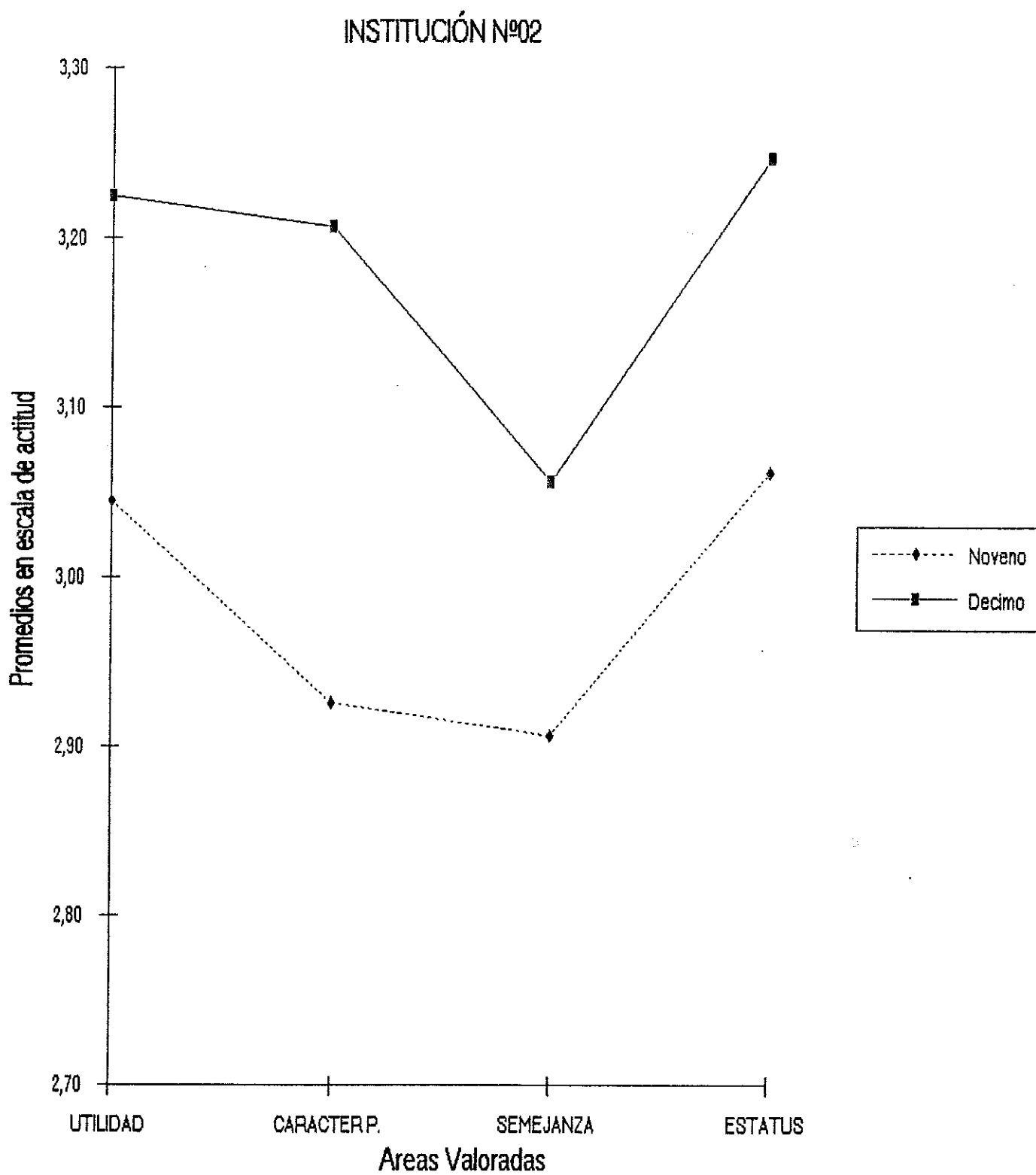


GRÁFICO N°4 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y décimo año de la institución n°02 según áreas valoradas.

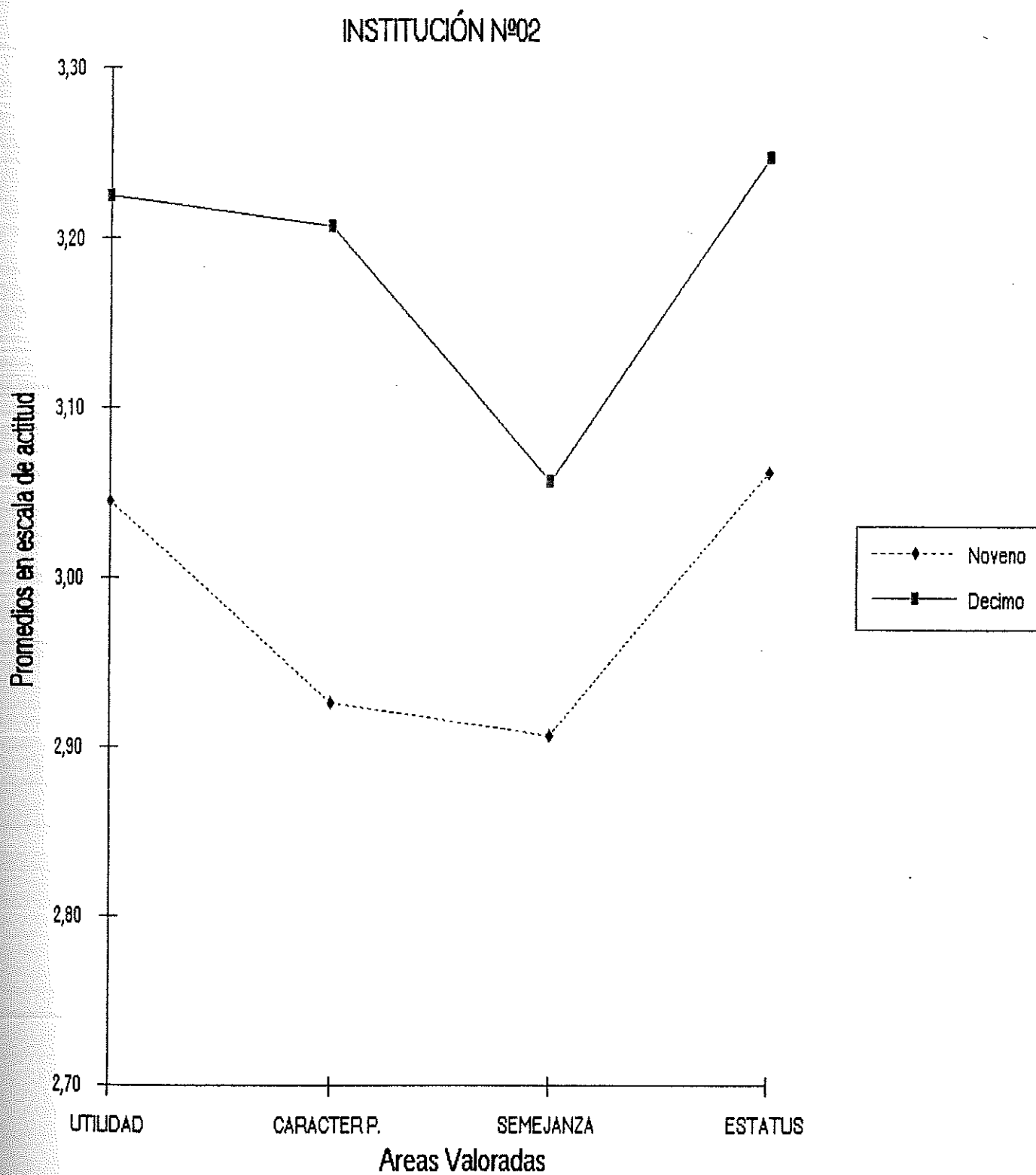


GRÁFICO N°4 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y décimo año de la institución n°02 según áreas valoradas.

Para referirnos al gráfico de la institución 09 (semiprivada), los resultados evaluados en las áreas de utilidad, carácter práctico del francés, y semejanza con el español, aunque indican actitudes positivas generales, se observa en IX un leve descenso hacia la escala negativa en las áreas de utilidad, carácter práctico y semejanza con el español; pero a su vez se identifica en este mismo nivel un ascenso hacia la actitud positiva en el área del estatus. Las medias más altas de la actitud positiva, según las cuatro áreas, se señalan en el nivel de X en la institución 09.

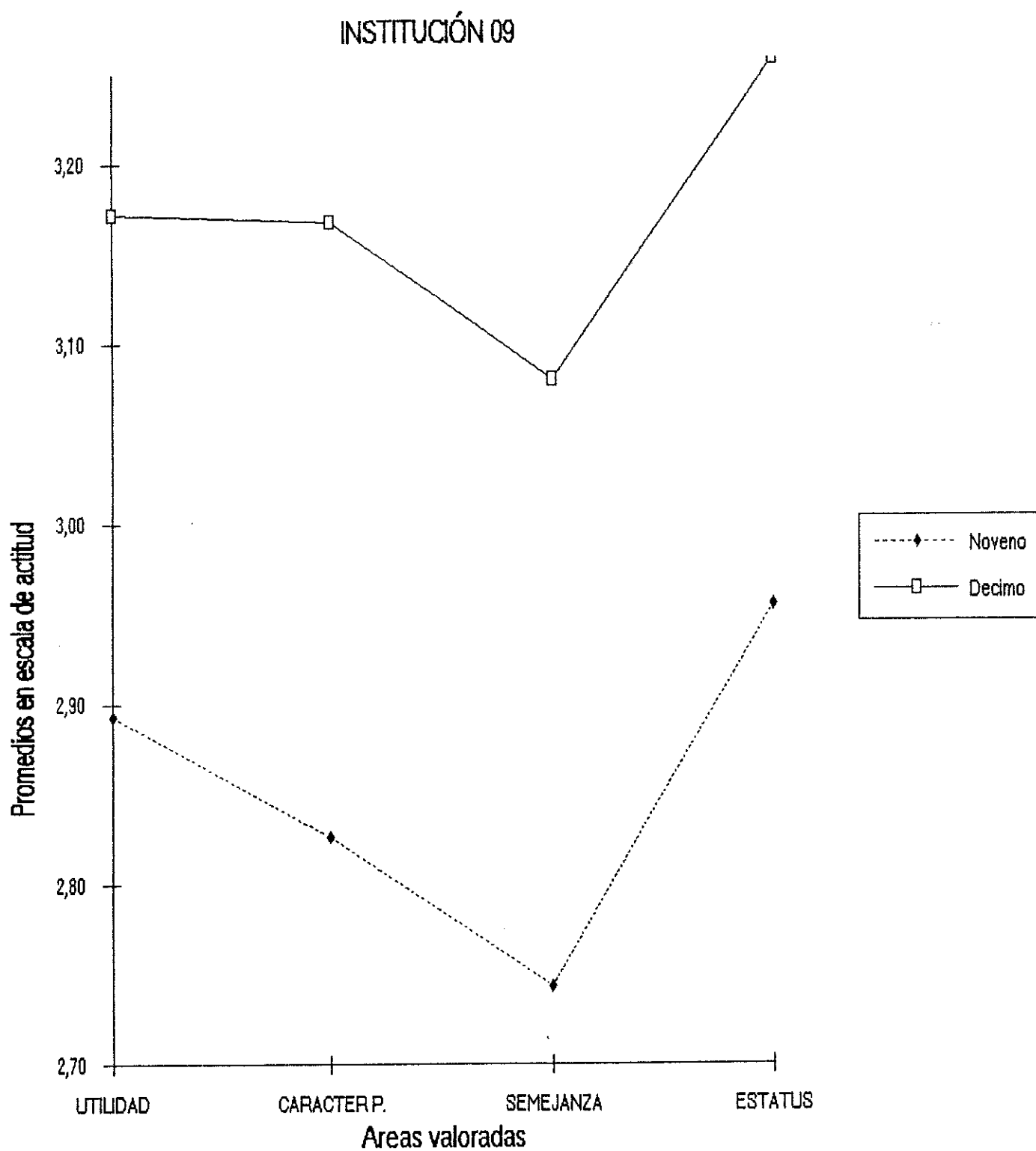


GRÁFICO N° 5 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y décimo año de la Institución 09 según áreas valoradas.

Los resultados de actitud identificados en IX año de las instituciones 01, 02 y 09, referentes al área de la semejanza del francés con el español señalan resultados de actitud que, sin ser estrictamente negativos, se orientan hacia el valor negativo de la escala.

Cabe destacar que independientemente de la naturaleza de las instituciones (semiprivadas y oficiales), los resultados de actitud identificados en el estudio por áreas son positivos dentro de la escala para ambos niveles. Pero las medias más altas de la actitud positiva, como es de esperar, se obtienen en X año cuando el estudiante ya ha seleccionado el francés a partir de ese nivel y para presentarlo en el bachillerato.

Se puede afirmar que los estudiantes que escogen francés a partir de la Educación Diversificada lo hacen por convicción, con libertad y decididamente porque les gusta el francés, lo que queda demostrado en este estudio al analizar actitudes altamente positivas en todas las áreas valoradas hacia el francés, por parte de los estudiantes que cursan la asignatura en X año.

Al analizar los resultados del cuestionario de opinión de padres de familia acerca de la influencia que ellos pueden ejercer en la escogencia del francés al llegar sus hijos a X año, se señala en los análisis que los padres no intervienen a favor de la selección del francés, que hacen o harán sus hijos en el momento de escoger. En este aspecto, se puede concluir que los estudiantes

que cursan la asignatura en X año han hecho la escogencia del francés conscientemente y en forma autónoma. El idioma atrae a estos estudiantes y además presenta para ellos altos grados de eficiencia, aceptabilidad y prestigio, los que se traducen en los resultados positivos obtenidos a propósito de la áreas valoradas en este estudio en el nivel de X año.

En la institución 05 (oficial), se puede observar en el gráfico los resultados de la actitud hacia el francés de los estudiantes de IX año. Las cuatro áreas valoradas se señalan en las medias levemente negativas de la escala.

En lo referente a los resultados obtenidos en X año todas las áreas de actitud valoradas hacia el francés son altamente positivas, al igual que en los gráficos anteriores.

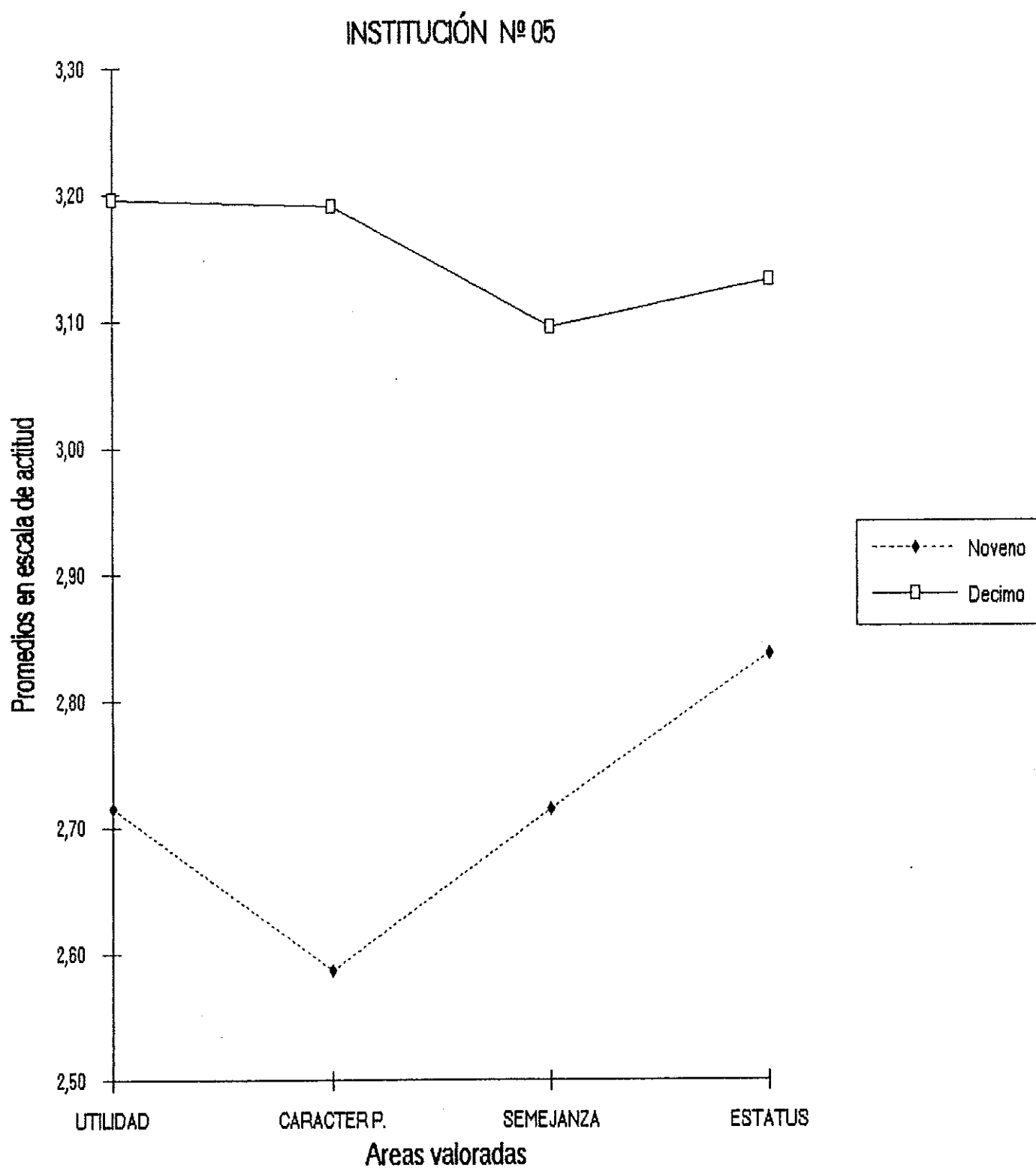


GRÁFICO Nº6 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y decimo año de la institución nº05 según áreas valoradas.

En el gráfico de la institución 08 (oficial), los resultados obtenidos en el IX año señalan medias ligeramente negativas de la actitud hacia el francés en las áreas de utilidad, semejanza con el español y estatus del idioma. Sin embargo, se identifican resultados altamente positivos en la media que valora el área de carácter práctico del francés. En lo referente a los resultados de los X años no se lograron datos en la institución por parte de los alumnos de este nivel.

INSTITUCIÓN 08

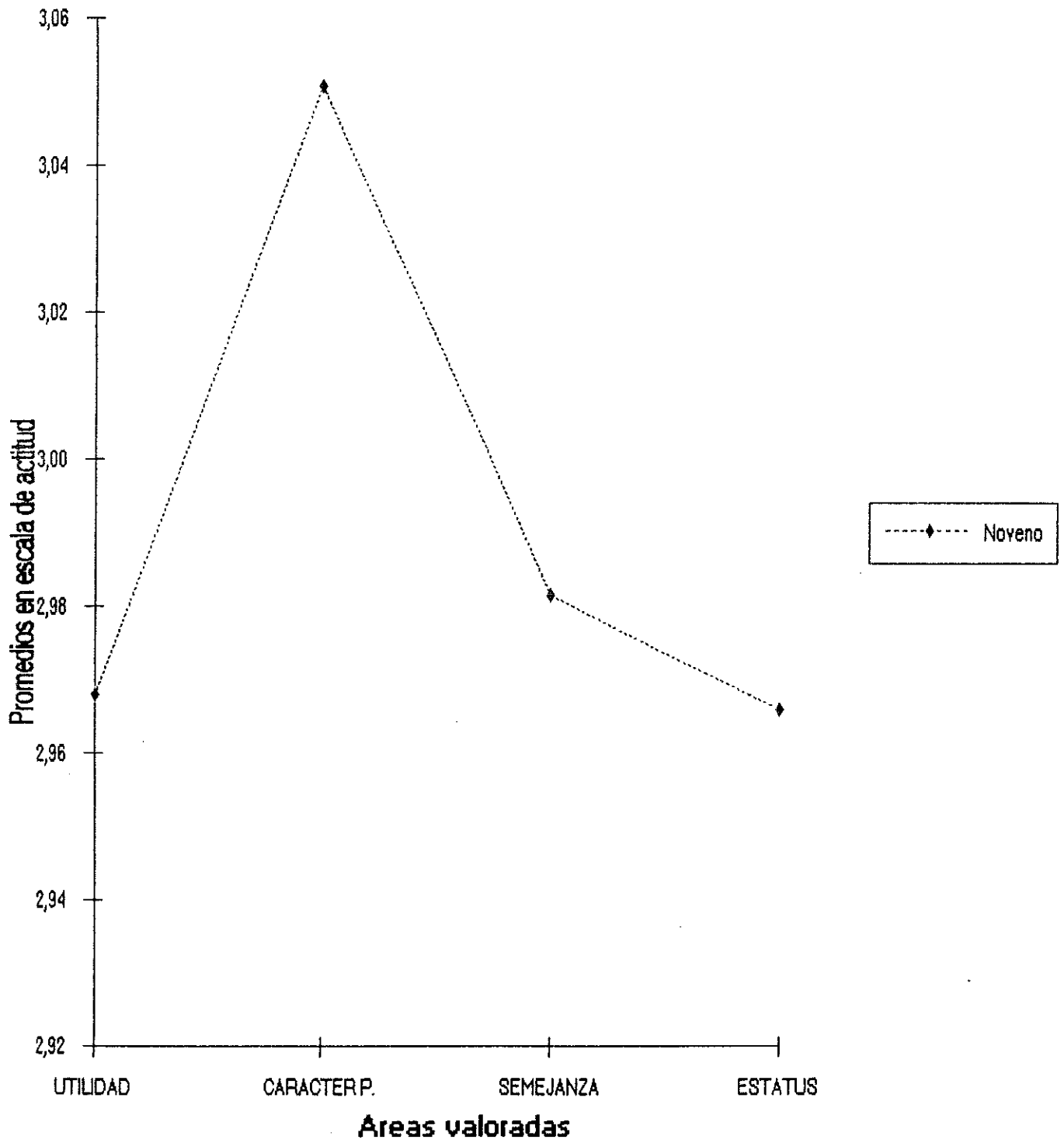


GRÁFICO Nº 7 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno año de la Institución Nº 8 según áreas valoradas.

En el gráfico de la institución 03 (semiprivada), en IX año se señalan los resultados ligeramente negativos de actitud hacia el francés en las áreas de utilidad, carácter práctico y estatus, identificándose los resultados de actitud negativa hacia el área de semejanza con el español. No se señalan resultados en el nivel de X porque no hay estudiantes que cursen la asignatura en este nivel en dicha institución.

INSTITUCIÓN N°03

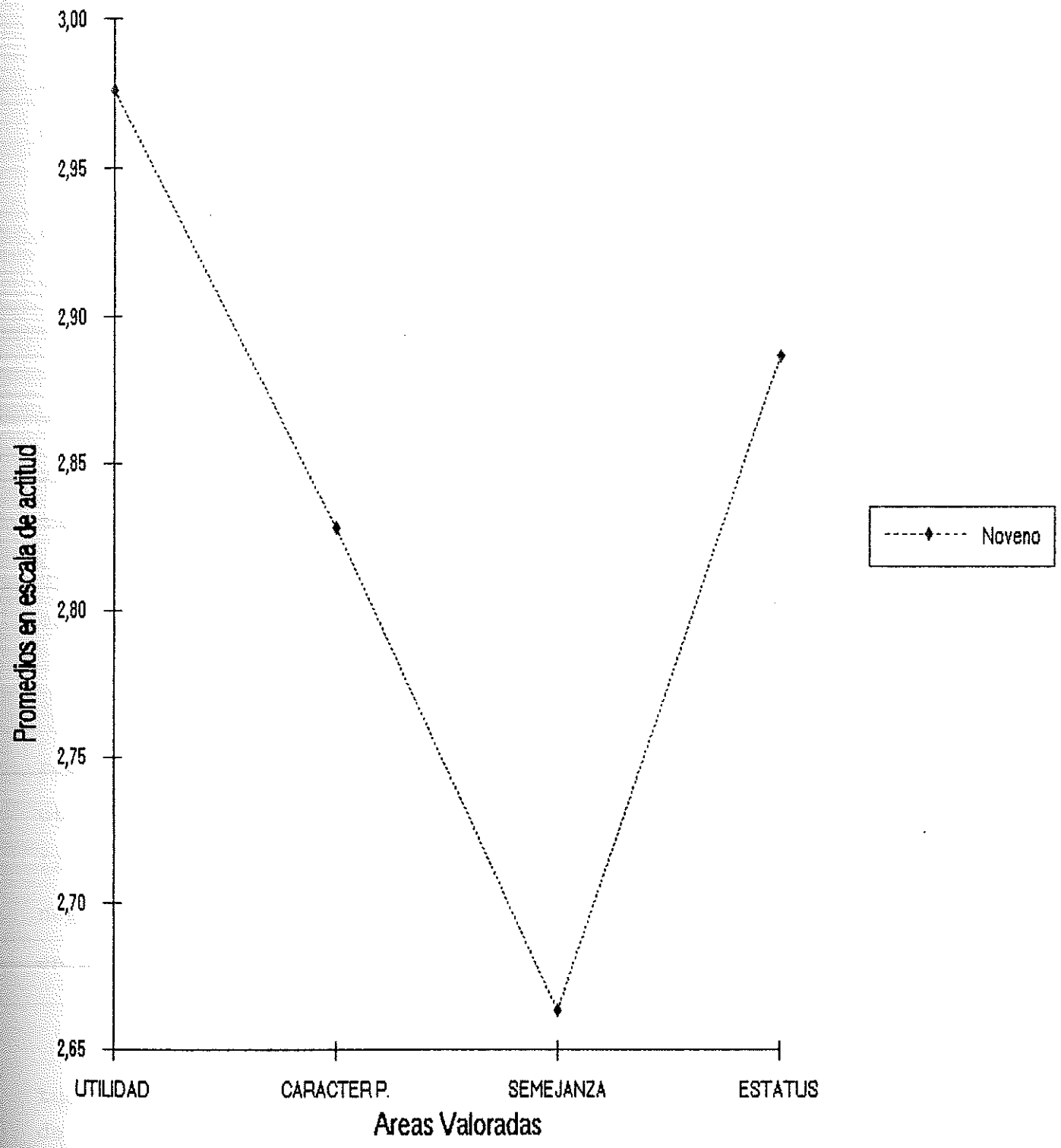


GRÁFICO N°8 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno año de la institución n°03 según áreas valoradas.

En los gráficos de las instituciones 06 y 10 (semiprivada y privada), se observa en los perfiles de actitud, una diferencia notoria en relación con los perfiles de los gráficos analizados anteriormente. Los resultados en ambas instituciones (06 y 10), muestran actitudes positivas hacia el francés en los dos niveles (IX y X). Los resultados de actitud hacia el área de semejanza con el español señalan medias negativas tanto en IX como en X año, en dichas instituciones.

En la institución 09 (privada), los resultados señalan medias dentro del valor positivo de la escala hacia las áreas de estatus y del carácter práctico del francés en los niveles de IX y X, situándose las medias negativas para los dos niveles en la actitud hacia la semejanza con el español. La media negativa en esta área es menor en IX que X año.

En el gráfico de la institución 06 (semiprivada), se señalan resultados positivos de actitud hacia el francés en las áreas de utilidad, carácter práctico y estatus del idioma en los niveles de IX y X año. Sin embargo, se identifican en los perfiles resultados negativos hacia el francés en el área de semejanza con el español en ambos niveles.

En el cruce de variables, se analizó la actitud de los estudiantes hacia el francés y el sexo. En los resultados de actitud de los estudiantes hacia la semejanza del francés con el español (ítem 17) y el sexo hay diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$). La actitud es negativa tanto en hombres (577),

como en mujeres (742), con mayor proporción en el grupo de mujeres. Sobre los resultados de actitud obtenidos en los ítemes hacia el área de semejanza del francés con el español se analizarán varios aspectos en el capítulo dedicado a conclusiones.

Cabe destacar, que en los dos niveles de estas dos instituciones (8 y 10) según lo muestran los perfiles, se rompe la constante de una actitud más positiva hacia el idioma en X año que en IX. En estas dos instituciones bilingües los resultados de actitud hacia el francés son casi similares para ambos niveles. Esto podría ser porque en la institución 08, los alumnos reciben francés desde la maternal y pueden seleccionar entre inglés y francés hasta el bachillerato. En la institución 10, los alumnos reciben inglés desde la maternal, pero inician el aprendizaje del francés en IX año de la Educación General Básica y pueden seleccionar entre inglés o francés a partir del XI año. Mientras que en las instituciones de secundaria que se rigen por los planes y programas oficiales (M.E.P.), el sistema de enseñanza de los idiomas extranjeros es diferente: inglés y francés en forma obligatoria y en igualdad de condiciones durante los tres primeros años de la Educación General Básica. La escogencia de uno de los dos idiomas extranjeros, para presentarlo en bachillerato, se efectúa en las instituciones públicas a partir del X año de la Educación Diversificada. Lo anterior puede explicar los análisis de los perfiles en las instituciones bilingües (francés-español, inglés-español), 06 y 10 respectivamente.

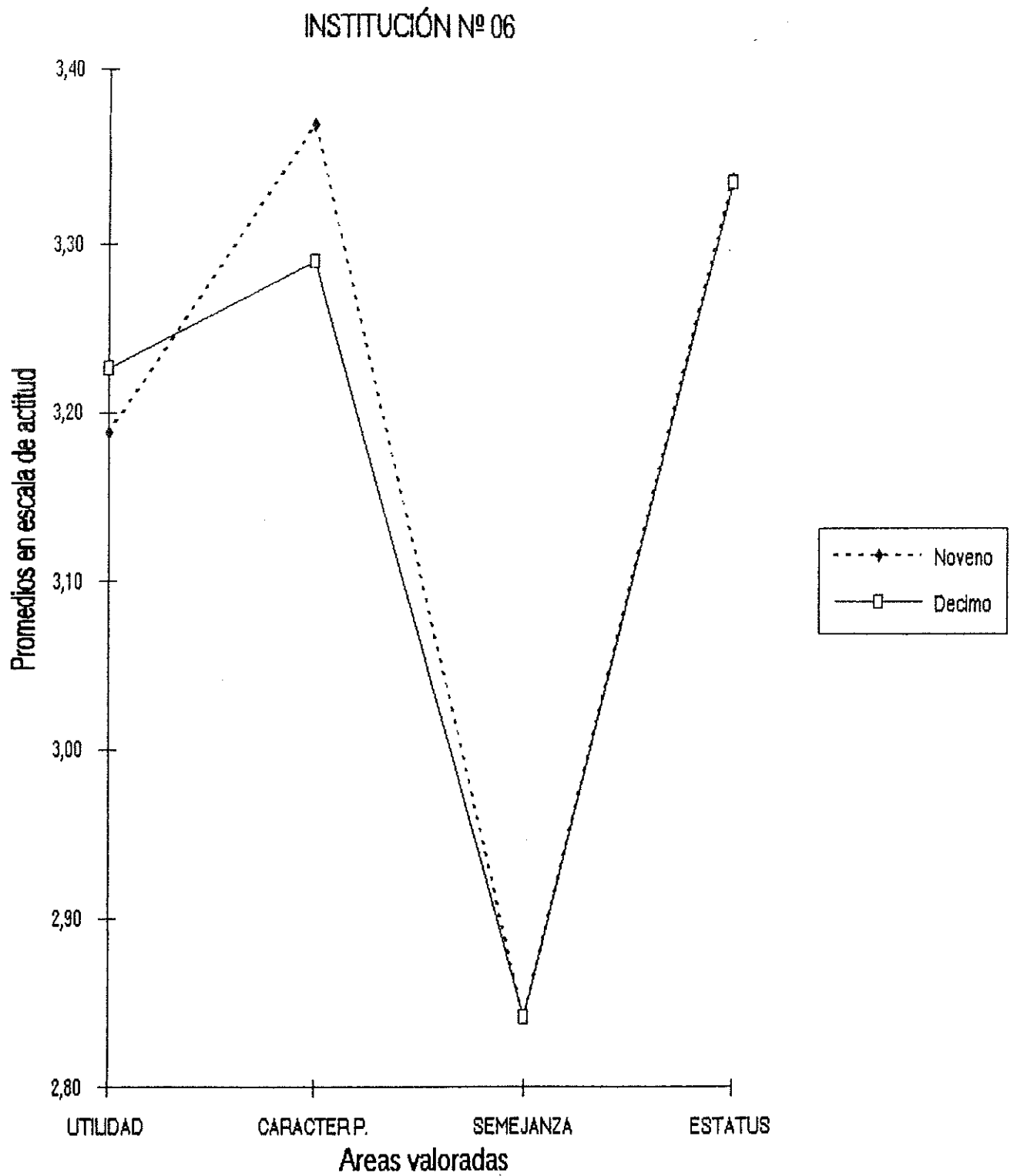


GRÁFICO Nº9

Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y décimo año de la institución nº06 según áreas valoradas

INSTITUCIÓN Nº10

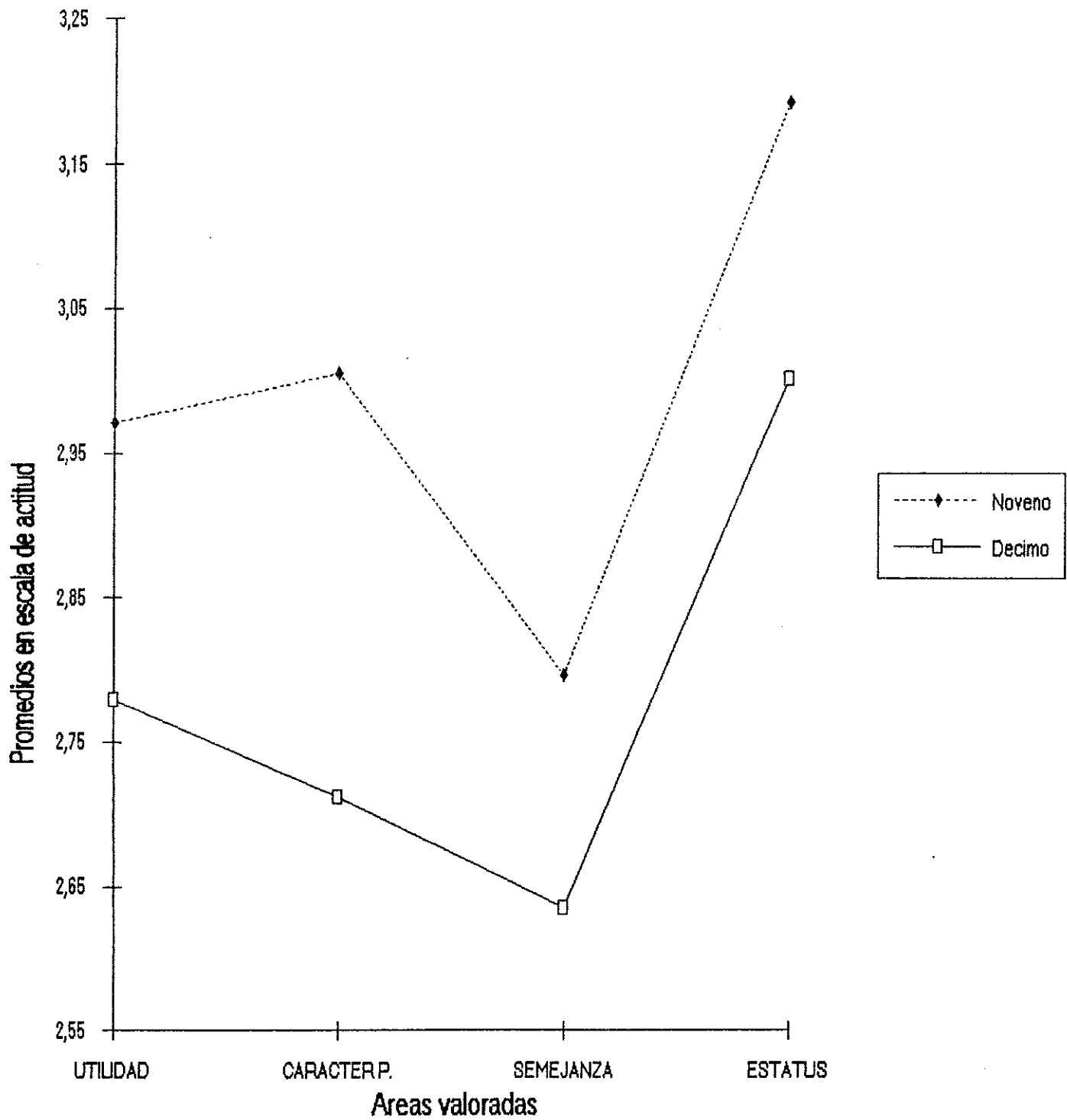


GRÁFICO Nº 10 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y decimo año de la institución nº 10 según áreas valoradas.

En la institución 04 se presentan los resultados de actitud hacia el francés en los perfiles de IX y X año de la siguiente manera:

En lo referente a las cuatro áreas valoradas de actitud hacia el francés se identifican medias ligeramente negativas en la escala en el nivel de IX, siendo la media menos negativa en el área correspondiente al estatus del francés. En X año la tendencia general de actitud se mantiene dentro de los valores positivos en la escala.

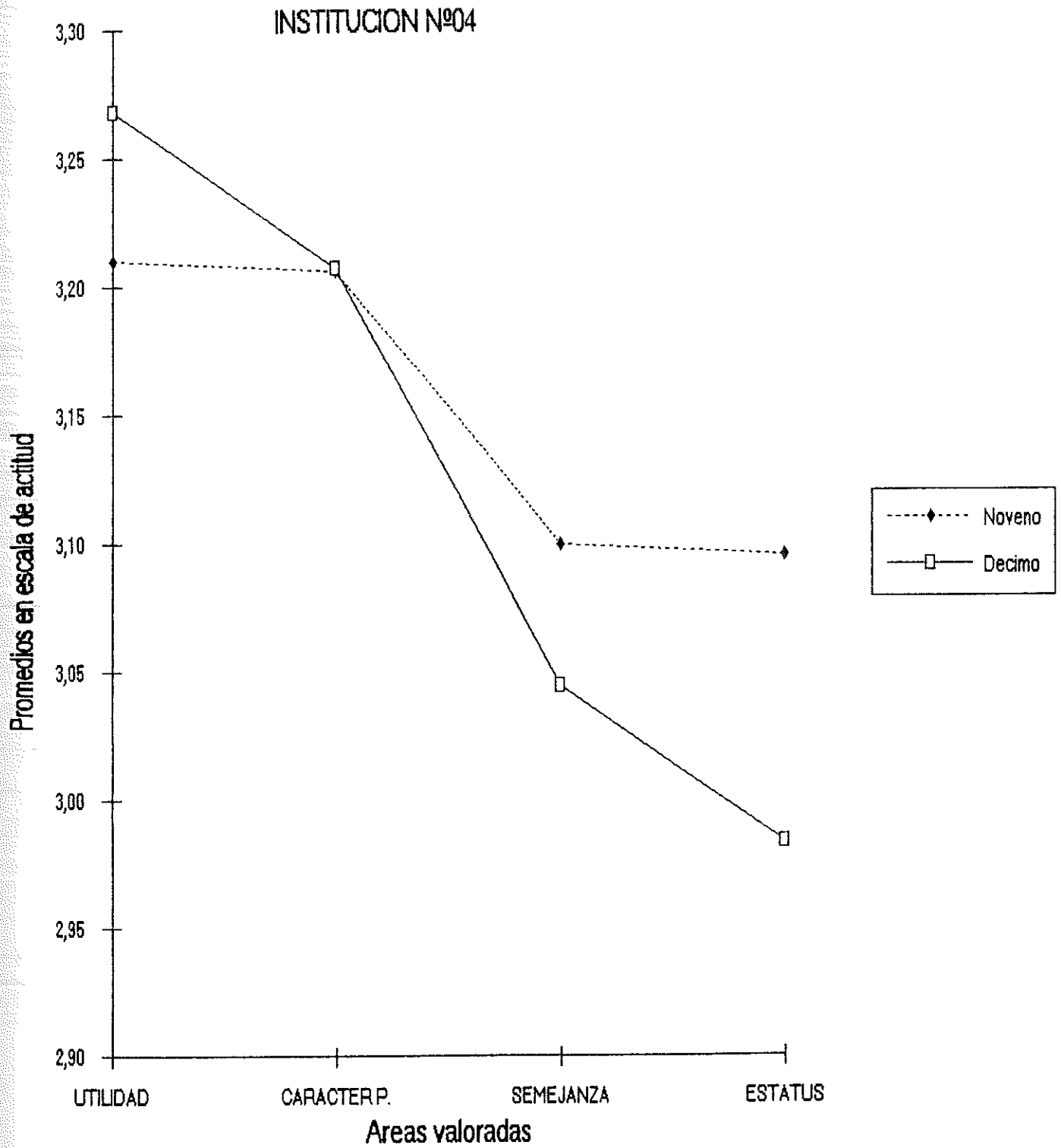


GRÁFICO N°11 Promedios en escala de actitud hacia el francés de los alumnos de noveno y decimo año de la institución 04 según áreas valoradas.

En el gráfico N° 12 de la muestra general se comprenden tres perfiles de los promedios totales obtenidos en todas las áreas de la actitud de los estudiantes hacia el idioma en:

- 1.- Alumnos de IX de todas las instituciones.
- 2.- Alumnos de X de todas las instituciones.
- 3.- Todos los alumnos de IX y X año de todas las instituciones que participaron.

Los perfiles de este gráfico para ambos niveles (IX y X), muestran resultados de actitud hacia el francés que se identifican dentro de la escala positiva en tres áreas (utilidad, carácter práctico y estatus), situándose la media negativa en los valores de la escala en el área de la semejanza con el español.

Se realizó también el cruce de algunas variables. Se presenta a continuación un resumen de aquellos cruces en que hubo diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$).

Hay diferencias estadísticamente significativas entre la actitud hacia el idioma francés y la institución en el área de utilidad en:

- La actitud de los estudiantes hacia la necesidad de aprender francés (ítem 3) y la institución. En todas las instituciones la actitud hacia esta área del idioma es positiva (1 519), la actitud positiva alta se señala en

las tres instituciones que obtienen las proporciones más altas: 02 (205), 10 (186), y 03 (185).

- Hay actitud positiva de los estudiantes hacia la necesidad de aprender francés para estudiar en países francoparlantes (ítem 15) y la institución (1 370). Existen diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$). Las proporciones más altas de actitud positiva las obtienen las instituciones 02 (184), 03 (168), 10 (185).

- En el ítem 24 la actitud positiva hacia el interés de aprender francés para realizar estudios posteriores en Francia en diversas disciplinas y la institución tiene diferencias estadísticamente positivas (χ^2 , $\alpha = 0,05$). La actitud es positiva en todas las instituciones (1 319), alcanzando las proporciones más altas en las instituciones 02 (178), 03 (158), 10 (149).

En el área de carácter práctico del francés se obtienen igualmente diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$) por parte de los estudiantes en:

- El ítem 9, acerca de la importancia que tiene el francés para los estudios y la institución. La actitud es positiva en todas las instituciones (1 417), se señalan las mayores proporciones en las instituciones 03 (168),

10 (166), 08 (148).

- La actitud de los estudiantes en lo referente a la facilidad con que pueden expresarse en francés (ítem 12) y la institución es positiva en todas las instituciones (1 359). Existen diferencias estadísticamente significativa (χ^2 , $\alpha = 0,05$). Se destacan las mayores proporciones en las instituciones 10 (172), 02 (170), 08 (159).

En el área del estatus que ocupa el francés para los estudiantes se señalan resultados que obtienen diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$), en:

- La actitud de los estudiantes hacia el estatus que tiene el francés a nivel mundial (ítem 18) y la institución es positiva en todos los colegios (1,432). Las actitudes positivas que obtienen las proporciones más altas se dan en las instituciones 08 (181), 02 (180), 10 (173).
- La actitud de los estudiantes acerca de la importancia que tiene el francés como lengua internacional y la institución es positiva, alcanza diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$). La actitud positiva total es en todas las instituciones de 1,006 y en tres de ellas: 02 (166), 07 (134), 10 (115) se señalan las proporciones más altas.

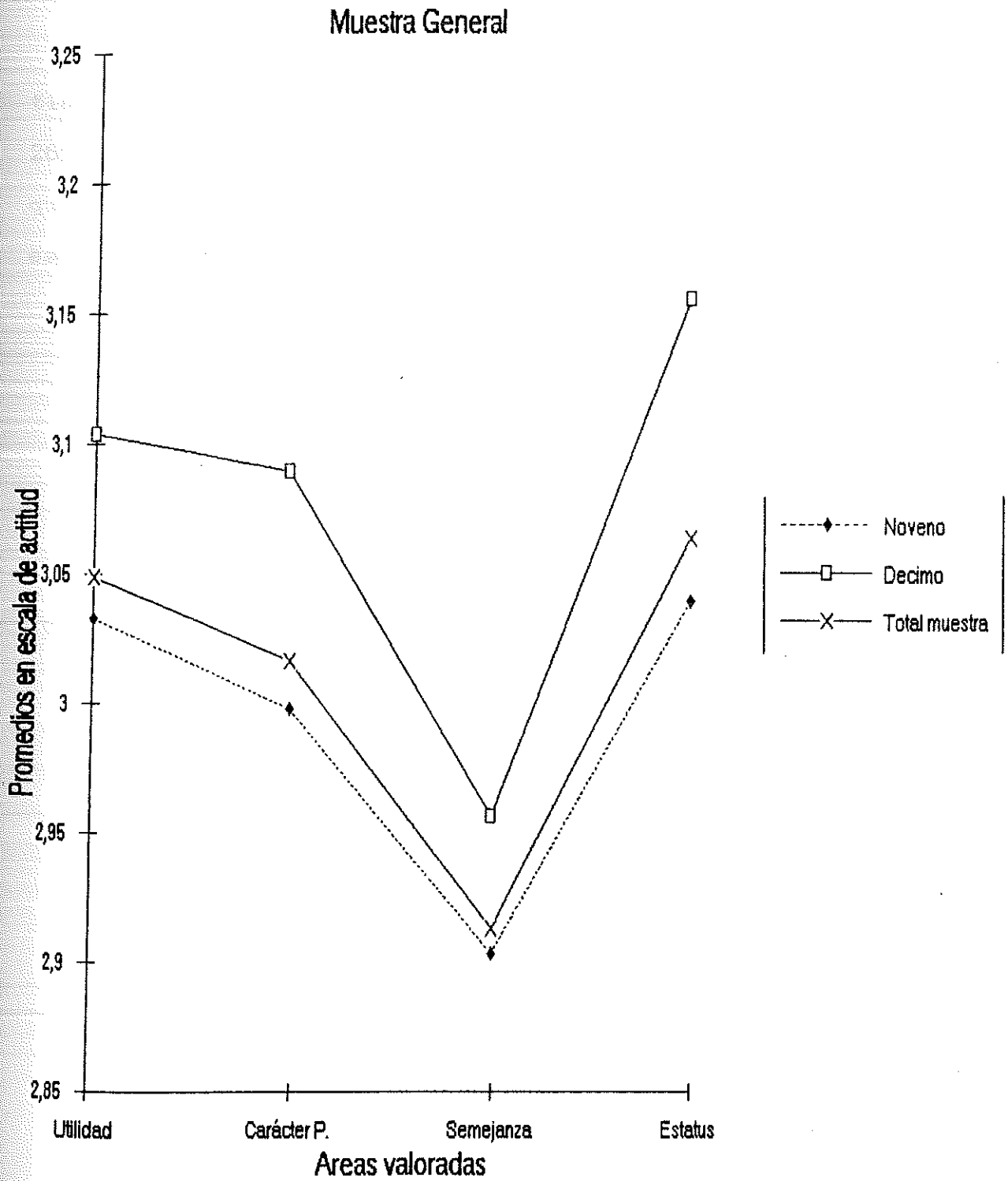


GRÁFICO Nº12

Promedios en escala de actitud hacia el Francés de los alumnos de noveno ,
 décimo año y del Total de la Muestra seleccionada.

Estudio por ítem

Se realizó también el estudio por ítem, se presenta a continuación un resumen de algunos ítemes altamente positivos (5, 16, 266, 31) y negativos más altos (6, 22, 25, 36), de la escala, los que se señalan de manera general en los perfiles de actitud de los estudiantes.

Ítemes Positivos

- El ítem 5, señala actitud positiva de los estudiantes hacia la necesidad de saber francés y el sexo. Hay diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$), entre el sexo y la actitud hacia la necesidad de aprender francés, siendo la actitud positiva tanto en hombres (660) como en mujeres (768), con mayor proporción en el grupo de las mujeres.

El ítem 16 identifica en los perfiles una actitud positiva de los estudiantes hacia el francés como una necesidad para comunicarse y viajar.

El ítem 26, apunta en la escala valores altamente positivos de actitud de los estudiantes hacia la importancia que tiene el francés en secundaria para el desarrollo intelectual.

El ítem 32 identifica una actitud positiva de los estudiantes hacia la necesidad de aprender francés para ver y comprender los programas de televisión en francés.

Ítemes Negativos

En los perfiles por institución, el ítem 6 señala una actitud hacia la media negativa de la escala por parte de los estudiantes. La actitud es negativa hacia el estudio del francés, el que preferían cambiar por otras materias que les sirvan para la universidad. Al analizar el cruce de variables hay diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$), hacia el aprendizaje del francés y la institución, siendo la actitud positiva (873), inferior a la actitud negativa (1,001).

La actitud negativa de los estudiantes se señala también en los ítemes 17, 22 y 25, referentes al grado de parentesco que existe entre el francés y el español.

El ítem 17 identifica la actitud negativa de los estudiantes acerca de la semejanza (entre el francés y el español) que pueda favorecerles en el aprendizaje de ambos idiomas.

La actitud negativa de los estudiantes hacia el apren-

dizaje de la gramática francesa se revela en los ítems 22 y 25.

En el ítem 22 hay diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$) hacia el estudio de la gramática del francés y la institución, siendo la actitud negativa (1 023), superior a la actitud positiva (746).

RESULTADOS DE LA ACTITUD
DE LOS PROFESORES DE IX Y DE X
AÑO HACIA LA ENSEÑANZA DEL
FRANCES

RESULTADOS DE LOS PROFESORES

Al analizar la muestra general de los profesores se hará un resumen del perfil que indica en los ítemes la actitud de los profesores de francés hacia la enseñanza de la asignatura de las instituciones en estudio.

Cabe aclarar que en la elaboración de la escala de actitud de los profesores de francés hacia la enseñanza del idioma no se alcanzó un índice de confiabilidad total del instrumento; por tal razón se utilizó con el fin de recoger información. Sin embargo se hará un estudio por ítem de la muestra general de los profesores (26), de acuerdo con el gráfico adjunto. Se destacan en este estudio algunos ítemes que alcanzan las mayores medias dentro de los valores positivos y negativos de la escala.

Muestra general de profesores

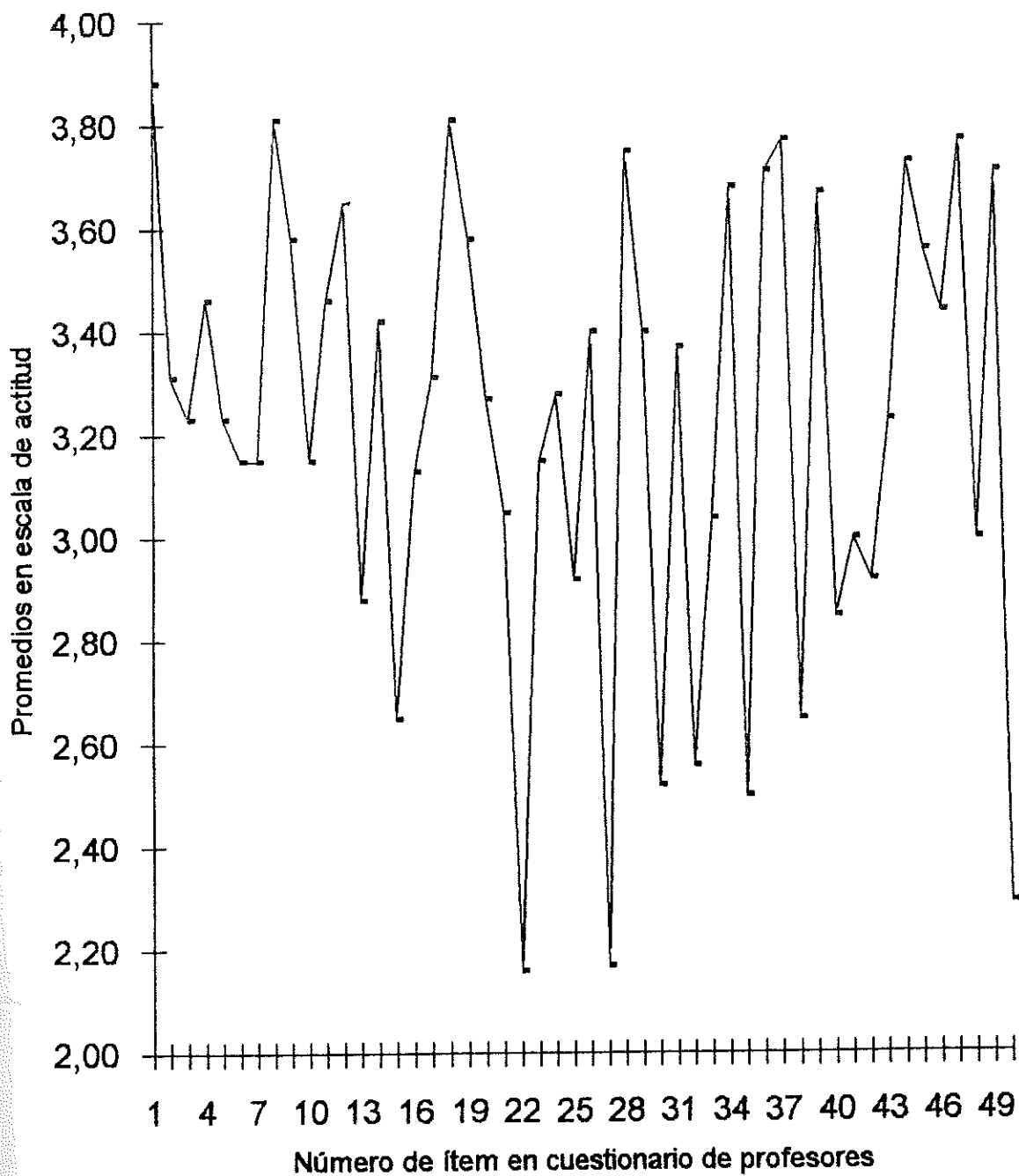


GRAFICO N° 13

PROMEDIOS EN ESCALA DE ACTTUD DE LOS PROFESORES DE ACUERDO A LOS ÍTEMES DEL CUESTIONARIO

En el orden indicado se señalan los ítemes que identifican la actitud positiva de los profesores de francés hacia la enseñanza del idioma:

- El ítem 2 señala actitud positiva de los profesores hacia la enseñanza de francés, utilizando la lectura de libros en francés como medio de refrescamiento para sus conocimientos.
- En el ítem 44 se señala una actitud positiva de los profesores de francés hacia la enseñanza de dicho idioma. Esta actitud positiva se manifiesta en el respeto que logra obtener el profesor de francés como profesional en la institución de trabajo, ante el director y demás colegas.
- En el ítem 49 se identifica una actitud positiva del profesor de francés hacia la enseñanza de la asignatura, la que se manifiesta en su deseo de actualizar sus conocimientos del idioma y las nuevas técnicas de enseñanza.
- En el ítem 22 se apunta una actitud negativa de los profesores de francés hacia la enseñanza de la asignatura. Dicha actitud negativa se traduce al considerar que el salario como profesor es bajo y no compensa sus esfuerzos como profesional.

- Los ítemes 27 y 35 señalan actitud negativa de los profesores de francés hacia la enseñanza de la materia, al considerar que su carrera profesional no es brillante ni prometedora.

- El ítem 50 identifica actitud negativa de los profesores de francés hacia la enseñanza de la asignatura. La actitud negativa se traduce en pasividad y ausencia de participación en las asociaciones nacionales de profesores de francés, las que promueven estudios e intercambios con las culturas francoparlantes.

RESULTADOS DE OPINIONES DE LOS
PADRES DE FAMILIA DE LOS ALUMNOS DE IX
Y X AÑO SOBRE EL IDIOMA
FRANCES Y SU ENSEÑANZA EN
COSTA RICA

RESULTADOS DE OPINIONES DE PADRES DE FAMILIA DE
ALUMNOS DE IX Y X AÑO SOBRE EL IDIOMA
FRANCES Y SU ENSEÑANZA EN COSTA RICA

Datos generales

La opinión de los padres de familia de alumnos de IX y X año, del total de las instituciones de secundaria que participaron en esta investigación, se recopiló mediante el cuestionario de opinión para padres de familia sobre el idioma francés y su enseñanza en Costa Rica.

La primera parte del cuestionario corresponde a datos generales. No se logró un número válido de respuestas en las preguntas número 1 y 2. Se pretendía con estas dos preguntas verificar el sexo de quien llenó el cuestionario (el padre, la madre o el encargado), y obtener información acerca del conocimiento que tiene el padre de familia sobre el nivel (IX y X), que cursa su hijo en el colegio. Por considerarse las preguntas número 1 y 2, carentes en lo que se ha hecho referencia anteriormente, se destacarán aquellas preguntas y respuestas que tienen significación estadística.

En la elaboración del cuestionario de opinión, particularmente en lo referente a esta primera parte de datos generales, se consideró pertinente introducir la pregunta número 3: "¿ha llevado

usted cursos de idioma francés en el colegio o liceo, en la universidad u otra institución?", por creerse que si los padres de familia han llevado alguna vez cursos de francés, dicha experiencia promueve en el hogar la familiaridad con el idioma y una actitud más positiva hacia éste, por parte del alumno. Se presenta. A continuación los resultados referentes a dicho ítem.

CUADRO Nº 1. FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA A LA PREGUNTA NUMERO 3: "¿HA LLEVADO USTED CURSOS DEL IDIOMA FRANCÉS EN EL COLEGIO O LICEO, EN LA UNIVERSIDAD Y OTRA INSTITUCION?".

INSTI- TUCION	NOVENO				DECIMO			
	SI		NO		SI		NO	
	F	%	F	%	F	%	F	%
03	47	90,4	5	9,6	0	0,0	0	0,0
06	40	78,4	11	21,6	57	76,0	18	24,0
01	66	76,7	20	23,3	7	63,6	4	36,4
09	52	76,5	16	23,5	20	80,0	5	20,0
08	64	61,0	41	39,0	10	58,0	7	41,2
07	38	55,3	71	44,7	13	52,0	12	48,0
02	68	51,5	64	48,5	11	57,9	8	42,1
05	24	50,0	24	50,0	11	47,8	12	52,2
11	37	35,2	68	64,8	14	60,9	9	39,1
04	25	30,5	57	69,5	3	70,0	12	80,0

El cuadro Nº 1 presenta las frecuencias y porcentajes de todas las instituciones participantes en orden de mayores a menores frecuencias y porcentajes de los resultados obtenidos en las respuestas de los padres de familia de alumnos de IX y X año.

Estudiaremos en este cuadro los resultados de las respuestas obtenidas en las diez instituciones que llevaron el cuestionario.

En primer lugar, la institución 03, (semiprivada) presenta el mayor porcentaje de padres de familia que han llevado cursos de francés. El porcentaje más alto se obtiene de los padres de familia de alumnos de IX año de esta institución, al comparar dicho porcentaje con los de las otras instituciones en todos los grupos de IX y X años.

Los resultados son los siguientes: De 52 padres de familia de IX año que respondieron a la pregunta número 3: 47 (90,4%) han llevado cursos de francés en alguna institución y 5 no (9,6%). En esta institución no hay estudiantes que cursen la asignatura en X año, razón por la cual no hay información de padres correspondiente a dicho nivel.

La institución 06, semiprivada bilingüe (español-francés) aparece en el cuadro número 1 en segundo lugar, con un total de 51 respuestas de los padres de IX, cuyas frecuencias y porcentajes son: 40 respuestas afirmativas y 11 negativas. Los porcentajes respectivos son 78,4% y 21,6%. En el nivel de X año de esta institución. Se obtuvieron los resultados siguientes: de un total de 75 respuestas, 57 son afirmativas (76,0%) y 18 son negativas (24,0%).

En la institución 01, (semiprivada) se obtuvieron los siguientes resultados en IX año: 86 respuestas de las cuales 66 padres (76,7%) afirman haber recibido francés en alguna institución

y 20 (23,3%) son negativas. En lo referente a los resultados obtenidos por parte de los padres de los alumnos de X: 11 padres de familia respondieron a la pregunta de la siguiente manera: 7 respuestas afirmativas (63,6%) y 4 respuestas negativas (36,4%).

En la institución 09, (semiprivada) se obtienen los siguientes datos: un total de 88 respuestas de los padres de los alumnos de IX, de las cuales 52 son afirmativas y 16 son negativas. Los porcentajes respectivos son de 76,5 y 23,5. En X año de esta institución se obtuvo un total de 25 respuestas, de las cuales 20 son afirmativas y 5 negativas: cuyos porcentajes son de 80,0 y 20,0 respectivamente.

En la institución 08 (oficial) se obtuvo un total de 105 respuestas por parte de los padres de los alumnos de IX. En 64 respuestas se afirma haber llevado cursos de francés (61,0%) y 41 respuestas son negativas para un porcentaje de 39,0.

En la institución 07 (pública) se obtuvo el mayor número de padres de familia que han llevado cursos de francés, tanto de los alumnos de IX como de X; así como del número total de padres de familia de los dos niveles (IX y X) del resto de instituciones que respondieron a esta pregunta. Los resultados son los siguientes: se obtuvo en la institución 07, un total de 159 respuestas de los padres de los alumnos de IX de las que 88 son afirmativas (55,3%) y 71 negativas (44,7%). Los resultados de X son: 25 respuestas, de las que 13 son afirmativas con un porcentaje de 52,0 y 12 son

negativas para un porcentaje de 48,0.

Igualmente, en la institución 02 (oficial) se logró un número importante de respuestas por parte de los padres de los alumnos de IX año. Se obtuvieron 132 respuestas, de las que 68 son afirmativas (51,5%), 64 respuestas negativas (48,5%). En esta misma institución, en lo referente a las respuestas de los padres de los alumnos de X, se obtuvo un total de 19 respuestas de las cuales 11 (57,9%) son afirmativas y 8 negativas (42,1%).

En las instituciones 08, 01, 02 y 07, se obtuvo el mayor número de respuestas por parte de los padres de familia. Los porcentajes en estas cuatro instituciones en cuanto a las respuestas afirmativas son siempre más altos que los de las respuestas negativas.

Dentro del orden descendente de frecuencias y porcentajes en cuanto a las respuestas afirmativas a la pregunta número 3, se señalan los resultados de las instituciones 05, 11 y 04.

En la institución 05 (oficial) se obtienen por parte de los padres de IX, 48 respuestas de las cuales 24 son afirmativas y 24 negativas, con iguales porcentajes (50,0) en ambos grupos de respuestas.

Para referirnos a los padres de familia de X año de este centro educativo, los resultados son los siguientes; 23 respuestas, de las cuales 11 son afirmativas con un porcentaje de 47,8 y 12

negativas, cuyo porcentaje es de 52,2.

En la institución 11 (oficial) en IX año se obtuvo un total de 105 respuestas; 37 afirmativas (35,2%) y 68 respuestas negativas (64,8%). En los resultados de padres de alumnos de X se obtienen 23 respuestas, de las cuales 14 afirmativas (60,9%) y 3 negativas (39,1%). La institución 11 es la única que presenta frecuencias y porcentajes altos de padres de familia que no han llevado cursos de francés en el colegio o liceo, la universidad u otra institución.

Los resultados de la institución 04 (oficial) arrojan las frecuencias y porcentajes más altos de padres de familia que no han llevado cursos de francés en ninguna institución. Las frecuencias y porcentajes son válidos para los padres de los alumnos de IX y de X. De los padres de IX, se obtuvieron 82 respuestas, de las cuales 25 son afirmativas (30,5%) y 57 negativas (69,5%). En X año los resultados son los siguientes: 15 respuestas en total, de las cuales 3 son afirmativas (70,0%), 12 respuestas negativas (80,0%).

Vale agregar que de 11 instituciones que participaron en este estudio, en 10 de ellas los padres de familia respondieron al cuestionario de indagación.

Se puede concluir que de las 10 instituciones, siete (01, 02, 03, 06, 07, 08 y 09) presentaron los porcentajes más altos de padres de familia que recibieron francés alguna vez en su vida. Solamente en la institución 05, las frecuencias y porcentajes de

padres de familia de los alumnos de IX año son iguales en respuestas afirmativas y negativas. Es decir, se presentó el mismo número de padres de familia que han llevado cursos de francés y el mismo número de padres que no han llevado cursos de éste idioma en ninguna institución. Se puede agregar que las frecuencias y los porcentajes de los resultados de los padres de alumnos de X en esta institución (05) son ligeramente más altos en los padres que no han recibido cursos de esta asignatura. En las dos instituciones restantes (11 y 04) se presentan frecuencias y porcentajes levemente más altos en los padres de familia tanto de los alumnos de IX año como de X, que no han llevado ningún curso de francés.

Se concluye que del total de las instituciones en donde se efectuó el cuestionario de opinión para padres de familia, no hay una sola en la que ellos no hayan recibido cursos de francés en algún momento de su vida, ya sea en el colegio o liceo, en la universidad u otra institución. Aún en las tres instituciones (del total de 10) en donde las respuestas negativas son superiores en frecuencias y porcentajes en relación con las respuestas positivas, si hay padres de familia que responden afirmativamente como se observa en el cuadro. Lo anterior es completamente normal porque el francés, como asignatura, se contempla desde hace muchísimos años (1 850) dentro de los planes y programas oficiales de la educación costarricense.

CUADRO Nº 2. FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA A LA PREGUNTA NUMERO 4: "¿SABIA USTED QUE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA FRANCÉS EN COSTA RICA ES OBLIGATORIA DURANTE LOS TRES AÑOS DEL TERCER CICLO (SEPTIMO, OCTAVO Y IX DURANTE LA EDUCA-

CION GENERAL BASICA)?".

INSTI- TUCION	NOVENO				DECIMO			
	SI		NO		SI		NO	
	F	%	F	%	F	%	F	%
05	47	95,9	2	4,1	11	73,3	4	26,7
07	152	95,6	7	4,4	25	100,0	0	0,0
01	81	95,3	4	4,7	10	100,0	0	0,0
08	100	95,2	5	4,8	17	100,0	0	0,0
09	64	94,1	4	5,9	25	100,0	0	0,0
11	98	93,3	7	6,7	22	95,7	1	4,3
02	121	92,4	10	7,6	18	94,7	1	5,3
03	44	84,0	5	15,4	0	0,0	0	0,0
04	68	79,5	17	20,5	11	73,3	4	26,5
06	39	78,0	11	22,0	47	62,7	28	37,3

Para referirnos a la pregunta número 4 de datos generales, se les interrogó a los padres de familia: "¿Sabía usted que la enseñanza del idioma francés en Costa Rica es obligatoria durante los tres años de Tercer Ciclo (VII, VIII y IX de la Educación General Básica)?"; remitimos al cuadro N^o 2.

De acuerdo con los datos obtenidos en diez instituciones que nos respondieron a la pregunta número 4, presentamos los siguientes resultados: en la institución 05 (oficial) se obtuvieron los mayores porcentajes en cuanto al conocimiento sobre el carácter obligatorio que tiene la asignatura durante los tres primeros años de la Educación General Básica. De 49 respuestas obtenidas por parte de los padres de IX se obtuvieron 47 respuestas afirmativas

(95,9%) y 2 respuestas negativas (4,1%). En las respuestas de los padres de X año los resultados son los siguientes: 15 respuestas, de las cuales 11 positivas (73,3%) y 4 respuestas negativas (26,7%).

En la institución 07 (oficial) se obtiene un número importante de respuestas por parte de los padres de familia de los alumnos de IX año: 159 respuestas, de las cuales 152 afirman conocer el carácter obligatorio del francés dentro de los programas del sistema educativo. El porcentaje de las respuestas afirmativas es de 95,6%. Se obtienen 7 respuestas negativas (4,4%). Las respuestas obtenidas por parte de los padres de X año arrojan los siguientes resultados: 25 respuestas en total (100,00%). Es decir, todos los padres de los alumnos de X año afirman conocer el carácter obligatorio que tiene la asignatura de francés dentro de los estudios que realiza su hijo en el colegio. En ésta institución se obtuvo el mayor número de respuestas de todas las instituciones que respondieron a la pregunta 4.

Para la institución 01 (semiprivada) la situación es similar en las respuestas, si las comparamos con las que se obtienen en la institución 07. En la 01 se obtuvieron 85 respuestas de los padres de IX año, de las cuales 81 son afirmativas (95,3%) y 4 son negativas, ofreciendo un porcentaje de 4,7. En X año, los 10 padres que contestaron a esta pregunta lo hacen afirmativamente, alcanzando así un 100,00%.

Igualmente, la institución 08 (oficial) ofrece un alto número de respuestas por parte de los padres de alumnos de IX año. Se obtuvo un total de 105 respuestas: 100 afirmativas, (95,2%) y 51 fueron negativas (4,8%). En X año se obtuvieron 17 respuestas afirmativas en su totalidad (100,00%).

En la institución 09 (semiprivada) los resultados son los siguientes: 68 respuestas en total, de las cuales 64 son afirmativas (94,1%) y 4 son negativas (5,9%). En X año, los resultados obtenidos muestran un total de 25 respuestas afirmativas (100,00%).

En las instituciones 01 (semiprivada), 08 (oficial) y 09 (semiprivada), todos los padres de familia de los estudiantes de X año que escogieron el idioma francés a partir de ese nivel hasta el bachillerato, afirman 100% conocer el carácter obligatorio que tienen para sus hijos esta asignatura durante VII, VIII y IX año de colegio.

En la institución 11 (oficial), los resultados son los siguientes: en IX año 105 respuestas en total, de las que 98 son afirmativas (93,3%) y 7 respuestas negativas (6,7%). Los resultados obtenidos en X año son: 23 respuestas, de ellas 22 son afirmativas (95,7%). Cabe destacar que solo se obtuvo una respuesta negativa (4,3%).

En la institución 02 (oficial), en IX año se obtuvieron 131 respuestas, de las cuales 121 son afirmativas (92,4%) y 10 negativas (7,6%). En X año, los resultados son los siguientes: 19

respuestas en total, de las que 18 son positivas (94,7%) y se obtuvo una respuesta negativa (5,3%).

En la institución 03 (semiprivada), por no tener alumnos de francés en X año no se ofrecen resultados por parte de los padres de ese nivel. Los resultados obtenidos de los padres de IX año son 49 respuestas de las cuales 44 son afirmativas (84,0%) y 5 respuestas negativas (15,4%).

En la institución 04 (oficial), los resultados obtenidos son los siguientes: un total de 33 respuestas para IX año, de las que 26 son afirmativas (79,5%); 17 respuestas negativas (20,5%). Para los X años los resultados son: 15 respuestas de las cuales 11 son afirmativas (73,3%) y 4 negativas (26,5%).

Finalmente, la institución 06 (semiprivada), en orden descendente, obtiene el porcentaje más bajo en cuanto al conocimiento que tienen los padres de familia sobre el carácter obligatorio que tiene la asignatura de francés durante los tres primeros años de la Educación General Básica. Este centro educativo presenta datos diferentes a los obtenidos en las nueve instituciones restantes. Lo que se explica porque dicha institución tiene un sistema diferente al del resto de las instituciones estudiadas. Pues en este centro educativo el francés dentro de la enseñanza bilingüe (francés-español), incluye el aprendizaje de dicho idioma en forma obligatoria desde la escuela maternal.

De los resultados de esta pregunta se concluye que los padres de familia que respondieron el cuestionario, particularmente a la pregunta 4, todas las frecuencias y porcentajes son altos en las respuestas afirmativas. La frecuencia y los porcentajes de los padres de todas las instituciones que concocen el estado de la asignatura en cuanto a los años de enseñanza obligatoria, son ampliamente superiores a las frecuencias y porcentajes de los resultados negativos.

CUADRO Nº 3. FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE PADRES DE FAMILIA A LA PREGUNTA NUMERO 5: "¿SABIA USTED QUE A PARTIR DE X AÑO DE LA EDUCACION DIVERSIFICADA, SU HIJO(A) ESCOGE UN SOLO IDIOMA: FRANCES O INGLES HASTA CONCLUIR SU BACHILLERATO?".

INSTI- TUCION	NOVENO				DECIMO			
	SI		NO		SI		NO	
	F	%	F	%	F	%	F	%
08	104	99,0	1	1,0	11	100,0	0	0,0
09	67	98,5	1	1,5	24	96,0	1	4,0
05	48	98,0	1	2,0	23	100,0	0	0,0
01	32	95,3	4	4,7	11	100,0	0	0,0
02	124	94,7	7	5,3	19	100,0	0	0,0
07	150	94,3	9	5,7	25	100,0	0	0,0
11	97	93,3	7	6,7	22	95,7	1	4,3
03	48	92,3	4	7,7	1	100,0	0	0,0
06	43	86,0	7	14,0	51	68,0	24	32,0
04	68	81,9	15	18,1	11	73,3	4	26,7

De acuerdo con los resultados obtenidos en la pregunta número 5, en la parte de los datos generales del cuestionario de la opinión, las frecuencias y los porcentajes en su mayoría son muy altos. Estos señalan que los padres de familia tanto de IX como de X año están informados de que a partir del X año de la Educación Diversificada sus hijos escogen un idioma extranjero (francés o inglés), que a partir de ese nivel los alumnos recibirán cursos únicamente del idioma que seleccionaron, el que presentarán también en el bachillerato al concluir sus estudios de educación secundaria.

En todas las instituciones los resultados muestran porcentajes muy altos en las respuestas afirmativas. Únicamente podemos resaltar ciertos resultados ligeramente altos en algunas respuestas negativas por parte de los padres de X año de la institución bilingüe (francés-español). Nos referimos exclusivamente a los resultados obtenidos en la institución 06, por ser los únicos que varían un poco. De 50 respuestas obtenidas por parte de los alumnos de IX año, 43 son afirmativas (86,0%) y 7 negativas (14,0%). En los resultados de X año, se obtienen 75 respuestas: de las que 51 son afirmativas (68,0%) y 24 negativas (32,0%). Pero se señala el porcentaje más alto de respuestas negativas precisamente en ésta institución en el nivel de X año, donde el estudiante escoge entre francés o inglés, según el sistema de planes y programas oficiales de la educación costarricense. Dichos porcentajes negativos pueden explicarse porque en la institución 06, los alumnos reciben francés desde la escuela maternal. Es importante mencionar que la respectiva institución se rige por los planes y programas oficiales de Ministerio de Educación Pública.

El hecho de que los estudiantes de la institución 06, reciban, desde muy temprana edad, una enseñanza bilingüe (francés-español) hace que al llegar a X año, ellos elijan el idioma francés en lugar del inglés. Lo que es normal por la naturaleza de ésta institución, donde el francés se presenta como la primera lengua extranjera; razón por la cual el alumno posee un mayor número de años de estudio de este idioma y consecuentemente lo domina más.

CUADRO Nº 4. FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE PADRES DE FAMILIA ANTE LA PREGUNTA ACERCA DE LA EDAD OPTIMA PARA QUE LOS HIJOS(AS) COMIENCEN EL ESTUDIO DE LOS IDIOMAS EXTRANJEROS.

INSTITUCION		4-6 años		7-12 años		13-17 años	
		f	%	f	%	f	%
03	IX	37	71,2	12	23,1	1	1,9
	X	0	0,0	0	0,0	0	0,0
06	IX	34	62,0	11	22,0	4	8,0
	X	45	60,0	20	26,0	8	10,0
08	IX	49	46,7	33	31,4	21	20,0
	X	5	29,4	6	35,3	4	23,5
07	IX	72	45,3	58	36,5	29	18,2
	X	16	64,0	5	20,0	4	16,0
01	IX	36	42,4	34	40,0	14	16,5
	X	5	45,5	2	18,2	4	36,4
02	IX	54	40,9	42	31,8	33	25,0
	X	7	38,9	3	44,4	3	16,7
11	IX	42	40,4	34	32,7	25	24,0
	X	13	56,5	5	21,7	5	21,7
05	IX	18	36,7	21	42,9	9	18,4
	X	16	45,5	10	45,5	2	9,1
04	IX	31	37,3	21	25,3	29	34,9
	X	4	26,7	5	33,5	6	40,0
09	IX	22	32,4	38	55,9	8	11,8
	X	16	64,0	8	32,0	1	4,0

En esta pregunta se trató principalmente de obtener información acerca de la edad que prefieren los padres de familia para que sus hijos comiencen el estudio de los idiomas extranjeros.

La información solicitada ofrecía tres opciones para que el padre de familia marcara lo que en su opinión era la mejor respuesta.

De acuerdo a los resultados obtenidos, se señalan frecuencias y porcentajes en las tres opciones presentadas. Pero la que indica el comienzo del estudio de los idiomas extranjeros de los cuatro a los seis años, es la respuesta que los padres de IX y X año marcaron como la mejor y en la que se obtienen los porcentajes y frecuencias más altos. (Ver Cuadro).

Sabemos que la edad de los cuatro a los seis años corresponde al periodo preescolar, según nuestro sistema y esta opción es la que obtiene los resultados más altos, según la opinión de los padres de familia.

Los resultados de esta respuesta en su primera opción son los siguientes: en la institución 03 (semiprivada), 50 padres de familia de IX año opinan de la siguiente manera: 37 marcaron la opción de 4 a 6 años; 12 señalaron la de 7 a 12 años y 1 indicó la opción de 13 a 7 años. Los porcentajes respectivos en esta respuesta para la institución 03 son: 71,2; 25,3 y 1,9.

Los resultados de la institución 06 son similares a los de la 03, en lo referente a los padres de los alumnos de IX año. Las frecuencias y porcentajes en la opción de los 4 a los 6 años son netamente superiores al de las otras dos opciones.

En cuanto a los padres de IX de la institución 06 (semiprivada) se obtienen 49 respuestas que ofrecen los resultados siguientes: 34 marcaron la opción de los 4 a los 6 años (68,0%); 11

escogen la de 7 a 12 años (22,0%) y 4 eligen la de 13 a 17 años (8,0%). De los padres de X se obtienen 33 respuestas de las cuales 45 favorecen la primera opción: de 4 a 6 años (50,0%); para la segunda opción: de 7 a 12 años se obtienen 20 respuestas que muestran un porcentaje de 26,0; para la tercera opción se logran 4 respuestas (8,0%).

En la institución 02 (pública) las respuestas obtenidas por parte de los padres de IX año son los siguientes: un total de 129 respuestas, de las que 54 favorecen la edad de los 4 a los 6 años (40,9%); 42 se inclinan hacia la segunda opción: de 7 a 12 años (31,8%) y 33 para la tercera de los 13 a los 17 años (25,0%). En la institución 02 el porcentaje para la segunda opción es alto en relación con la mayoría de las respuestas por parte de los padres de familia de otras instituciones.

En esta institución (02) se obtuvo el mayor número de respuestas de todas las instituciones consultadas. Se observa en los resultados que el porcentaje (31,8%) es alto para la segunda opción en relación con el porcentaje de la tercera opción (25,0%). De estos resultados se concluye que las frecuencias y los porcentajes son siempre más altos en las opciones que incluyen el estudio de los idiomas a una edad más temprana que la que contempla el sistema oficial actual (de los 13 a los 17 años).

Resultados similares se presentan en las instituciones 01 (semiprivada), 02 (oficial), 03 (semiprivada), 07 (oficial), 08

(oficial), 11 (oficial), donde los padres de familia optan según los porcentajes más altos por las edades más tempranas: de los 4 a los 6 años (preescolar). Finalmente, los porcentajes más bajos de éstas seis instituciones corresponden a las edades de los 13 a 17 años (secundaria), que es la del sistema oficial actual.

En algunos casos, los porcentajes más altos pueden señalarse en la segunda opción y no en la primera, como es el caso de las instituciones 04 (oficial), 05 (oficial), 09 (semiprivada). Pero los porcentajes para la tercera opción (utilizada por el sistema oficial actual, de los 13 a los 17 años), son siempre mucho más bajos que los de las primeras opciones.

Solamente en la institución 04 (oficial), se obtuvieron porcentajes relativamente altos para la tercera opción. En los resultados obtenidos por parte de los padres de familia de los alumnos de IX año se señala lo siguiente: 31 respuestas de las cuales: 31 para la edad de 4 a 6 años (37,3%); 21 a la edad de 7 a 12 años (25,3%) y 29 respuestas para la tercera opción: de 13 a 17 años (34,9%). Los resultados de los padres de X año son los siguientes: 15 respuestas en total, de las cuales 4 favorecen la primera opción (26,7%) 5 respuestas para la segunda alternativa (33,3%) y la tercera obtiene 6 respuestas (40,0%).

Sin embargo, al estudiar las respuestas de esta pregunta se observa claramente que en la opción de los padres de familia se señalan ampliamente las frecuencias y los porcentajes más altos en

- b.- () Si su hijo(a) llegara a tener conocimiento de por lo menos dos idiomas más, además del español su futuro profesional estaría garantizado.
- c.- () Es bueno que mi hijo(a) aprenda el idioma francés, pero no creo que ello le sea de gran utilidad en el futuro.
- ch.- () Los conocimientos del idioma francés que recibe mi hijo(a) en la enseñanza secundaria son tan elementales que pronto los olvidaría sin obtener ningún provecho en ello.
- d.- () El aprendizaje del idioma francés no es útil para mi hijo(a) por lo que debe eliminarse esa materia es la enseñanza secundaria.

CUADRO Nº 5 FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE IX AÑO SOBRE LA UTILIDAD DEL FRANCÉS EN LA ENSEÑANZA SECUNDARIA.

INST.	a		b		c		ch		d	
	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
06	41	80,4	3	5,9	3	5,9	3	5,9	0	0,0
01	46	53,5	13	15,1	10	11,6	14	16,3	1	1,2
08	55	52,4	22	21,0	10	9,5	15	15,5	3	3,1
02	69	51,9	24	18,0	13	9,8	21	15,8	4	3,0
09	35	51,5	11	16,2	6	8,8	11	16,2	5	7,4
04	42	50,6	22	26,5	5	6,0	9	10,8	2	2,4
03	26	50,0	4	7,7	8	15,4	13	25,0	1	1,9
07	74	46,5	46	28,9	12	7,5	20	12,6	4	2,5
11	48	47,8	33	31,4	9	8,6	6	5,7	3	2,9
05	17	34,7	10	20,4	4	8,2	6	12,2	12	24,5

CUADRO Nº 5.1. FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE X AÑO SOBRE LA UTILIDAD DEL FRANCÉS EN SECUNDARIA.

INST.	a		b		c		ch		d	
	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
08	14	77,8	1	5,6	0	0,0	8	7,6	8	7,6
09	19	76,0	33	31,4	9	8,6	6	5,7	3	2,9
02	14	73,7	2	10,5	1	5,3	2	10,5	0	0,0
06	50	66,7	12	16,0	5	6,7	7	9,3	1	1,3
04	10	66,7	4	26,7	1	6,7	0	0,0	0	0,0
01	6	54,5	2	18,2	0	0,0	1	9,1	2	18,2
05	12	52,2	9	39,1	0	0,0	2	8,7	0	0,0
07	14	51,9	9	33,3	1	3,7	3	11,1	0	0,0
11	11	47,8	6	26,1	3	13,0	2	8,7	1	4,3
03	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0

De acuerdo con los datos obtenidos con la pregunta 7, se elaboraron dos cuadros para estudiar la opinión de los padres de IX y X año, de las instituciones participantes en el estudio.

Se indagó a los padres en ambos niveles acerca del carácter de utilidad del francés y sus consideraciones al respecto.

La pregunta número 7 tiene 4 respuestas, de las que el padre d. escoger una sola.

Para referirnos a los cuadros 5 y 5.1, las 5 respuestas se valoran así: dos positivas y tres negativas. Cabe indicar que la respuesta (a) es altamente positiva y la (b) positiva. La respuesta (c) es negativa, mientras que la (ch) es altamente negativa y (d) completamente negativa.

En el orden de mayor a menor (ver cuadro 5) la institución 06 (semiprivada), bilingüe (francés-español) ocupa el primer lugar con las frecuencias y porcentajes más altos obtenidos de los padres de IX para la respuesta (a), altamente positiva de todas las instituciones estudiadas. Los resultados obtenidos son: 50 respuestas en total, de las cuales, 41 corresponden a la posibilidad (a) (80,4%); 3 respuestas para la (b) (5,9%); 3 para la posibilidad (c) (5,9%); 3 para la opción (ch) con el mismo porcentaje; mientras que la alternativa (d) no tiene respuesta.

En el orden establecido de mayor a menor, la institución 01

(semiprivada), ofrece resultados altos en lo que se refiere a frecuencias y porcentajes.

Los resultados en ésta institución son los siguientes: 84 respuestas en total, de las que 46 pertenecen a la posibilidad (a) con un 53,5%; 13 para la posibilidad (b) (15,1%); 10 para la (c) (11,6%); la opción (ch) obtiene 14 respuestas (16,3%); la alternativa (d) tiene 1 respuesta con un porcentaje de 1,2%.

En la institución 08 (oficial), 02 (oficial) 09 (semiprivada), 04 (oficial), 03 (semiprivada), 07 (oficial) y 11 (oficial), las frecuencias y porcentajes son más altos en la opción (a), la cual es altamente positiva, aunque se señala un ligero aumento en las frecuencias y porcentajes dentro de las opciones (b, c, y ch). Mientras que los resultados de la opción negativa (d) son muy bajos y completamente inferiores a los del resto de las opciones señaladas.

En la institución 05 (oficial), se señalan las frecuencias y porcentajes más bajos para todas las alternativas de las preguntas, en relación con los resultados obtenidos en el resto de las instituciones. Del total de 49 respuestas, 17 responden a la posibilidad (a) (34,7%); 10 para la opción (b) (20,4%), 4 en la (c) (8,2%); 6 respuestas en la opción (ch) (12,2%); en la posibilidad (d), completamente negativa se obtuvieron 12 respuestas que alcanzan un porcentaje de 24,5%.

En esta institución, se obtuvo el mayor porcentaje negativo para la opción (d). Sin embargo, este resultado es inferior al

resultado que se señala en la posibilidad (a). Lo que indica que a pesar del porcentaje negativo existente, el resultado para la opción (a) que afirma la utilidad del francés es siempre superior.

Para referirnos al cuadro 5.1, en donde se señalan los resultados de frecuencias y porcentajes de la respuesta número 7, las respuestas por parte de los padres de familia de X año, ofrecen los porcentajes más altos en la opción (a), altamente positiva que en las otras.

La institución 03, no tiene resultados en este cuadro ya que no hay alumnos de X que lleven esta asignatura, por lo que no se señalan respuestas de padres de familia al respecto.

Los cuadros 5 y 5.1, muestran en forma general los resultados positivos de todos los padres de IX y X año en las instituciones, en lo referente a la utilidad del idioma francés y su enseñanza, dentro del sistema de la educación costarricense. Estos resultados se desprenden de los resultados mayoritarios que se obtuvieron en las posibilidades (a) y (b) de la pregunta.

Las posibilidades (c), (ch) y (d), en las que se sitúan las respuesta de carácter negativo hacia el idioma y su enseñanza, señalan resultados con frecuencias y porcentajes, que aunque negativos, son siempre inferiores a los obtenidos en opciones (a) altamente positiva, y (b) positiva.

Las frecuencias y porcentajes de la posibilidad (d), que es completamente negativa, trató de indagar a los padres de familia de los niveles IX y X acerca de la utilidad y de la eliminación del

francés dentro del sistema educativo. Esta registra resultados inferiores y muy bajos en relación con los obtenidos en las opciones (a) y (b). Estas dos últimas alternativas obtienen los resultados más altos en lo referente a la utilidad que tiene el idioma para sus hijos y la importancia de su permanencia dentro de los programas de educación, en relación con el futuro profesional de sus hijos como alumnos de secundaria.

CUADRO No 6. FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE NOVENO AÑO ACERCA DE LA INFLUENCIA QUE ESTOS PUEDEN EJERCER EN LA ESCOGENCIA DEL IDIOMA EXTRANJERO QUE HACE O HARA SU HIJO(A).

- a.- () Si influyo sobre mi hijo(a) para que escoja el idioma francés al llegar a X año.
- b.- () Si influyo sobre mi hijo(a) para que escoja el idioma inglés al llegar a X año.
- c.- () No intervengo en cuanto a la escogencia del idioma francés o inglés que hace o hará mi hijo(a) al llegar a X año.

INST.	a		b		c	
	f	%	f	%	f	%
03	0	0,0	7	13,5	45	86,5
08	2	1,9	15	14,3	88	83,8
05	1	2,1	7	14,6	40	83,3
07	5	3,2	23	14,6	129	82,2
04	4	4,9	11	13,6	66	81,5
02	2	1,5	23	17,4	107	81,1
09	1	1,5	12	17,6	55	80,9
01	4	4,7	13	15,3	68	80,0
06	9	18,8	1	2,1	38	79,0
11	6	5,7	21	20,0	78	74,3

CUADRO Nº 6.1 FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LA RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE X AÑO ACERCA DE LA INFLUENCIA QUE ESTOS PUEDEN EJERCER EN LA ESCOGENCIA DEL IDIOMA EXTRANJERO QUE HACE O HARA SU HIJO(A).

INST.	a		b		c	
	f	%	f	%	f	%
04	0	0,0	0	0,0	15	100,0
07	1	3,7	1	3,7	25	92,6
11	1	4,3	1	4,3	21	91,3
05	0	0,0	2	8,7	21	91,3
08	1	5,9	1	5,9	15	88,2
09	0	0,0	3	12,0	22	88,0
02	2	10,5	1	5,3	16	84,3
01	0	0,0	2	18,2	9	81,3
06	5	6,8	13	17,6	56	75,7
03	0	0,0	0	0,0	0	0,0

En la pregunta acerca de la influencia que los padres de familia pueden ejercer sobre sus hijos al escoger el idioma extranjero al llegar a X año se señala lo siguiente:

De acuerdo con los resultados obtenidos al estudiar las frecuencias y porcentajes en la opción (a): "Sí influyo sobre mi hijo (a) para que escoja el idioma francés al llegar a X año "; (b): "Sí influyo sobre mi hijo (a) para que escoja el idioma inglés al llegar a X año", la opción (c): "No intervengo en cuanto a la escogencia del idioma francés o inglés que hace o hará mi hijo (a) al llegar a X año"; se observa en el cuadro que la influencia de los padres de familia en la escogencia del idioma (francés o inglés) al llegar a X año es muy baja.

De acuerdo con el cuadro N^o 6 de los padres de IX, en la institución 03 (semiprivada) se obtuvo un total de 52 respuestas, donde la opción (a) no tiene ninguna; la opción (b) obtiene 7 respuestas (13,5%); la opción (c) alcanza 45 respuestas (86,5%).

En los resultados obtenidos por parte de los padres de familia de los alumnos de X año, se puede observar que en la institución 04 (oficial) no se señala ningún porcentaje para la opción (a) {escogencia del francés}, ni para la opción (b) {escogencia del inglés}. Las 15 respuestas que se obtuvieron en ésta institución, relacionadas con la pregunta, señala un porcentaje de 100.0, favorable a la no intervención del padre de familia en la escogencia del idioma que hace su hijo (a) en X año. En este porcentaje se señala más bien, que los padres de familia no intervienen para nada en la escogencia del idioma que pueda hacer su hijo (a). Los padres no ejercen ninguna influencia; el criterio que tenga su hijo al llegar a X año es totalmente independiente del que puedan tener sus padres.

Sin embargo, al analizar las frecuencias y porcentajes de los padres de IX en la opción (b) {escogencia del francés}, o en la opción (c) {escogencia del inglés}, se nota que en todas las instituciones en estudio existen porcentajes para las opciones (a) y (b), pero éstos son muy bajos en relación con los generales correspondientes a la opción (c).

La institución 02 (oficial) con un total de 132 respuestas, de las que dos favorecen la opción (a) (1,5%); la alternativa (b) obtiene 23 respuestas (17,6%); y la opción (c) alcanza 107 respuestas (81,1%) de los padres de IX año.

Solamente la institución 06 (bilingüe, francés-español) señala lo siguiente: un total de 48 respuestas, de padres de IX año de las cuales 9 corresponden a la opción (a) con un porcentaje de 18,8; una en la opción (b) con un porcentaje de 2,1; y 38 en la opción (c) (79,0%).

En todos los casos, según los resultados de los padres de IX año, los porcentajes señalan que la inexistencia de la influencia a la hora de escoger el idioma es superior. Esto muestra el carácter autónomo de los alumnos ante la escogencia del idioma extranjero, a partir del X año hasta el bachillerato.

En los resultados obtenidos por parte de los padres de los alumnos de X año, los que ya han escogido el idioma de su predilección, los porcentajes se refuerzan en lo referente a la autonomía que tiene el hijo(a) para escoger el idioma que desea.

Concluimos que según los resultados, los porcentajes de los padres de familia que influyen para que su hijo escoja francés al llegar a X año, son más bajos que los porcentajes de los padres que intervienen en la escogencia del inglés.

Igualmente podemos decir que en su mayoría los alumnos escogen en forma autónoma el idioma a partir de X año. A su vez, los estudiantes que seleccionan el idioma extranjero, a partir de ese nivel, ejercen plenamente su derecho de escoger entre el inglés o el francés.

FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LOS PADRES DE FAMILIA A LA PREGUNTA 9. SOBRE LA SITUACION DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA FRANCÉS EN COSTA RICA:

- a.- () Considero que los idiomas: inglés y francés deben ser obligatorios durante toda la enseñanza secundaria y que el estudiante escoja un solo idioma para presentarlo en el bachillerato.
- b.- () Considero que debe mantenerse el sistema actual (estudio obligatorio del francés y del inglés en igualdad de condiciones durante VII, VIII, IX y escogencia de un solo idioma: francés o inglés a partir del X año).
- c.- () Considero que la enseñanza del francés debe ser únicamente obligatoria durante los tres años del tercer ciclo (VII, VIII y IX).

ch.- () Considero que la enseñanza del idioma francés debe ser totalmente eliminada de la enseñanza secundaria.

CUADRO No 7. FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LOS PADRES DE FAMILIA DE NOVENO AÑO SOBRE LA SITUACION DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA FRANCÉS EN COSTA RICA,

Inst	a		b		c		ch	
	f	%	f	%	f	%	f	%
06	31	63,5	15	30,6	3	6,1	0	0,0
03	27	51,9	13	25,0	10	19,2	2	3,8
02	57	43,2	44	33,3	18	13,6	11	8,3
01	36	41,9	36	41,9	4	4,7	6	7,0
07	64	40,3	76	47,8	7	4,4	11	6,9
08	40	38,1	43	41,0	14	13,3	8	7,8
04	31	37,8	34	41,5	10	12,2	6	7,3
09	25	36,8	32	47,1	5	7,4	6	8,8
05	16	32,7	15	30,6	6	12,2	12	24,5
11	28	26,9	59	56,7	6	5,8	7	6,7

Al analizar los resultados de opinión de los padres de familia, en lo referente a cuál debe ser la situación del idioma francés dentro del sistema de la educación secundaria en Costa Rica, según se observa en el cuadro los resultados de los padres de los alumnos de IX año se destacan las frecuencias y porcentajes para las opciones (a) y (b).

Los resultados de estas dos opciones (a) y (b) son importantes para el sistema educativo nacional porque estos muestran los porcentajes más altos en lo referente a: 1- la obligatoriedad del idioma francés durante todos los años de la educación secundaria y la escogencia de un solo idioma extranjero (francés o inglés) para presentarlo en el bachillerato; 2- la alternativa (b) nos habla de la permanencia del idioma durante los tres años de la Educación General Básica en igualdad de condiciones con el inglés.

La pregunta 9, ofreció a los padres de familia cuatro alternativas de las que deberían escoger solo una. La opción (a) es altamente positiva y la (b) positiva. Dentro del grado negativo la alternativa (c) es negativa mientras que la (ch) es altamente negativa.

En el orden del cuadro (Nº 7) los porcentajes aparecen de mayor a menor. En primer lugar se señala la institución 06 (semiprivada), bilingüe (francés-español) con un total de 49 respuestas, de las cuales 31 se inclinan hacia la opción (a) (63,5%); 15 para la opción (b) (30,6%) y 3 respuestas son para la (c) (19,2%); la alternativa (ch) no tiene ninguna respuesta por lo que el porcentaje es 0. Esto es normal por la naturaleza de la institución (bilingüe).

En la institución 03 (semiprivada), se obtuvo un total de 52 respuestas, cuya clasificación es la siguiente: 27 respuestas para la opción (a) (51,9%); 13 respuestas para la alternativa (b)

(25,0%); 10 para la (c) (19,2%) y la opción (ch) con 2 respuestas (3,8%).

En la institución 02 (oficial), los porcentajes son similares a los de la 06 y 03 (semiprivadas); es decir los porcentajes para la opción (a) que incluye la obligatoriedad del francés obtiene siempre porcentajes superiores a los obtenidos en las alternativas (b, c, ch).

En la institución 01 (semiprivada), las frecuencias y porcentajes son idénticos en lo referente a las opciones (a) y (b): 36 padres de familia opinan que se debe enseñar francés durante todos los años de secundaria (41,9%) y 36 (41,9%) se pronuncian por la enseñanza obligatoria del francés en los niveles VII, VIII y IX y escogencia del idioma a partir del X año, según el sistema actual. La opción (c) obtiene 4 respuestas (4,7%) y la (ch) 6 (7,0%).

En las instituciones 07 (oficial), 08 (oficial), 04 (oficial), 09 (semiprivada) y 05 (oficial), los resultados son también positivos; pero la opción (b) adquiere porcentajes más altos, donde la respuesta de los padres es la de mantener el sistema actual.

En la institución 11 (oficial), se observan las frecuencias y porcentajes más altos en la opción (b) que señala la permanencia del francés dentro del sistema actual con 59 respuestas (56,7%); la opción (a) con 28 respuestas (26,9%); la (c) 6 respuestas (5,8%) y la (ch) 7 (6,7%).

En la alternativa (c) se indaga sobre la obligatoriedad de la enseñanza del francés únicamente durante los tres primeros años de la Educación General Básica, y en la alternativa (ch), que es altamente negativa se interrogó acerca de la eliminación del francés en la enseñanza secundaria. Las frecuencias y los porcentajes en ambas opciones (c) y (ch) son muy bajos.

En el cuadro se observa que un porcentaje alto de los padres aprueban la inclusión obligatoria durante todos los niveles de secundaria. Tal es la situación de las instituciones 06, 03 y 02, según los resultados obtenidos dentro de la respuesta altamente positiva. El resto de las instituciones (07, 08, 04, 09, 05 y 11), ofrecen opiniones positivas a favor de que la enseñanza del francés se mantenga según los planes y programas actuales del M.E.P. En la institución 01 los porcentajes de opinión son equivalentes, 50% para que el francés se incluya obligatoriamente en el II ciclo y se escoja a partir de X y 50% para que se le incluya obligatoriamente durante los dos ciclos (II y III) con escogencia de un solo idioma en el bachillerato (inglés o francés).

CUADRO Nº 7.1 FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LOS PADRES DE FAMILIA DE X AÑO SOBRE LA SITUACION DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA FRANCÉS EN COSTA RICA.

Inst.	a		b		c		ch	
	f	%	f	%	f	%	f	%
06	43	57,3	20	26,7	8	10,7	4	5,3
05	12	52,2	8	34,8	3	13,0	0	0,0
09	13	52,0	10	40,0	0	0,0	1	4,0
08	9	50,0	7	38,9	0	0,0	1	5,6
11	9	40,9	12	54,5	0	0,0	1	4,5
07	11	40,7	14	51,9	2	7,4	0	0,0
01	4	36,4	5	45,5	0	0,0	2	18,2
02	5	26,3	12	63,2	1	5,3	1	5,3
04	3	20,0	9	60,0	2	13,3	1	6,7
03	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0

En los resultados de opinión de los padres de X año se señalan los de las instituciones 06 (semiprivada), 05 (oficial), 09 (semiprivada), 08 (oficial) en donde se presentan los porcentajes más altos, favoreciendo la opción (a), altamente positiva. En estas cuatro instituciones la opinión de los padres de familia se inclina por ampliar la obligatoriedad de la enseñanza del francés hasta los niveles de X y XI y que el estudiante escoja un idioma extranjero únicamente para presentarlo en el bachillerato.

En el resto de las instituciones (11, 07, 01, 02, 04 y 03), se destaca dentro del grado positivo la alternativa (b) que aboga por la permanencia del francés dentro del sistema actual del M.E.P. Dicha alternativa adquiere en estas seis instituciones los porcentajes más altos, pero inferiores a los obtenidos en la alternativa (a), pero superiores a los resultados de las opciones (c) y (ch).

En la institución 03, no hay datos de opinión por parte de los padres de X año, puesto que no hay alumnos que cursen francés en ese nivel.

Según las opiniones generales de los padres de familia de IX y X año, todos los resultados son positivos porque los porcentajes más altos se señalan en las alternativas (a y b). Mientras que los más bajos los alcanzan las opciones (c, ch) en todas las instituciones.

En los IX años de todas las instituciones en donde se consultó la opinión de los padres de familia, en 3 de ellas (06, 03 y 02) se señalan los porcentajes más altos para la alternativa (a); en la institución 01, los resultados son iguales tanto para la opción (a) como para la (b).

De 10 instituciones en 6 de éstas (07, 08, 04, 09, 05 y 11) los porcentajes más altos se sitúan en la alternativa (b). Lo anterior señala que en la tercera parte de las instituciones

estudiadas, la opinión de los padres se inclina más bien por la ampliación de la enseñanza del francés hasta la Educación Diversificada.

En las opiniones generales de los padres de X año, de 10 instituciones consultadas, en 4 de ellas (06, 05, 09 y 08) los porcentajes más altos son para la opción (a) y 5 instituciones (11, 07, 01, 02 y 04) se inclinan por la opción (b) y en la institución 03 no se obtienen respuestas por no haber alumnos de francés en ese nivel.

Más de la tercera parte de los padres de X año, de todas las instituciones consultadas opinan que la enseñanza del francés debe incluirse o ampliarse en forma obligatoria hasta los niveles de IX y X, de la Educación Diversificada.

FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA ACERCA DE LA POSIBILIDAD DE QUE SU HIJO(A) COMIENZE EL ESTUDIO DEL IDIOMA FRANCÉS DESDE EL SEXTO GRADO DE LA ENSEÑANZA PRIMARIA:

- a.- () Es ventajoso que mi hijo(a) comience el estudio del idioma francés desde sexto grado, pues ello lo prepararía para obtener mayor rendimiento en la enseñanza secundaria.
- b.- () Considero que no debe incluirse el estudio del idioma francés desde el sexto grado de la enseñanza primaria.

CUADRO Nº 8. FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE IX AÑO ACERCA DE LA INCLUSION DEL FRANCÉS EN 6º

Institución	a		b	
	f	%	f	%
11	93	90,3	10	9,7
08	91	87,5	13	12,5
03	45	86,5	7	13,5
04	68	86,5	11	13,9
01	71	84,5	13	15,5
02	112	84,2	21	15,8
07	130	82,3	28	17,7
06	38	79,2	10	20,8
05	38	77,6	10	9,7
09	50	73,5	18	26,5

CUADRO Nº 8.1 FRECUENCIAS Y PORCENTAJES DE LAS RESPUESTAS DE LOS PADRES DE FAMILIA DE X AÑOS ACERCA DE LA INCLUSION DEL FRANCÉS EN 6º

Institución	a		b	
	f	%	f	%
05	23	100,0	0	0,0
04	15	100,0	0	0,0
07	25	92,6	2	7,4
08	16	88,9	2	11,1
09	22	88,0	3	12,0
06	64	85,5	11	14,7
02	15	78,9	4	21,5
11	18	78,3	5	21,7
01	7	63,6	4	36,4
0	0	0,0	0	0,0

En relación con los resultados obtenidos por parte de los padres de familia acerca de la posibilidad de que su hijo(a) comience el estudio del idioma francés desde el sexto grado de la enseñanza primaria; se indagó principalmente sobre la inclusión o no inclusión del francés en la escuela primaria.

Las consideraciones de los padres de alumnos de IX y X año de las 10 instituciones que llenaron el cuestionario ofrecen resultados totalmente positivos en la opción (a), la que señala la inclusión del francés a partir del sexto grado.

Los cuadros N^o 8 y 8.1 presentan las frecuencias y porcentajes en el orden de mayor a menor, de los resultados obtenidos por parte de los padres de IX y X año.

Los resultados de los padres de IX, se identifican todos positivos o altamente positivos, ya sea en las instituciones oficiales, semiprivadas o privadas. En los resultados de los padres de X, se señalan los porcentajes aún más altos dentro del grado positivo. En las instituciones 05 (oficial), y 04 (oficial), todos los padres de familia están totalmente de acuerdo (100,0%) para que se incluya el francés desde el sexto grado de educación primaria.

Sin embargo, cabe señalar que dentro de las respuestas de los padres de IX, en la institución 06 (bilingüe: francés-español), se identifica para la posibilidad (b) (la no inclusión del estudio del francés a partir de sexto grado de primaria) como el porcentaje más alto negativo (20,8) en comparación con los porcentajes obtenidos

en el resto de las instituciones. Este porcentaje se explica porque en esta institución los alumnos reciben francés desde la maternal hasta el bachillerato. Lo cual indica, la no inclusión del francés desde sexto grado, sino desde antes; ya que dicha institución posee, en este aspecto, variables diferentes de las del resto de las instituciones estudiadas.

Se concluye en forma general que, la opinión de los padres de familia queda altamente manifiesta en forma positiva y altamente positiva en los porcentajes que señalan la inclusión del idioma francés dentro del sistema de la educación, desde sexto grado de la enseñanza primaria.

CAPITULO V
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

A continuación se exponen las conclusiones y recomendaciones de este estudio. Se presentan, según el orden de los objetivos propuestos:

- 1.- Se elaboró una escala actitudinal tipo Likert para determinar la actitud de los estudiantes de IX y X año hacia el francés. Se aplicó al instrumento los respectivos análisis de validez y confiabilidad. La importancia de contar con un instrumento como la escala actitudinal, no sólo se limita a las necesidades de esta investigación, sino que puede ser de utilidad para la labor del profesor, así como para otros estudios que, tomando como base el presente, pueden proponerse a futuro.
- 2.- Se construyó una escala tipo Likert para medir la actitud de los profesores de francés hacia la enseñanza del francés. Se aplicó al instrumento el análisis de validación, pero dado que no logró alcanzar un coeficiente de confiabilidad alto total se decidió emplear el instrumento para sondear la opinión de dichos profesionales con respecto al francés, a sabiendas de que no puede hablarse estrictamente de actitud sino de una tendencia de opinión.
- 3.- Se logró elaborar un cuestionario de opinión para padres de familia de los alumnos de IX y X año, con el fin de recoger información acerca del idioma francés y su situación en la enseñanza secundaria. Se aplicó al instrumento los respectivos análisis de validez y confiabilidad.

A.- Conclusiones de la actitud de los estudiantes de IX y X año hacia el francés

Con respecto al objetivo Nº 1 de este estudio, cabe indicar que del total de 1875 estudiantes de IX (1473) y X año (397), en los que se indentifó la actitud hacia el francés, se concluye que:

1.- La actitud de los alumnos de IX y X año de las instituciones públicas, privadas y semiprivadas hacia el francés es positiva en las áreas de actitud del objeto en estudio: utilidad, carácter práctico, semejanza con el español y estatus. Las áreas de utilidad y estatus del francés califican en los valores de la escala las actitudes más positivas en los niveles de IX y X. Existen diferencias estadísticas significativas para estas dos áreas (χ^2 , $\alpha = 0,05$).

El área del carácter práctico hacia el francés califica actitud menos positiva y el área de semejanza del francés con el español es la menos positiva en este estudio.

1.1 En lo particular, sobre las diferencias de actitud encontradas hacia el carácter práctico del francés: aunque en la mayoría de los estudiantes de ambos niveles se señala actitud

positiva hacia el carácter práctico del francés, los resultados en esta área por parte de los alumnos de IX ameritan mayor investigación para analizar las causas, sobre todo en lo concerniente a los estudiantes de instituciones públicas. Podría atribuirse a la estructuración de los contenidos programáticos de la asignatura, a grupos muy numerosos en el aula, a la formación de los docentes o a las características generales de las poblaciones relacionadas con la desigualdad existente entre las instituciones públicas y las privadas o semiprivadas, en las que el número de horas semanales de francés puede ser mayor que en el de las públicas. Tal es el caso de las dos instituciones biligües (francés-español e inglés-español) que participaron en este estudio.

- 1.2 Las diferencias de actitud hacia el área de semejanza con el español deben ser investigadas con mayor profundidad para encontrar su explicación. Los resultados obtenidos en IX y X señalan en general que para los estudiantes, la semejanza entre el francés y el español no es evidente. En cuanto a esta sorpresiva diferencia, particularmente en el nivel de IX

año se puede tratar de explicar por la falta de coordinación referente a contenidos programáticos de las dos asignaturas (francés y español), que existe en la enseñanza secundaria.

2.- Se hizo el cruce de algunas variables. En particular, sobre la actitud hacia el francés y la institución, el nivel y el sexo. Al respecto se concluye que:

2.1 Al comparar la actitud hacia el francés en todas las áreas de estudio y la institución se señalan actitudes positivas con respecto a la utilidad, carácter práctico, semejanza con el español y estatus del francés.

2.2 Las diferencias de actitud hacia el francés encontradas en los tres tipos de institución (públicas, privadas y semiprivadas) podrían tener posibles causas: niveles desiguales en la preparación de los docentes, menor número de horas semanales de francés en las instituciones públicas en relación con las privadas o semiprivadas, en las que el número de lecciones semanales puede ser mayor, desigualdad que tienen los alumnos de participar en ac-

tividades relacionadas con el idioma francés (películas, televisión francesa, intercambios culturales con Francia y los países francohablantes).

3.- Al comparar la actitud de los alumnos de IX y X año hacia el francés y los dos niveles (IX y X), la actitud es positiva tanto hacia el idioma como hacia la asignatura. Se concluye en el cruce de esta variable lo siguiente:

3.1 La actitud de los alumnos de X año hacia el francés y el nivel (IX) es mayoritaria y muy positiva. Esto demuestra que en los alumnos que han seleccionado el francés en X, a partir de la Educación Diversificada, se identifica la actitud muy positiva. Hay diferencias estadísticamente significativas ($\chi^2 = a = 0,05$). Estos resultados muy positivos podrían atribuirse al mayor conocimiento y dominio del idioma alcanzados, o a que el (la) alumno (a) se siente satisfecho (a) con la selección hecha por un idioma de su agrado.

3.2 Los alumnos de IX año califican con actitud menos positiva hacia el francés y el nivel de X. En lo referente a las áreas de carácter

práctico del idioma y semejanza del francés con el español hay diferencias estadísticamente significativas (χ^2 , $\alpha = 0,05$). Esto podría ser, porque se les exija mayor rendimiento o que la selección de uno de los dos idiomas extranjeros (francés o inglés) los presione de alguna manera. Este hecho amerita mayor investigación en el campo.

3.3 Al comparar la actitud de los alumnos en general, hacia el francés y el nivel (IX y X) en las instituciones bilingües (francés - español e inglés - español), la actitud positiva es similar en los niveles de IX y X en esas instituciones. Esto podría explicarse porque en las instituciones bilingües en estudio, el número de horas semanales de francés es superior al existente en el resto de las instituciones públicas y semiprivadas, que participaron en esta investigación. Igualmente esto podría deberse a mayores oportunidades de experiencias vivenciales que tienen los alumnos, relacionadas con la posibilidad de viajar a Francia o países francohablantes, a mejor preparación académica de los docentes en la especialidad de francés.

4. Al comparar la actitud de los alumnos en general, hacia el francés y el sexo la actitud es positiva tanto para hombres como para mujeres.

4.1 En general, los resultados son positivos. La actitud de los hombres hacia el francés es menos positiva que la de las mujeres. Hay diferencias estadísticamente significativas ($\chi^2 = \alpha 0,05$). Las diferencias encontradas entre la actitud positiva y el sexo podrían tener posibles causas: mayor población femenina que masculina en el aula, mitos, prejuicios, estereotipos culturales, lejanía geográfica entre Costa Rica y Francia o culturas francohablantes, falta de contacto, de información acerca de la realidad actual del francés como lengua viva y de comunicación internacional. Las diferencias encontradas de actitud positiva hacia el francés y el sexo señalan que ésta es más positiva en las mujeres que en los hombres. Sería importante que los profesores de francés tomaran en cuenta este aspecto y dieran en el aula mayor información acerca de la realidad actual de la lengua francesa y de su carácter internacional. Estas causas deben ser investigadas con mayor detalle en el campo.

B.- Conclusiones de la actitud de los profesores de francés hacia la enseñanza del francés.

En relación con el objetivo Nº 2 del estudio, se logró identificar la tendencia de la actitud hacia la enseñanza del francés de 26 profesores de la asignatura en 11 instituciones (públicas, privadas y semiprivadas), que participaron en esta investigación. Aunque cabe aclarar que el instrumento se validó pero no logró un alto coeficiente de confiabilidad total.

Los resultados obtenidos por medio de la escala y el estudio del perfil que indica los valores en diversos grados de la escala, para cada uno de los ítemes relacionados con el objeto actitudinal (la enseñanza del francés), permiten concluir que:

- 1.- La tendencia de actitud de los profesores de francés en general es positiva hacia la enseñanza de la asignatura.
- 2.- En particular, sobre la actitud de los profesores de francés hacia la enseñanza del idioma se pueden hacer las siguientes conclusiones:
 - 2.1 La actitud tiende a ser mayoritariamente positiva hacia la enseñanza del francés en los profesores de francés y se da en los valores

de la escala que se refieren a variedad y renovación de las actividades de la clase, para obtener en forma rápida los mejores resultados en la enseñanza del idioma.

- 2.2 La actitud positiva se muestra hacia la enseñanza en los valores de la escala para los ítemes que se refieren a la utilización de la lectura en francés, como medio de refrescamiento de conocimientos para los profesores.
- 2.3 La tendencia de actitud positiva u opinión de los profesores de francés se identifica hacia la enseñanza de la asignatura en los ítemes que se refieren a: respeto que logra obtener en general el docente como profesor de la asignatura en la institución de trabajo.
- 2.4 Se señalan actitudes muy positivas de los profesores de francés hacia el objeto actitudinal, en lo referente a las necesidades de actualización de conocimientos sobre el idioma y técnicas más recientes e innovadoras de enseñanza. Este hecho debe ser tomado en cuenta por las autoridades ministeriales, las universidades y organismos encargados en el campo.

3.- En lo referente a una tendencia a actitudes menos positivas de los profesores de francés hacia la enseñanza del idioma, se puede concluir lo siguiente:

3.1 La actitud menos positiva se señala en el valor actitudinal de la escala en los ítemes que se refieren a: salario bajo, que no compensa los esfuerzos del profesional. Este hecho merece mayor atención de las autoridades y organismos encargados.

3.2 La actitud menos positiva se señala hacia los valores de la escala en los ítemes que se refieren a: una carrera profesional poco brillante y poco prometedora. Estas causas podrían tener posibles explicaciones: bajo estatus de los profesionales de secundaria en general, escasos incentivos en el trabajo, disminución en el número de lecciones motivada por los criterios de selección de uno de los dos idiomas extranjeros a partir de X año, trabajo en varias instituciones para lograr una jornada de tiempo completo como profesor, repetidas amenazas provenientes de las autoridades magisteriales acerca de la eliminación de la enseñanza del francés en la secundaria (recientemente en los liceos nocturnos),

desconocimiento de experiencias y estadías en Francia y los países francohablantes por parte de los docentes.

3.3 La actitud menos positiva hacia la enseñanza del francés se identifica hacia los valores de la escala actitudinal en los ítemes referentes a: pasividad, ausencia de participación en actividades que promueven el intercambio de la institución con países y culturas del mundo francohablante. Estas causas deben ser objeto de mayor investigación por parte de los encargados de las asociaciones que promueven dichas relaciones para estudiantes y profesores de francés.

4.- Debe hacerse más investigación para obtener mayor evidencia de confiabilidad y validez de instrumentos que puedan realmente valorar la actitud de los profesores de francés hacia la enseñanza del idioma en todos los niveles de secundaria. No obstante, ha sido valioso el haber utilizado el instrumento para valorar la tendencia en la actitud de dichos profesionales en el área de francés.

C.- Conclusiones de la identificación de la opinión de padres de familia de IX y X año

Con respecto al objetivo Nº 3 del estudio, cabe mencionar que del total de diez instituciones (oficiales, privadas y semiprivadas), en las que se identificó la opinión de 1 170 padres de familia acerca del idioma francés y su enseñanza en Costa Rica se concluye lo siguiente:

- 1.- En la totalidad de las instituciones los padres de familia han llevado cursos de francés en algún momento de su vida. Lo anterior, es completamente normal porque la asignatura de francés se contempla dentro de los planes y programas de la educación costarricense desde hace muchísimos años (1 850), hecho que de alguna manera favorece una actitud positiva hacia el idioma a nivel nacional.
- 2.- La mayoría de los padres, según los resultados obtenidos, conocen la situación del carácter obligatorio que tiene la enseñanza del idioma para sus hijos, durante los tres primeros años de la Educación General Básica. Lo anterior confirma el hecho de que los padres de familia tienen conocimiento acerca de los planes de estudio que realizan sus hijos en el colegio.
- 3.- Los padres demuestran conocer el sistema de es-

cogencia de uno de los dos idiomas (inglés o francés), a partir del X año, dentro de los planes de estudios vigentes. El único resultado que apunta al desconocimiento de este idioma se señala en la institución 06 (bilingüe, francés-español). Dicho resultado puede explicarse porque en esta institución los alumnos reciben francés desde la escuela maternal y al llegar a X año, aunque pueden elegir uno de los dos idiomas extranjeros escogen francés, lo que es normal por la naturaleza de la institución.

- 4.- En lo referente a cuál es la mejor edad para iniciar el estudio de los idiomas extranjeros, los padres de familia señalan mayoritariamente en los resultados la necesidad de incluir dicho estudio desde las edades más tempranas. En la preescolar (de los 4 a los 6 años), y en la primaria (de los 7 a los 12 años), siendo las proporciones ampliamente superiores en respuestas afirmativas para la enseñanza de idiomas extranjeros a partir de la preescolar.

Esta investigación es una respuesta más a las actuales políticas nacionales y principalmente para el Ministerio de Educación Pública Costarricense, el que ha expresado recientemente que el fortalecimiento de la enseñanza de los idiomas extran-

jeros desde los grados iniciales, es uno de principales esfuerzos a llevar a cabo.

La opinión de los padres de familia se señala en los altos resultados de respuestas afirmativas a favor del inicio de la enseñanza de los idiomas extranjeros a partir de la preescolar, quedando implícito en los resultados la inclusión del francés y del inglés en las etapas de la primaria y secundaria. Si tanto a nivel ministerial como familiar se resalta la necesidad de la enseñanza de los idiomas extranjeros desde edades tempranas, será necesario hacerla realidad dentro del sistema de educación costarricense.

- 5.- En cuanto a los resultados de la pregunta acerca de incluir o no el idioma francés a partir del sexto año de la escuela primaria, las respuestas afirmativas de los padres de familia de ambos niveles (IX y X), son ampliamente afirmativas.

Se concluye de manera general que la opinión de los padres queda altamente manifiesta en forma afirmativa, a favor de la inclusión del francés dentro de los programas de la enseñanza primaria a partir del sexto año.

La inclusión del francés en la primaria favorecería un mayor rendimiento y aprovechamiento de los conocimientos del idioma en la secundaria; lo que

constituiría una enseñanza más integrada dentro del sistema de la educación nacional.

6.- Los resultados obtenidos de los padres de IX y X año, acerca de la utilidad de la enseñanza del francés en secundaria dan mayor proporción de respuestas afirmativas que negativas. De acuerdo a estos resultados, se concluye que la mayoría de los padres de familia de alumnos de ambos niveles aboga por la permanencia del estudio del francés, porque en su mayoría lo identifican como útil durante los dos ciclos de secundaria del sistema actual.

Los resultados mayoritarios de respuestas afirmativas se obtienen en la institución 06 (bilingüe, francés-español) por parte de los padres de alumnos de IX año. En lo referente a la utilidad del francés, dicha institución señala las proporciones más altas de resultados positivos, lo que es de esperarse porque ellos no sólo desean para sus hijos la enseñanza del francés sino que ésta sea en francés.

Los resultados afirmativos mayoritarios de los padres de alumnos de IX, en lo referente a la utilidad del francés se muestran también en la institución 08 (oficial).

En la opinión de los padres de familia de alumnos de X de la institución 05 (oficial), hay resultados

positivos pero en baja proporción acerca de la utilidad del francés en secundaria. Sin embargo el porcentaje que señala la utilidad de este idioma es superior al de las respuestas negativas; pero positivamente bajo, en relación con los resultados obtenidos al respecto en el resto de las instituciones. Sería oportuno que los profesores de francés de esta institución tomen en cuenta dicho elemento y traten de ampliar la información acerca de los criterios de utilidad que tiene el idioma como lengua viva y de comunicación internacional actualmente.

De manera general, los resultados son positivos acerca de la utilidad del idioma en secundaria y no se obtuvieron resultados estadísticamente significativos en lo concerniente a la idea de excluir el francés del sistema de estudios por no ser útil. Por el contrario, los resultados son ampliamente positivos.

- 7.- En relación con la escogencia del idioma extranjero a partir del X año, se concluye que en la mayoría de los casos los padres de familia no ejercen ninguna influencia para que sus hijos escojan francés o inglés al llegar a X año. Lo anterior demuestra que el estudiante escoge libremente, a partir de ese nivel, el idioma de su predilección.

Existen resultados muy bajos de respuestas en las que se afirma la influencia del padre para que su hijo escoja el inglés, siendo aún mucho más bajo el porcentaje de padres que influye a favor de la escogencia del francés. Se concluye que en su mayoría los alumnos escogen en forma autónoma uno de los dos idiomas extranjeros ejerciendo así el derecho a seleccionar el de su predilección.

8.- Los resultados acerca de la situación actual de la enseñanza del francés son muy importantes en relación a los planes y programas del M.E.P., ya que éstos muestran proporciones muy altas en lo que concierne a:

8.1 La permanencia y obligatoriedad del idioma francés durante los tres años del segundo ciclo.

8.2 La inclusión obligatoria del francés durante los dos ciclos de la educación secundaria y la escogencia de un sólo idioma extranjero (inglés o francés) para presentarlo en el bachillerato.

En los resultados de los padres de alumnos de X año de 9 instituciones, en seis de ellas (04, 05, 07,

08, 09, 11), son mayoritariamente afirmativos acerca de la permanencia y obligatoriedad del francés durante los tres primeros años y escogencia del idioma extranjero a partir de X año, según los planes y programas actuales del M.E.P..

En tres instituciones (02, 03, 06), los resultados son ampliamente afirmativos en lo referente a la enseñanza obligatoria del francés en los dos niveles de la secundaria y escogencia de uno de los dos idiomas extranjeros únicamente para el bachillerato.

En la institución 01, los resultados son equivalentes, cincuenta por ciento tanto para la modalidad de la enseñanza del francés dentro del sistema actual como para la que incluye la enseñanza de dicho idioma en todos los niveles de la secundaria. En las respuestas de los padres de alumnos de X año los resultados son positivos con mayor proporción en las respuestas afirmativas. De 9 instituciones en las que los padres respondieron, 5 (01, 02, 04, 07 y 11), se pronuncian a favor de la enseñanza del francés según el sistema actual y 4 (05, 06, 08 y 09) están totalmente a favor de la enseñanza del francés en todos los niveles de la secundaria con escogencia de uno de los dos idiomas extranjeros únicamente para el bachillerato. En la institución 03, al no haber estudiantes de X año en francés no

se obtuvieron respuestas por parte de los padres de familia de ese nivel.

- 9.- Se identifica en los resultados generales de la opinión de padres de familia una respuesta positiva hacia el francés y su enseñanza en Costa Rica. Estas investigaciones podrían colaborar con el mejoramiento de la calidad de la enseñanza nacional.

D.- Limitaciones

Como limitaciones que han de tomarse en cuenta al interpretar los resultados de esta investigación pueden mencionarse las siguientes:

- En la mayoría de las 11 instituciones no se logró obtener un mínimo de 3 secciones de alumnos de IX y 3 secciones de alumnos de X año que cursaran la asignatura francés en ambos niveles.
- La población total fue únicamente mayoritaria en el nivel de IX año.
- La aplicación de las pruebas se vio interrumpida por cambios en los horarios de los alumnos, ausencia de algún profesor ese día en el colegio y los estudiantes ya se habían ido a sus casas.

BIBLIOGRAFIA

- Allport, G. W. Actitudes. 1935. En: Rodríguez, A. Psicología Social. Editorial Trillas. 1977.
- Blanco de Acuña, Rosa Isabel. Algunos componentes del contexto situacional de la lengua francesa en la Universidad de Costa Rica. Tesis. Universidad de Costa Rica. 1975.
- Carvajal G, Carlos A. Desarrollo y validación de una escala actitudinal hacia el trabajo docente de los profesores de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica. Tesis Comisión del Programa de Estudios de Postgrado de la Universidad de Costa Rica. San José, Costa Rica. 1991.
- Cascante M, Lilliam. Rapport sur l'enseignement et les résultats des épreuves de diagnostic et de Baccalauréat en Français. I.I.M.E.C. Universidad de Costa Rica. 1989.
- Cascante, Lilliam y Salas Ligia María. Evaluación del método "La Fenêtre" en una muestra de estudiantes de VII año de enseñanza secundaria. I.I.M.E.C. Universidad de Costa Rica. 1991.
- Dawes. M, Robin. Fundamentos y técnicas de medición de actitudes. México, Editorial Limusa. 1975.
- Delgado E, Vilma; Quesada Y, Lilliana; Esquivel A, Juan M.; Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza de las Ciencias Generales. Español, Estudios Sociales e Inglés en la Educación General Básica y Educación Diversificada: Actitud. San José, Universidad de Costa Rica. I.I.M.E.C. 1985.
- Fallas Chacón, Lucía. "Etudes Françaises à l' Université de Costa Rica" in Bulletin Etudes Françaises dans le Monde, Vol. VII, número 2 A.U.P.E.L.F. Montréal, Canada. 1979.
- Fallas Chacón, Lucía. Los objetivos institucionales del Francés Lengua Extranjera en Costa Rica. Actas SIDEFRALE. 1. Publicaciones de la Universidad Autónoma Xochimilco, México. 1979.
- Festinger, L. A. Theory of cognitive dissonance. Evaston: III. Row, Peterson. 1957

- Chiglicone, Rodolphe et Malaton, Benjamin. "Les enquêtes sociologiques. Théorie et pratique. Armand Collin. Collection Paris, France. 1980.
- Garvin, Paul L. y Lastra de Suárez. Antología de estudios de Etnolingüística y Sociolingüística. Universidad Nacional Autónoma de México. 1984.
- Guttman, Louis. Medición de actitudes. Ed. Trillas. México. 1976.
- Hudson, R. A. La Sociolingüística. Ed. Anagrama. Barcelona, España. 1980.
- Katz, Daniel. El enfoque funcional en el estudio de las actitudes. en José R. Torregosa, Teoría e investigación en la psicología social actual. Madrid. Instituto de Opinión Pública. 1974.
- Krech, Davis y otros. Psicología social. Madrid. Bibliot. Nuev. 1965.
- Likert, R. A. Una técnica para medir actitudes. 1932, En G. F. Summers. Medición de actitudes. México. Ed. Trillas. 1976.
- Magnusson, David. Teoría de los tests. Editorial Trillas. México. 1972.
- Martin, B. Ignacio. Acción e ideología. San Salvador E.D.U.C.A. 1983.
- Ministerio de Educación Pública. Temario para el Examen de Bachillerato en Educación Media. Costa Rica. 1989.
- Puchelli, Roger. "Le Questionnaire dans l'enquête Psycho-sociale. Connaissance du problème". Entreprise Moderne ED. Librairies Techniques. Les éditions E.S.F. Francia. 1975.
- Pardinas, Felipe. Metodologías y Técnicas de Investigación en Ciencias Sociales. México, España, Argentina, Colombia. Ed. Siglo XXI. 1984.
- Pereira, Zulay. Aprendizaje operatorio para niños de tercer año

con bajo rendimiento. San José, Costa Rica. I.I.M.E.C.
Facultad de Educación. Universidad de Costa Rica. 1991.

Quesada, Yannarella, Lilliana y otros. Diagnóstico de las necesidades de investigación del Español, Inglés, Francés, Matemática, Estudios Sociales y Educación Física, señaladas por los docentes que trabajan en las instituciones oficiales del país. U.C.R.-I.I.M.E.C. 1983.

Reuchlin, M. Psychologie. Presses Universitaires de France. 1981.

Rosemberg, M. La organización y el cambio de actitudes. Un análisis de la consistencia entre componentes de las actitudes. New Haven, Yale University Press. 1960.

Solis Sánchez, Norma. Perfiles teóricos de autonomía y autoestima para niños de tercero y sexto de La Educación Básica. CEMIE-DIE-MEP-OEA. Publicación número 152. 1987.

Solano Rojas, Wilbert Ezequiel. La crisis de la educación nacional (contribución a su interpretación y perspectiva). Tesis de la Escuela de Filosofía. Facultad de Letras. U.C.R. 1978.

Summers, Gene F. Medición de actitudes. Trillas. México. 1976.

Thrustone, L. Actitudes y conducta. Harmon Worth middlesex. Penguin 1971.

Umaña, Jeanina. La relación entre actitudes lingüísticas, conducta e identidad. Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica. Vol. XV. Número 2. 1989.

ANEXOS

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE EDUCACION
INSTITUTO DE INVESTIGACION PARA EL
MEJORAMIENTO DE LA EDUCACION COSTARRICENSE
(I.I.M.E.C.)
ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS

CUESTIONARIO

"La actitud hacia el Idioma francés de estudiantes de Francés de los niveles IX y X de Educación General Básica y Educación Diversificada"

Este cuestionario tiene como finalidad recoger datos actitudinales de los alumnos que reciben el idioma francés en la enseñanza secundaria.

La información que usted proporcione es confidencial, y por lo tanto no es necesario que escriba su nombre

INSTRUCCIONES:

Lea cada frase detenidamente y rellene en la hoja para respuestas, el círculo de acuerdo con su reacción hacia esa afirmación, empleando la escala siguiente:

- a.- totalmente de acuerdo
- b.- de acuerdo
- c.- en desacuerdo
- d.- totalmente en desacuerdo

EJEMPLOS

N°1- Me interesa ampliar mis conocimientos del idioma francés para saber lo que ocurre en el automovilismo de Francia.



N°2- No estudio francés pues mis padres consideran que es una pérdida de tiempo.



En el ejemplo N°1, la persona que relleno la casilla B está de acuerdo con la afirmación;
En el ejemplo N°2, la persona que relleno la casilla D está totalmente en desacuerdo con la afirmación.

RECUERDE:

- a.- **totalmente de acuerdo**
- b.- **de acuerdo**
- c.- **en desacuerdo**
- d.- **totalmente en desacuerdo**

- 1.- El francés, como idioma vivo, es importante para mi desenvolvimiento como ser humano que vive en el siglo XX, donde es importante conocer los acontecimientos mundiales y comunicarse con los demás seres del planeta.
- 2.- El estudio del francés que recibo en el colegio puede servirme para mis estudios futuros o para la vida.
- 3.- No necesito saber francés porque no pienso realizar estudios en países francohablantes.
- 4.- Los conocimientos que adquiero del idioma francés en el colegio me servirán para la Universidad.
- 5.- Saber el idioma francés podría ayudarme en un futuro a conseguir trabajo en un organismo internacional, una embajada, un hotel o una empresa comercial que necesite empleados que hablen francés.
- 6.- En lugar de estudiar francés, preferiría adquirir conocimientos de otras materias, que considero me servirán, para la Universidad.
- 7.- Me gustaría saber francés para, en el futuro, poder estudiar una carrera relacionada con el turismo.
- 8.- Millones de habitantes en el mundo emplean el francés como medio de comunicación.

RECUERDE:

- a.- **totalmente de acuerdo**
- b.- **de acuerdo**
- c.- **en desacuerdo**
- d.- **totalmente en desacuerdo**

- 9.- No creo que el estudio del francés, en el colegio pueda servirme para mis estudios futuros o para la vida.
- 10.- Me gustaría saber francés para leer en su idioma original las grandes obras de la literatura francesa y la de los países francohablantes.
- 11.- Me agradaría saber francés para llegar a ser traductor e intérprete de varios idiomas, entre ellos de francés.
- 12.- Me desagrada aprender francés porque tengo muchos problemas para poder expresarme sobre un tema de conversación estudiado en clase.
- 13.- Me gusta aprender francés porque puedo expresarme en clase.
- 14.- Me gustaría saber varios idiomas, entre ellos el francés, para estudiar en el futuro la carrera de Relaciones Internacionales o Relaciones Comerciales.
- 15.- No me interesa aprender francés porque no solicitaré una beca de estudios en los países de habla francesa.
- 16.- Me gustaría saber francés para comunicarme cuando viaje a los países que lo hablan.
- 17.- El estudio del francés y de otros idiomas provenientes del Latín, favorecen la comprensión del español y una actitud más positiva hacia él.

RECUERDE:

- a.- **totalmente de acuerdo**
- b.- **de acuerdo**
- c.- **en desacuerdo**
- d.- **totalmente en desacuerdo**

- 18.- No me interesa saber que el francés sea uno de los idiomas oficiales que emplean organismos mundiales como la ONU, la UNESCO y la Comunidad Económica Europea.
- 19.- Es necesario saber el idioma francés para obtener una beca de estudios en los países de habla francesa.
- 20.- El francés es un idioma fácil, que me es útil en mis estudios secundarios.
- 21.- No me interesa el francés, como tampoco la idea de obtener en el futuro una formación profesional en telecomunicaciones o telemática en Francia.
- 22.- Me gusta adquirir conocimientos de la gramática del francés para hacer comparaciones con la del español.
- 23.- Además de Francia, hay otros países en el mundo en donde el idioma francés es oficial.
- 24.- No me interesa hacer lo que muchos profesionales costarricenses han hecho: irse a Francia para hacer estudios de especialización, por ejemplo en Derecho, Ciencias Médicas, Ciencias Políticas, Ingeniería Civil u otra especialidad.
- 25.- El estudio de la gramática francesa me puede ayudar a reflexionar sobre la gramática española.

RECUERDE:

- **a.- totalmente de acuerdo**
- **b.- de acuerdo**
- **c.- en desacuerdo**
- **d.- totalmente en desacuerdo**

- 26.- El estudio del francés en el colegio es importante porque contribuye a mi desarrollo intelectual.
- 27.- El francés no es importante para conocer los acontecimientos mundiales que pasan en mi planeta, y puedo comunicarme con las demás personas sin hablar francés.
- 28.- El estudio del francés me puede servir para entender los instructivos, llenar fórmulas en las aduanas, aeropuertos, organismos diplomáticos, etc.
- 29.- El profesional que sabe varios idiomas extranjeros, entre ellos el francés, tiene mayores posibilidades de éxito.
- 30.- El francés es un idioma difícil, que no es útil en mis estudios secundarios.
- 31.- Respetar la ortografía del idioma francés es tan necesario como en español
- 32.- Si sé francés, puedo ver y comprender los programas de la televisión francesa internacional.
- 33.- La lectura del francés se me dificulta porque no encuentro ningún parecido con el español, que me pueda ayudar a comprender.

RECUERDE:

- a.- **totalmente de acuerdo**
- b.- **de acuerdo**
- c.- **en desacuerdo**
- d.- **totalmente en desacuerdo**

- 34.- En muchas carreras universitarias se requiere saber y recibir cursos de idiomas extranjeros, entre ellos el francés.
- 35.- Cuando leo francés, comprendo fácilmente porque se parece al español.
- 36.- Me agrada aprender francés porque puedo expresarme en este idioma sobre cualquier tema de conversación estudiados en clase.

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE EDUCACION
INSTITUTO DE INVESTIGACION PARA EL
MEJORAMIENTO DE LA EDUCACION COSTARRICENSE
(I.I.M.E.C.)
ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS

CUESTIONARIO

LA ACTITUD HACIA LA ENSEÑANZA DEL FRANCES DE LOS PROFESORES DE FRANCES DE EDUCACION GENERAL BASICA Y EDUCACION DIVERSIFICADA

Este cuestionario tiene como finalidad recoger datos actitudinales de los docentes que trabajan como Profesores de Francés en la Enseñanza Secundaria.

La información que usted proporcione es confidencial, y por lo tanto no es necesario que escriba su nombre

INSTRUCCIONES

Lea cada frase detenidamente y escriba la letra (A,B,C,ó D) debajo de la frase, de acuerdo con su reacción hacia esa afirmación, empleando la escala siguiente:

- A.- TOTALMENTE DE ACUERDO
- B.- DE ACUERDO
- C.- EN DESACUERDO
- D.- TOTALMENTE EN DESACUERDO

RECUERDE:

- A.- totalmente de acuerdo
- B.- de acuerdo
- C.- en desacuerdo
- D.- totalmente en desacuerdo

1. No me gusta ser profesor (a) de francés porque me falta motivación y amor por la materia.
2. Siempre tengo actividades nuevas y variadas que permiten al alumno aprender rápidamente lo que se ve en clase.
3. Siento que puedo ofrecer una enseñanza efectiva, real y adaptada a las necesidades de los alumnos.
4. Busco materiales nuevos que puedan servir para la enseñanza y así mejorar su calidad.
5. Logro obtener el permiso del colegio para participar en cursillos y seminarios sobre el idioma francés.
6. Carezco de material y no siempre puedo variar las actividades de la clase, lo que no me permite obtener buenos resultados.
7. Me gusta enseñar francés en la Educación Secundaria porque obtengo buenos resultados con los alumnos.
8. Soy profesor (a) de francés, pues fue la única carrera en la que di resultados positivos.
9. Mantengo y actualizo mis conocimientos en el idioma francés.
10. Carezco de material pedagógico suficiente para poder impartir mis lecciones de francés.
11. Cuando hay congresos y manifestaciones en torno a la enseñanza del francés (conferencias, cursos de capacitación), asisto a ellos.

RECUERDE:

- A.- totalmente de acuerdo
- B.- de acuerdo
- C.- en desacuerdo
- D.- totalmente en desacuerdo

12. Como profesor de francés, no logro dar me a respetar por el (la) director (a), los (as) orientadores (as) y colegas de la institución.
13. Puedo despertar la motivación en los alumnos por medio de los materiales de ayuda que utilizo: películas, videos, filminas, etc.
14. Mantengo pero no actualizo mis conocimientos del idioma francés.
15. Busco el material necesario y logro una sala de clase para pasar videos, filminas, películas, etc.
16. No logro convencer ni a el (la) director (a), ni a los (as) orientadores (as), ni a los colegas sobre la idea de aumentar el número de lecciones por clase para obtener mejores resultados.
17. El (la) profesor (a) de francés no es marginado (a) por el (la) director (a), los (as) orientadores (as) y colegas de la institución.
18. Buscar materiales nuevos puede ser una pérdida de tiempo que no siempre podrá ayudarme.
19. Mantengo excelentes relaciones con el (la) director (a), los (as) orientadores (as) y demás colegas de la institución.
20. Tengo dificultades para adaptar los objetivos de mi clase a los del programa oficial.
21. La decisión de los alumnos que escogen francés en X año, independientemente de si el grupo es grande o reducido, es respetada por el (la) director (a), los (as) orientadores (as) y colegas de la institución.
22. Considero que el salario es bajo y no me compensan las numerosas actividades y esfuerzos que hago.

RECUERDE:

- A.- totalmente de acuerdo
- B.- de acuerdo
- C.- en desacuerdo
- D.- totalmente en desacuerdo

23. Estoy convencido (a) de que la alternativa como profesor (a) de francés fue la mejor escogencia profesional que hice.
24. No tengo mucha relación con el (la) director (a), los (as) orientadores (as) y demás colegas de la institución.
25. Me mantengo en contacto con la cultura de expresión francesa.
26. No me gusta promover actividades culturales que se relacionen con el idioma francés.
27. Como profesor (a) de francés, tengo una carrera brillante y prometedora.
28. Como profesor (a) no motivo desde el principio ni constantemente a mis alumnos para la escogencia en X año, ya que no me gusta dar lecciones de francés en ese nivel.
29. Como profesor (a) de francés participo activamente en todas las actividades del colegio.
30. Mi trabajo no me proporciona una situación económica aceptable.
31. Como profesor (a) de francés, motivo constantemente a mis alumnos, a partir del VII año, para que escojan este idioma en X año.
32. Me puedo adaptar eficientemente a cualquier número de alumnos en la clase.
33. Me gusta promover actividades culturales en relación con el idioma francés, en la institución donde trabajo.
34. Busco orientación e información para aplicar correctamente los sistemas de evaluación, según los criterios oficiales.
35. Como profesor de francés no tengo una carrera brillante ni prometedora.

RECUERDE:

- A.- totalmente de acuerdo
- B.- de acuerdo
- C.- en desacuerdo
- D.- totalmente en desacuerdo

36. Soy profesor (a) de francés, pues fue la carrera que más me gustó.
37. La lectura de libros en francés me actualiza en los aspectos lingüísticos, la civilización y las culturas de expresión francesa.
38. Al estudiar francés como carrera no pude hacer otra cosa que trabajar como profesor en la enseñanza secundaria.
39. Desearía llevar un curso en la Universidad, que me aporte nuevos elementos para motivar aún más a mis alumnos de secundaria sobre el idioma, las culturas y civilizaciones francohablantes.
40. Cuando carezco de material pedagógico no se me dificulta conseguirlo.
41. Logro despertar la motivación en todos los grupos por la enseñanza de la asignatura.
42. No logro despertar la motivación por la materia en todos los grupos.
43. Brindo información a mis estudiantes sobre los intercambios culturales con estudiantes de habla francesa.
44. Logro que el (la) director (a), los (as) orientadores (as) y colegas de la institución me respeten como profesor (a) de francés.
45. No me hace falta leer libros en francés para enseñar en el colegio.
46. Compró libros en francés porque me ayudan a mantenerme actualizado y a seguir aprendiendo por medio de la lectura.
47. Como profesor (a) de francés, busco la manera de renovar mis conocimientos en la materia.
48. Mi trabajo como profesor (a) de francés no me ofrece grandes satisfacciones.

RECUERDE:

- A.- totalmente de acuerdo
- B.- de acuerdo
- C.- en desacuerdo
- D.- totalmente en desacuerdo

49. Deseo actualizarme en francés, y en las nuevas técnicas de su enseñanza.
50. Participo activamente en las asociaciones que promueven el intercambio de estudios en relación con el idioma francés y las culturas de expresión francesa.

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE EDUCACION
INSTITUTO DE INVESTIGACION PARA EL
MEJORAMIENTO DE LA EDUCACION COSTARRICENSE
(I.I.M.E.C.)

ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS

**"CUESTIONARIO DE OPINION PARA PADRES DE FAMILIA SOBRE:
EL IDIOMA FRANCES Y SU ENSEÑANZA EN COSTA RICA"**

Estimado (a) señor (a) padre, madre de familia o encargado (a):

La Escuela de Lenguas Modernas y el Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense de la Universidad de Costa Rica están realizando un estudio sobre los cursos del idioma francés en los niveles escolares de IX y X de la Educación General Básica y Educación Diversificada respectivamente, con el propósito de mejorarlos aún más.

La información que usted brinde es anónima, totalmente
confidencial y puede contribuir al mejoramiento de la
calidad de la enseñanza del idioma Francés.

Si usted tiene más de un (a) hijo (a) en IX o en X nivel, o un (a) hijo (a) en cada uno de los niveles (IX y en X), el padre, la madre o el encargado deberá llenar un cuestionario por cada uno (a) de ellos (as). Una vez que usted haya llenado el cuestionario, éste deberá ser devuelto inmediatamente por medio de su(s) hijo (s) (a) (as) a su profesor de francés respectivo.

Se le agradece su valiosa colaboración al contestar, lo que usted siente, con seriedad y veracidad, en este cuestionario.

Dra. Lucía Fallas Chacón
Responsable del Proyecto

1993

PRIMERA PARTE: DATOS GENERALES

- 1.- Indique con una equis (X) el rol que usted tiene dentro del grupo social:
 - el padre.
 - la madre.
 - el encargado.

- 2.- Indique con una equis (X) si su hijo (a) se encuentra en los siguientes niveles escolares:
 - IX año.
 - X año.

- 3.- Indique con una equis (X) si usted ha llevado cursos del idioma francés en el colegio o liceo, en la universidad u otra institución.
 - Sí.
 - No.

- 4.- ¿Sabía usted que la enseñanza del idioma francés en Costa Rica es obligatoria durante los 3 años del III Ciclo (séptimo, octavo y noveno de la Educación General Básica?)
 - Sí.
 - No.

- 5.- ¿Sabía usted que a partir del décimo año de la Educación Diversificada, su hijo (a) escoge un solo idioma: francés o inglés hasta concluir su bachillerato?
 - Sí.
 - No.

- 6.- Según su criterio, ¿cuál es la mejor edad para que su hijo (a) comience el estudio de idiomas extranjeros?
 - De los 4 a los 6 años.
 - De los 7 a los 12 años.
 - De los 13 a los 17 años.

SEGUNDA PARTE: OPINIONES SOBRE EL IDIOMA FRANCÉS Y SU ENSEÑANZA EN COSTA RICA

RECUERDE: ESCOJA UNA SOLA PROPOSICION

7.- A continuación se le plantea una serie de proposiciones, de las cuales usted deberá escoger una sola de ellas.

Marque con una equis [X] la proposición que responda mejor a la siguiente pregunta:

¿Considera que para su hijo (a), es útil el aprendizaje del idioma francés en la Educación Secundaria?

- a.- [] Aprender el idioma francés para mi hijo (a) significa enriquecer sus conocimientos, sensibilizarlo hacia los idiomas extranjeros, le facilita la comunicación con otros países y personas; y en el futuro le abriría las puertas para viajar o para realizar estudios en el extranjero.
- b.- [] Si mi hijo (a) llegara a tener conocimientos de por lo menos dos idiomas más, además del español, su futuro profesional estaría garantizado.
- c.- [] Es bueno que mi hijo (a) aprenda el idioma francés, pero no creo que ello le sea de gran utilidad en el futuro.
- ch.- [] Los conocimientos del idioma francés que recibe mi hijo (a) en la Enseñanza secundaria son tan elementales que pronto los olvidaría sin obtener ningún provecho de ello.
- d.- [] El aprendizaje del idioma francés no es útil para mi hijo (a) por lo que debe eliminarse esa materia de la enseñanza secundaria.

RECUERDE: ESCOJA UNA SOLA ALTERNATIVA

8.- A continuación se le presenta una serie de proposiciones, de las cuales usted deberá escoger una sola.

Marque con una equis [X] la proposición que mejor responda a la siguiente pregunta:

¿Influye usted en la escogencia del idioma extranjero que hace o hará su hijo (a)?

- a.- [] Sí influyo sobre mi hijo (a) para que escoja el idioma francés al llegar a X año.

- b.- [] Sí influyo sobre mi hijo (a) para que escoja el idioma inglés al llegar a X año.

- c.- [] No intervengo en cuanto a la escogencia del idioma francés o inglés que hace o hará mi hijo (a) al llegar a X año.

RECUERDE: ESCOJA UN SOLO ASPECTO

- 9.- A continuación se le presenta una serie de aspectos, de los cuales usted deberá escoger uno solo.

Marque con una equis [X] el aspecto que mejor responda a la siguiente pregunta:

¿Cuál considera usted debe ser la situación de la enseñanza del idioma francés en Costa Rica)?

- a.- [] Considero que los idiomas: inglés y francés deben ser obligatorios durante toda la enseñanza secundaria y que el estudiante escoja un solo idioma para presentarlo en el Bachillerato.
- b.- [] Considero que debe mantenerse el sistema actual (estudio obligatorio del francés y del inglés en igualdad de condiciones durante sétimo, octavo y noveno, y escogencia de un solo idioma: francés o inglés a partir del X año).
- c.- [] Considero que la enseñanza del francés debe ser únicamente obligatoria durante los 3 años del III Ciclo (sétimo, octavo y noveno).
- ch.- [] Considero que la enseñanza del idioma francés debe ser totalmente eliminada de la enseñanza secundaria.

